



Casa abierta al tiempo

UNIVERSIDAD AUTONOMA METROPOLITANA IZTAPALAPA

DIVISION DE CIENCIAS SOCIALES Y HUMANIDADES

DEPARTAMENTO DE ANTROPOLOGÍA

LICENCIATURA EN ANTROPOLOGÍA SOCIAL

“Tres Políticas Educativas en Tres Generaciones de Pobladores Yaquis”

Trabajo terminal

que para acreditar las unidades de enseñanza aprendizaje de

Trabajo de Investigación Etnográfica y Análisis Explicativo III

y obtener el título de

LICENCIADO EN ANTROPOLOGÍA SOCIAL

presenta

Javier Hernández Pérez

Matrícula No. 2113049604

Comité de Investigación:

Directora: Dra. Patricia de Leonardo y Ramírez

Asesores: Dr. Rainer Enrique Hamel

Mtro. Juan Pérez Quijada

México, DF

Septiembre 2016

Agradecimientos

Este trabajo está dedicado especialmente a mis padres, ya que sin su apoyo no hubiera podido mantenerme en estas instancias, a toda mi familia por ser parte fundamental en mi vida y brindarme su ayuda incondicional y constante, a mis hermanas por sus consejos y atenciones.

A mi madre por ofrecerme siempre palabras de aliento y dedicación para que no deje de luchar por lo que quiero.

A mi padre por ser el reflejo de la persona que quiero ser y siempre darme un buen ejemplo, por esforzarse para ofrecerme todas las facilidades.

También quiero agradecer a Natali por permanecer a mi lado durante tanto tiempo e incitarme a siempre realizar mi mejor esfuerzo, por ser parte fundamental de mi vida.

A la tribu Yaqui, fuente de inspiración de este trabajo, por permitirme adentrarme a su comunidad, a todos los Yaquis que me ofrecieron todas las facilidades y que colaboraron para que pudiera conocer más acerca de su población, ya que sin ellos no habría sido posible, en especial a Doña Chuy quien me abrió las puertas de su casa y se convirtió en parte fundamental de esta investigación, a su familia quienes me trataron como un miembro más de ella.

A todos los yaquis del pueblo de Pótam y todos aquellos que me brindaron su apoyo y facilidades, a los yaquis de los pueblos y localidades en las culés pude establecerme.

Gracias a todos.

Índice

Introducción	6
Breve Etnografía de la Comunidad Yaqui	
1.1.1 Etnia Yaqui.....	12
1.1.2 Localización de los Yaquis y su Territorio.....	13
1.1.3 Territorio	14
1.1.4 Los ocho pueblos tradicionales Yaquis.....	15
1.1.5 Historicismo Local	17
1.1.6 La lengua Yaqui y su Importancia.....	21
1.1.7 Organización Política y Autoridades Tradicionales	23
1.1.8 Economía.....	25
Capítulo 1. “Políticas Educativas, una visión general”	
1.1.1 EL Origen de las Políticas Educativas Oficiales.....	28
1.1.2 El Modelo integracionista y sus Principales Características.....	31
1.1.3 La Educación Como Política Indigenista de Integración.....	33
1.1.4 La Creación de la SEP y la Lucha Contra el Analfabetismo	34
1.1.5 El Papel del Profesor y la Educación en la Época Postrevolucionaria	36
1.1.6 El Español Como Instrumento de Alfabetización en las Escuelas	38
1.1.7 “El Proyecto Tarasco” un Intento por Alfabetizar en Lengua Indígena.....	40
1.1.8 El INI y la Continuidad de los Procesos de Castellанизación.....	42
1.1.9 La Política Bilingüe Bicultural	44
1.2.1 Principales Características de la Educación Bilingüe Bicultural	47
1.2.2 La DGEI y la Difícil Tarea de Implementar el Modelo Bilingüe Bicultural.....	50
1.2.3 Principales Dificultades y Problemáticas de la Política Bilingüe Bicultural	52
1.2.4 La Educación Bilingüe intercultural y Algunas Definiciones.....	56

1.2.5 La Educación Intercultural en México	59
1.2.6 La CGEIB (Coordinación General de Educación Intercultural Bilingües de la Secretaría de Educación, México) y su concepto de interculturalidad	59
1.2.7 La importancia de las lenguas indígenas en México	62
1.2.8 La LGDLPI y la Educación	64
1.2.9 La educación Intercultural y la Lengua.....	66
Capítulo 2. “Educación en la comunidad Yaqui: Una primera Generación de Educandos.”	
2.1.1 La Aculturación de la Población Yaqui Como Proceso Histórico.....	72
2.1.2 Las Primeras Escuelas Dentro del Territorio Yaqui	74
2.1.3 La Escuela Rural en Pótam	77
2.1.4 De la Escuela Rural a Mejores Instalaciones Educativas en Pótam.....	78
2.1.5 La influencia de la Educación en las Lenguas Nativas, el caso de la Comunidad Yaqui.	80
2.1.6 La Perspectiva de la Población Yaqui Sujeta al Modelo de Educación Integracionista. Principales Dificultades	82
2.1.7 ¿Un modelo riguroso pero efectivo?	90
2.1.8 Comentarios Finales del capitulo	95
Capítulo 3. “El inicio de la educación Bilingüe Bicultural dentro de la comunidad Yaqui”	
3.1.1 El Primer Encuentro Nacional de Maestros Indígenas Bilingües y el Territorio Yaqui como Sede.....	100
3.1.2 La Perspectiva de la Población sobre la Política Bilingüe Bicultural.	102
3.1.3 Los Promotores culturales y la continuación del Proceso de Castellanización.....	106
3.1.4 La influencia de la política Integracionista en la Educación Bilingüe Bicultural dentro de la comunidad Yaqui.....	110
3.1.5 Dificultades de la Educación Bilingüe Bicultural Dentro del Territorio Yaqui	116
3.1.6 La Población Yaqui y la Perspectiva Sobre la Educación Bilingüe Bicultural.....	122
3.1.7 Comentarios Finales del Capitulo.....	126
Capítulo 4. “Educación Bilingüe Intercultural como Proceso Educativo en la Comunidad Yaqui”	

4.1.1 La Educación y el uso de la Lengua Yaqui	131
4.1.2 Escuelas con el Sistema Bilingüe en Territorio Yaqui.....	134
4.1.3 El Proyecto Educativo de La Tribu Yaqui (PETY).....	142
4.1.4 El PETY y la Elaboración de Contenido en Lengua Yaqui: Los Libros Jiak Noki.....	145
4.1.5 Perspectiva de Miembros del Proyecto Educativo de la Tribu Yaqui.....	146
4.1.6 Escaso Apoyo Económico de la Secretaría De Educación Pública.....	155
4.1.7 El Bilingüismo en la Comunidad Yaqui	159
4.1.8 El Bilingüismo en el Ámbito Escolar Dentro del Territorio Yaqui.....	160
4.1. 9 La Comunidad Yaqui y la Implementación del modelo Bilingüe Intercultural.	172
4.2.1 Comentarios Finales del Capitulo.....	181
Conclusiones	183
Bibliografía	200

Introducción

El presente trabajo expone la información obtenida durante el trabajo de campo realizado en el año 2014 en la comunidad Yaqui, de Pótam, Sonora (uno de los 8 Pueblos Tradicionales Yaquis). El tema principal del trabajo hace referencia a el efecto que han tenido las políticas educativas oficiales implementadas por el Estado mexicano en su población.

Esta investigación se desarrolló principalmente en el poblado de Pótam, segunda cabecera de los ocho pueblos tradicionales Yaquis, en el que me establecí por un periodo de seis meses (Mayo- Noviembre), tiempo que duro el trabajo de campo. Aunque en menor medida, también me establecí por periodos cortos de tiempo en los poblados de Rahum, Huírivis, Tórim y Vícam Pueblo, y visite algunos otros como Pitahaya, Vícam Estación y Loma de Guamúchil, con el afán de tener una perspectiva más amplia acerca de la situación educativa que se vive en diversos puntos del territorio en el que se ubica la tribu Yaqui.

Para detallar de manera más clara el proceso educativo al que se ha enfrentado la población Yaqui, se partió de la idea de realizar un estudio generacional, en el que pudiéramos ubicar a personas que estudiaron bajo la influencia de los distintos modelos educativos que el Estado Nacional ha desarrollado para atender a las poblaciones étnicas hablantes de lenguas nativas en el territorio nacional. Para lograr este cometido, entrevisté a personas de tres generaciones distintas, que estuvieron sujetos a cada política educativa.

La idea de hacer un estudio generacional surge a partir de que, desde mi opinión, es interesante mostrar lo que ocurrió con aquellos que estudiaron bajo políticas educativas anteriores y mostrar su perspectiva sobre el modelo educativo en el que les toco estudiar, así como su perspectiva sobre el modelo educativo que se implementa hoy en día dentro de las escuelas de su comunidad. De igual forma, nos interesa analizar los cambios que han sufrido las políticas educativas dirigidas a pueblos originarios hablantes de lenguas distintas al español, en particular la nueva política intercultural bilingüe.

A lo largo del trabajo podremos desglosar algunos de los principales cambios en los modelos educativos anteriores y mostrar la percepción de la población respecto a los mismos. Por último analizaré la política de educación bilingüe intercultural y como se implementa dentro del territorio Yaqui, en la población estudiantil de la actualidad.

Se trabajó esta temática con algunos profesores y directivos que se han desempeñado en una y otra política educativa. La gran mayoría de los profesores actuales estudiaron en la antigua política integracionista y debido a esta situación conocen cada uno de los modelos educativos, primero como estudiantes y posteriormente como profesores, ya sea en el modelo bilingüe o en el modelo bilingüe intercultural.

Un caso diferente lo representan los profesores que estudiaron bajo la política educación bilingüe bicultural por lo que están más familiarizados con este sistema.

Este ejercicio fue de gran utilidad para visualizar las condiciones en que se enseñaba dentro de las escuelas durante cada una de estas etapas y la perspectiva que tiene, tanto la población, como los maestros sobre los distintos modelos educativos que se han implementado por el Estado Nacional.

Para lograr establecer relación entre las distintas generaciones de Yaquis que han asistido a las escuelas, fue necesario delimitar los periodos en los que estuvieron vigentes cada una de las políticas educativas hasta llegar a la actual, tema que fue abordado en el capítulo 1.

De esta manera podemos ubicar el contexto en el que se desarrolló cada una de estas políticas y más allá de eso, podremos mostrar las situaciones a las que se enfrentó cada generación. Se pretende ofrecer durante todo el texto la facilidad de establecer conexión entre los acontecimientos que se desarrollaron dentro de la comunidad Yaqui y el proceso educativo de cada generación, para entender problemas, avances y dificultades de la población durante cada una de las políticas educativas.

En el primer capítulo de este trabajo se desglosan de manera general las políticas educativas, es decir, se delimitan en tiempo y espacio, con la finalidad de establecer con claridad los periodos de duración y sus principales características. A lo largo de los capítulos subsecuentes podremos ubicar a las generaciones de pobladores Yaquis que tuvieron que lidiar con cada una de ellas, para poder analizar la situación educativa de la comunidad Yaqui a través de su experiencia y en base en el modelo educativo que les tocó vivir.

En la primera parte del capítulo 1 se realiza un análisis de la Educación Integracionista, que se desarrolla en el periodo que va de los años 1921- 1978. Se realiza un recuento de las principales acciones implementadas por el Estado Mexicano en materia educativa y los principales alcances de este modelo dentro de las distintas sociedades y grupos étnicos que habitan en el territorio mexicano, así como las distintas estrategias que se utilizaron durante el periodo de vigencia de este modelo educativo.

Posteriormente se presenta un recuento de la política Bilingüe Bicultural implementada como política educativa oficial a partir del año 1978 hasta el año 2001, ya que a partir de la implementación de esta política se realizaron algunos intentos por ofrecer mejores condiciones educativas a la población indígena del país. La educación destinada a los grupos minoritarios se comienza a tomar con mayor seriedad y se hace visible la necesidad de introducir dentro de las escuelas ubicadas en comunidades indígenas, estrategias que permitieran introducir a esta población una educación más acorde a sus condiciones y demandas. Aunque con sus limitantes, a partir de esta política se comienza a trabajar con aspectos locales de la población indígena del país.

En la parte final del primer capítulo se muestran las principales características del actual modelo educativo, es decir la llamada Educación Intercultural Bilingüe la cual es se estableció en México de manera oficial en el año 2001 y en la actualidad sigue vigente. Se presentan los principales lineamientos por los cuales se rige. Es preciso mostrar cuales son los fundamentos básicos para entender y

saber si en la comunidad Yaqui se está implementando este modelo de acuerdo a lo que se indica en el discurso oficial.

En el capítulo dos, se hace un recuento de las experiencias vividas durante la hoy llamada política integracionista de educación y se plasma a través de entrevistas y análisis, lo que se derivó de esta política dentro de la comunidad Yaqui, desde la perspectiva de algunos pobladores que tuvieron que lidiar con las estrategias implementadas por este modelo educativo.

Como se mostrara en el capítulo 1, con la idea de integración no solamente se negó la diversidad étnica, cultural y lingüística del país, sino que se atentó contra ellas y se intentó introducir a los grupos étnicos a la llamada cultura dominante. La comunidad Yaqui también se vio envuelta en esta dinámica y se enfrentó a grandes problemáticas que le que causaron, como se verá, serias dificultades para transitar por el sistema educativo, debido a que al entrar a la primaria tenían que enfrentarse a los problemas que generaban el hecho de implementar una educación con una lengua que para muchos de los niños era desconocida. Las complicaciones que se daban en los primeros años de estudio y la falta de entendimiento de los temas eran una constante, lo que llevaba a la deserción escolar en muchos casos.

En el capítulo 3 se aborda el tema de la política bilingüe bicultural dentro de la comunidad, política que se daría a la tarea de llenar el espacio que había dejado el anterior modelo. En esta ocasión fueron los propios indígenas que al verse en desventaja exigían que dentro de sus comunidades se implementará una educación que tomara en cuenta ciertos aspectos de su comunidad, uno de estos era sin duda alguna el uso de la lengua local dentro de las instituciones educativas. Algunos miembros de estas comunidades, que había estado sujetos a la política educativa integracionista, veían la necesidad de implementar una educación que tomara en cuenta las características de su población.

A pesar de que la idea de establecer una educación bilingüe bicultural conto con largos antecedentes, fue en los años setenta cuando finalmente se implementó de

manera oficial y se trató de llevar a las instituciones educativas en comunidades con población indígena. Aunque con esta política las poblaciones indígenas también se enfrentaron con diversas problemáticas, esta fue un parte aguas para repensar las estrategias educativas que se tenían que desarrollar en estas comunidades, pero la elaboración de un modelo educativo que considerara estas características no fue nada fácil y el proceso que se llevó para lograrlo tardo muchas décadas para que se tomara como una alternativa educativa.

La política educativa Bilingüe trataría de dar más apertura a la lengua materna de los grupos indígenas. Las lenguas locales ya no eran vistas como un obstáculo en la enseñanza dentro de las escuelas y con esta política se intentaba brindar más espacio a estas dentro de los salones de clases, además de que se tomaría en cuenta no solo el aspecto lingüístico de la población indígena, sino también algunos de los aspectos culturales y sociales. En la comunidad Yaqui el proceso de transición de una política a otra se dio lentamente y aun cuando esta política ya estaba vigente se seguían presentando algunas prácticas que había dejado como secuela la política anterior.

Como me interesaba poder mostrar el cambio, en este capítulo me apoye mucho en el testimonio de profesores que iniciaron como promotores culturales o que fueron alumnos del anterior modelo y que por lo mismo tienen una amplia experiencia de las transformaciones que se introdujeron en 1978, además del testimonio de los educandos.

En el capítulo 4 se aborda el tema educativo, enfocándolo en los tiempos actuales, haciendo un análisis de la situación que se vive con el modelo educativo vigente y como se establece en las escuelas del territorio Yaqui, además de mostrar la perspectiva que tiene la misma población sobre este tema.

En este último capítulo, expondremos algunas de las situaciones que se presentan dentro de las aulas con este modelo educativo en la comunidad Yaqui de Pótam.

En resumen, se hará una comparación entre tres generaciones de pobladores Yaquis y los modelos educativos, apoyándonos de entrevistas, investigación bibliográfica e histórica, además de lo identificado con la observación participante, con el afán de mostrar de manera comprensible el proceso educativo por el cual ha pasado esta comunidad y como asimila la población el actual modelo educativo.

Cabe mencionar que algunos datos de las personas entrevistadas han sido cambiados a petición de ellos mismos, ya que algunos aceptaron que se integrara dentro de este trabajo sus testimonios, pero respetando esta condición.



Fotografía 1. Niños Yaquis del pueblo de Pótam. Acervo Personal

Breve Etnografía de la Comunidad Yaqui

1.1.1 Etnia Yaqui

Hablar de los Yaquis, es hacer referencia a uno de los grupos étnicos más representativos del Estado de Sonora, uno de los más conocidos en México e incluso es reconocido a nivel internacional. Se estima que actualmente su población, en el estado de Sonora, alcanza la cifra de 33,000¹ Yaquis, distribuidos en los Ocho Pueblos Tradicionales y en las diversas localidades ubicadas dentro de su territorio.

Los Yaquis son un grupo étnico binacional y se puede ubicar a los integrantes de su población en el noroeste de México y en el suroeste de Estados Unidos, debido a que en el año de 1884 comienza la migración de población perteneciente a este grupo étnico hacia Arizona. La mayor parte de los Yaquis establecidos en territorio Norteamericano se ubican en la Pascua Yaqui Indian Reservation.

Desde la época prehispánica y a lo largo de su historia, los Yaquis se han enfrentado a diversos acontecimientos que han forjado su situación actual y han desembocado en la resistencia cultural y social de su población, lo cual los ha llevado a mantener un enfrentamiento y lucha constante en defensa de su identidad, cultura, sociedad, cosmovisión, religión, territorio y autonomía.

Como grupo étnico los miembros de la Tribu² se denominan a sí mismos como *Yoemem* o *Yoremes*, palabras que tienen como significado hombre o gente. En la actualidad con este término los Yoremes suelen distinguirse de del resto de la población mestiza mexicana a la cual se le denomina *Yori*, no así para el resto de

1. Cifra presentada en la página electrónica oficial del Gobierno del estado de Sonora, en un artículo publicado con fecha del 24 de Noviembre, mes y año en que concluyo el trabajo de campo para la realización de esta investigación.

2. El término "tribu" es utilizado por los propios Yoremes para autodefinirse como grupo étnico y para referirse a los miembros de su comunidad.

la población indígena, ya que a estos se les reconoce por el nombre del grupo étnico al que pertenecen.

1.1.2 Localización de los Yaquis y su Territorio

La población Yaqui y el territorio en el que se establecen en México, se localiza en el estado de Sonora al norte del país. Esta comunidad se comprende de Ocho Pueblos principales, también llamados “Pueblos Tradicionales”, ubicados a lo largo del río Yaqui y pertenecientes a cuatro diferentes Municipios. En el Municipio de Guaymas Sonora se encuentran los siguientes: Pueblo de Vícam (Primera Cabecera de los Ocho Pueblos Tradicionales), Tórim, Pótam (Segunda Cabecera de los Ocho Pueblos Tradicionales), Rahum, Huírivis y Belem, en el Municipio de Bácum se ubica Loma de Bácum y en el Municipio de Cajeme se ubica Loma de Guamúchil.

Actualmente los ocho pueblos tradicionales, se ubican en dirección de sur a norte de la siguiente manera: Loma de Guamúchil, Loma de Bácum, Tórim, Vícam, Pótam, Rahum, Huírivis y Belem (Pitahaya).

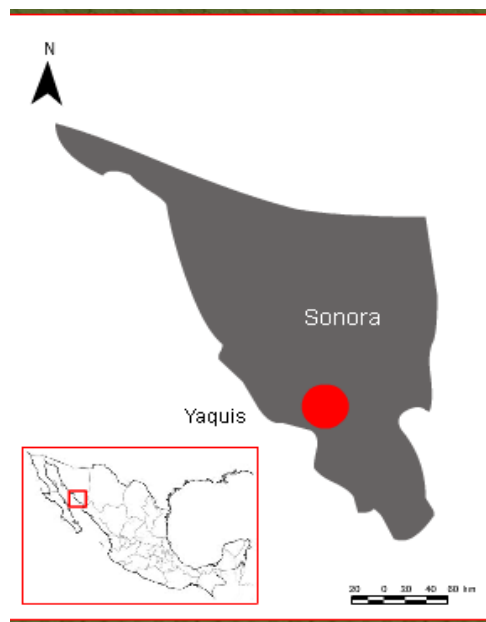


Figura 1. Ubicación actual del Territorio Yaqui en el Estado de Sonora. Mapa consultado y tomado de la siguiente dirección

electrónica: <http://www.cdi.gob.mx/atlas/>

1.1.3 Territorio

El territorio Yaqui ha sufrido cambios importantes a lo largo de la historia y en la actualidad se presentan grandes diferencias en la demarcación, y límites del antiguo espacio considerado por los Yaquis como territorio ancestral, lo que ha desembocado en la resistencia por parte de los Yoremes en defensa de su territorio. En el año 1937 el entonces presidente, Lázaro Cárdenas del Río dictó un acuerdo en el que se comprometía a conceder a los Yaquis la extensión del territorio ubicado al margen derecho del río, de tal manera que para el año de 1940 el territorio Yaqui quedó oficialmente restringido a una extensión de 485.235 hectáreas.

El conjunto del territorio reconocido oficialmente por el Estado Mexicano consta de diversos ecosistemas, con una geografía que en gran medida se conforma por una área serrana en la que se ubica la Sierra de Bacatete, una zona costera, en la que se encuentra poblados como las Guásimas y Bahía de Lobos, y la zona del valle, en donde se localizan grandes extensiones de las tierras de cultivo.

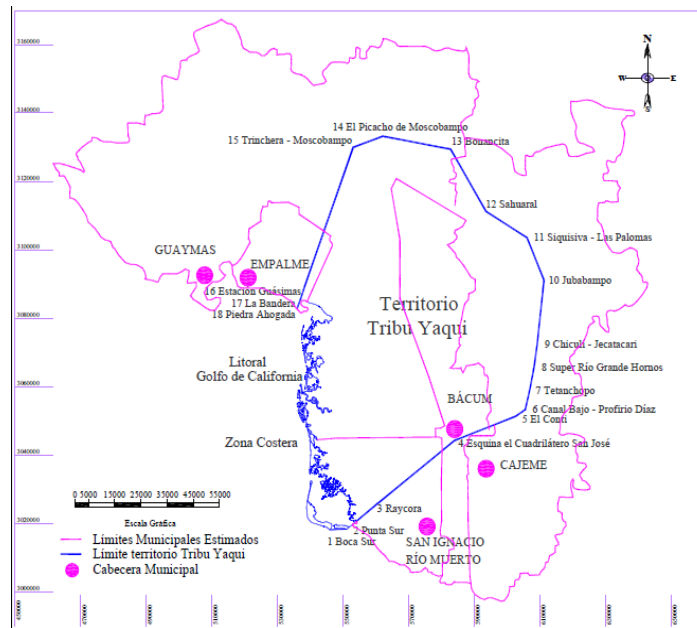


Figura 2. Mapa del área que comprende el territorio Yaqui. Fuente: Imagen contenido de la Tesina realizada por Gustavo

Luna Escalante, titulada "Derechos, Usos y Gestión del Agua en el Territorio Yaqui"

1.1.4 Los ocho pueblos tradicionales Yaquis

Estos pueblos fueron constituidos por los jesuitas en el siglo XVII, en donde se edificaron iglesias a manera de congregación distribuidas a lo largo del río Yaqui, y se realizó como una de las principales acciones la concentración paulatina de los Yaquis en poblaciones cercanas a las 8 iglesias, lo que aparentemente se hizo con el objetivo principal de facilitar las labores de evangelización de los que en ese tiempo alcanzaban el número de 30 000 nativos, formando de esta manera los “Ocho Pueblos Tradicionales Yaquis” .

A lo largo de los años algunos de estos pueblos como Loma de Guamúchil, anteriormente llamado Cócorit, se han reubicado o han sufrido ciertas modificaciones en algunos de los nombres con referencia al original, como también es el caso de Belem que en la actualidad es conocido como Pitahaya.

Nombre de Los Pueblos Yaquis

Nombre yaqui	Significado	Nombre Español- Mexicano
Ko'oko'im	Chiles	Cócorim, Cócori, Cócorit
Bahcum	Donde Brota Agua	Bácum, Bácun
Tórim	Roedores arborícolas Grises	Tórin, Tóri
Vicam	Puntas de Flecha	Vícam, Vícan
Potam	Topos	Pótam
Rahum	?	Raum, Ráun, Rajum
Wibisisn	Pájaro de ojos Rojos	Víviris, Güiribis, Huírivis
Beene	Llano inclinado	Bethlem, Belen Belem

Figura 3. Cuadro presentado por Edward H. Spicer, en su trabajo etnográfico “Los Yaquis, Historia de Una Cultura”, Capítulo

Además de estos pueblos, dentro de la comunidad también existen alrededor de 30 localidades dispersas a lo largo del territorio Yaqui, con pueblos o localidades como Vícam Estación, que se ha convertido en una de las localidades más importantes dentro del territorio, también podemos mencionar algunas otras como Las Guásimas, Estación Oroz, Estación Lencho, Las Guasimitas, Casas Blancas, Cárdenas, Bataconcica, entre otras.

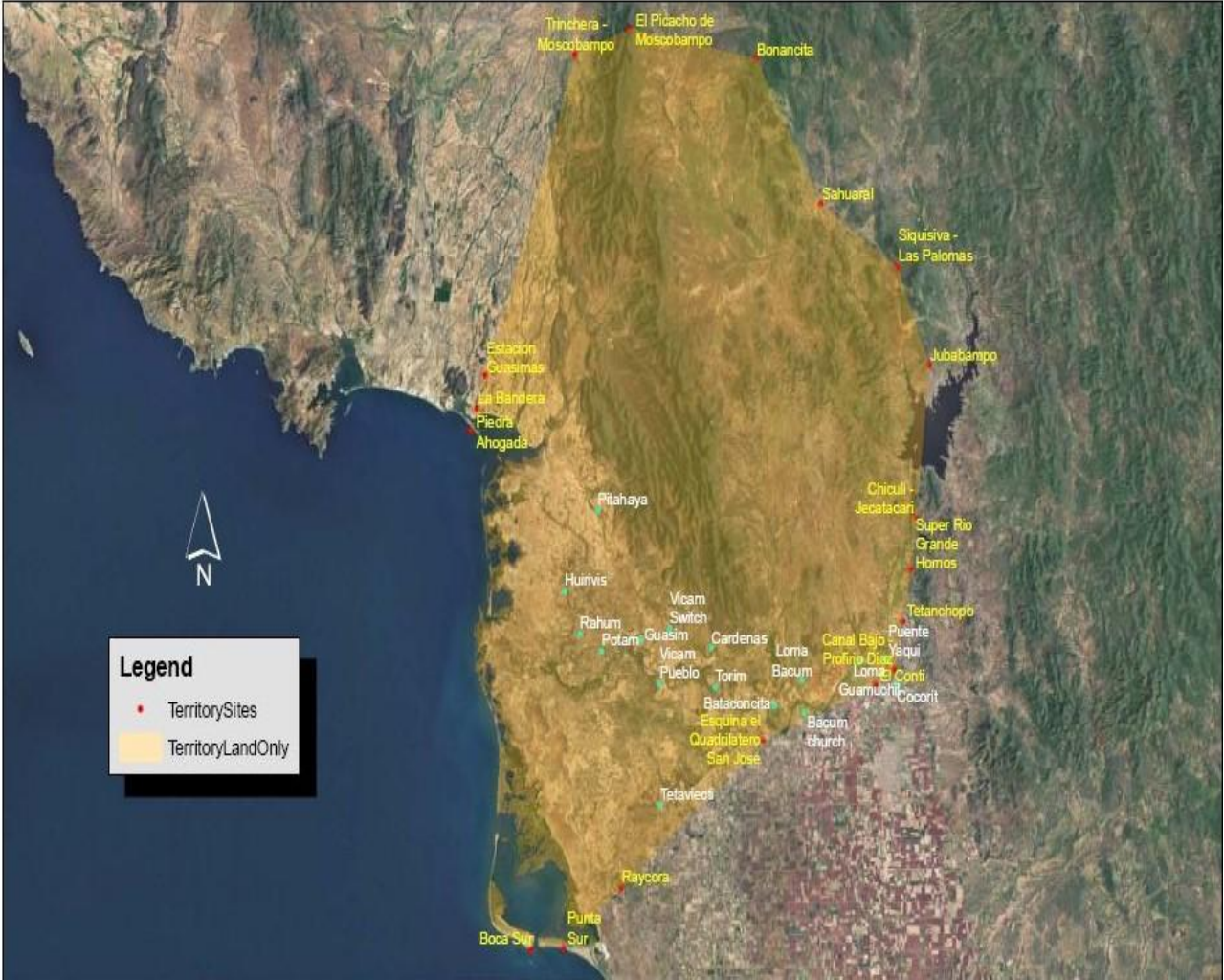


Figura 4. Mapa de la ubicación de los llamados “Ocho Pueblos Tradicionales”, además de algunas otras localidades ubicadas dentro del territorio Yaqui. Fuente: Imagen Extraída de la página electrónica con la siguiente dirección

<https://obson.wordpress.com/tag/loma-de-bacum/>

1.1.5 *Historicismo Local*

Los Yaquis se han enfrentado a distintos procesos históricos, que han derivado en gran medida a la situación actual de este grupo étnico, lo que ha marcado de manera trascendental a su población.

El primer contacto de los Yaquis con los españoles, quienes eran capitaneados por Diego de Guzmán, se daría en el año de 1533. A la llegada de los españoles al territorio en el que se ubicaban, los nativos Yaquis con una actitud que mostraba tenacidad advirtieron a estos que no penetraran su territorio, a lo cual los españoles hicieron caso omiso, ante esta situación los Yaquis respondieron atacando a los foráneos, con lo cual se desato una guerra en la que los Yoremes enfrentaron a los españoles y lograron desalojarlos de su territorio.

Después de este hecho, la tribu Yaqui logro mantener su territorio libre de extranjeros. “Así pues, en un principio (1533-1563), los Yaquis debieron a la resistencia armada no haber sufrido la dominación española, y haber preservado su territorio de la conquista.” (Gouy- Gilbert, 1985; 31)

Este periodo, en el que los Yaquis se mantuvieron sin presencia de extranjeros perduro hasta el año 1609, ya que a pesar de que hubo nuevos intentos por parte de los españoles para doblegar a los Yoremes y adentrarse a su territorio, estos lograron mantener su territorio libre de personas ajenas a su comunidad. Años más tarde la entrada de extranjeros dentro de la comunidad se daría a través de los miembros de la compañía de Jesús.

En el año 1617 los jesuitas lograron introducirse de manera estable dentro del territorio Yaqui. Fueron los propios Yoremes quienes solicitaron su presencia y dieron autorización, solo a los miembros de esta orden religiosa, para adentrarse a su territorio. “En 1617 con autorización de la tribu penetran a territorio yaqui los primeros Jesuitas, Andrés Pérez y Tomás Basilio. A quienes les permiten no sólo el paso por sus posesiones sino el establecimiento en su territorio. Los yaquis asumen poco a poco la estructura organizativa propuesta por los religiosos, tanto

para las labores productivas como para las civiles y religiosas.” (López Rodríguez, 2008; 39)

La llegada de los jesuitas Andrés Pérez de Ribas (Español) y Tomas Basilio (Italiano), quienes serían los primeros miembros de esta orden religiosa que lograron adentrarse al territorio en el que se ubicaban los Yaquis, fue de suma importancia.

Es a partir de la entrada de los jesuitas a territorio Yaqui, que este grupo étnico entro en un proceso de aculturación y sufrió una transformación en su organización social y política. Al mismo tiempo se fue forjando la identidad de la sociedad Yaqui, tal y como se conoce en la actualidad y que en gran medida está relacionada con la introducción de diversas prácticas establecidas por los jesuitas en su estructura social, permeando en diversos aspectos, ya que hubo una reorganización militar, política social y religiosa de la población Yaqui.

Las modificaciones que se dieron a partir de la llegada de los misioneros y el proceso de reestructura social político, militar y religioso, además de la organización de los llamados “Ocho Pueblos Tradicionales” fue trascendental para la población Yaqui. Por más de un siglo los jesuitas lograron establecerse en la comunidad Yaqui y su influencia fue significativa en diversos aspectos.

A partir de lo introducido y lo aprendido a la compañía de Jesús, los Yaquis adaptan ciertas prácticas religiosas, militares, de gobierno y de organización social a su forma de vida cotidiana, y lograron fortalecer y reordenar diverso sectores y aspectos de su sociedad, haciendo de esta una de las más perdurables e importantes hasta la actualidad.

Los diversos procesos históricos a los que se han enfrentado los Yaqui, son importantes para comprender la situación actual de este grupo étnico. Respecto a este tema, María Eugenia Olavarría resalta tres momentos importantes en la historia de los Yaquis, los cuales están delimitados de la siguiente manera, el primero de ellos se desarrolla en el periodo que va de los años de 1525 - 1767, el

segundo de 1767 a 1936 y el tercero y último de 1937 al año 2000. Esta investigadora hace énfasis al segundo momento y resalta su importancia. Se refiere a este de la siguiente manera:

“El hito representado por esta fecha marca el segundo momento (1767- 1936) que abarca, desde la presencia de la orden franciscana y el inicio de la guerra del yaqui, hasta la publicación de los decretos presidenciales que restituyen parte de su territorio tradicional, al pueblo yaqui. Este periodo es de importancia crucial en la conformación de la identidad y marca los rasgos más importantes de su carácter.”(Olavarría, 2003; 38)

Dentro del periodo antes mencionado, se dieron algunos acontecimientos importantes en la comunidad Yaqui. Después de la expulsión de los jesuitas en el año de 1767 los Yaquis lograron mantenerse en paz durante varias décadas.

A partir de 1825, los Yaquis comenzaron a vivir un periodo de inestabilidad durante algunas décadas, muestra de ellos son las llamadas “Guerras del Yaqui” que surgen años después de la guerra de independencia en la cual los Yaquis no fueron partícipes.

En este año los Yoremes se levantan en armas de la mano de su capitán Ignacio Jusacamea, apodado Juan Banderas, este “...organiza (1825) a los yaquis y mayos; toma imitativamente como insignia la imagen de la virgen de Guadalupe y se levanta en armas; movimiento que secundan los òpatas al mando de los jefes virgen y Dolores Gutiérrez, proclamando la independencia de la Confederación India de Sonora del yugo de los blancos.”(Fabila, 2012: 88)

De 1825 hasta el año 1926, la población Yaqui vivió uno de los periodos más sangrientos y el territorio en el que habitan se convirtió en escenario en el que se llevaron a cabo constantes luchas y enfrentamientos violentos. Durante este periodo los colonos y posteriormente las fuerzas federales trataron de someter a la tribu Yaqui de múltiples maneras. Ante esto, los Yaquis siempre respondían los embates y tuvieron la idea firme de mantener su territorio y su libertad a base de

diversas luchas en defensa de su población y su territorio. A lo largo de este periodo los Yaquis contaron con personajes importantes como Ignacio Jusacamea, José María Leyva Cajeme, Juan Maldonado Tetabiate, Luis Bule, Ignacio Morí, Luis Espinoza y Luis Matus.

Durante el periodo del Porfiriato, los Yaquis fueron víctimas de múltiples ataques y atentados por parte del gobierno federal. En esta época se emprendió una lucha violenta en contra de la etnia Yaqui, con el afán de apoderarse de su territorio.³ Es en este periodo donde se generan múltiples enfrentamientos y como consecuencia de estos un gran número de Yaquis fueron asesinados y miles de ellos fueron capturados y luego deportados a los estados de Tlaxcala Yucatán y Quintana Roo en donde eran obligados a trabajar de manera intensa, ya que fueron vendidos como esclavos.

Los Yaquis que lograron huir de estos enfrentamientos se vieron en la necesidad de migrar y trasladarse a Arizona, en donde lograron establecerse en donde lograron formar una comunidad con población Yaqui en los poblados de Pascua, Guadalupe y Barrio Libre.

Posteriormente ya para el periodo de la Revolución Mexicana, los Yaquis ocuparon un lugar muy importante y fueron pieza clave durante la lucha en contra de las fuerzas federales. Los Yoremes intervendrían en esta, debido a que Álvaro Obregón les había prometido la restitución de sus tierras al concluir la lucha armada, hecho que no sucedió ya que el reconocimiento de éstas se realizó hasta el periodo presidencial del General Lázaro Cárdenas. A partir de este hecho y de que no se cumpliera la promesa de Obregón se provocaron nuevos levantamientos por parte de los Yaquis, los cuales se prolongaron hasta el año de 1929, con la firma de un convenio de paz entre Emilio Portes Gil y los Yoremes.

3. Juan Silverio Jaime León, quien es originario de la tribu Yaqui, logro rescatar algunos de los relatos descritos por su abuela Ricarda León Flores, quien vivió la época de genocidio, exterminio, deportación y diáspora Yaqui, estos relatos se lograron publicar en el libro "Testimonios de una Mujer Yaqui", los cuales describen algunas de las circunstancias a las que se tuvieron que enfrentar los Yoremes durante los embates del gobierno Porfirista.

La intención no es hacer un recorrido histórico exhausto, sino simplemente mencionar algunos de los acontecimientos de mayor relevancia, en los cuales los Yaquis sin intención primeramente, o con ella en los años posteriores, fueron participes. Hay que recalcar el hecho de que este tipo de acontecimientos históricos son de suma importancia para entender la situación actual de la comunidad Yaqui, debido a que a partir de estos, se fue forjando la identidad de este grupo étnico y son necesarios para entender muchas de las situaciones que se viven en la actualidad dentro de la comunidad.

1.1.6 La lengua Yaqui y su Importancia

A la lengua nativa de los Yoemem, se le denomina Yaqui, Cahita o Jiak. Debido a la gran semejanza entre la lengua de los Mayos, los Yaquis y los Tehuecos, son consideradas parte de un solo sistema lingüístico llamado Cahita. Este sistema lingüístico pertenece al grupo lingüístico Yuto-Azteca.

Desde los primeros acercamientos de los españoles con la población Yaqui la situación lingüística de este grupo étnico se desarrolló de manera particular, ya que el español comenzó a introducirse de manera paulatina dentro de la comunidad, por parte de los misioneros jesuitas que arribaron a este territorio. A pesar de esto la lengua Yaqui predominó en la población durante un largo periodo de tiempo e incluso en tiempos actuales goza de un gran número de hablantes.

Es importante mencionar que desde el establecimiento de los primeros jesuitas a territorio Yaqui, se dio una relación de interacción entre el español y la lengua nativa, de esta manera miembros de la tribu dejaron de ser monolingües para pasar a un estado de bilingüismo, esto sucedió sobre todo con los nativos más allegados a los miembros de la orden religiosa. El español fue introducido, primeramente, en algunos sectores de la población y después a la población en general, lo que generó la situación actual y el uso de las dos lenguas por un gran número de pobladores Yaquis.

Desde ese momento el bilingüismo dentro de la comunidad se convirtió en una realidad, aunque esta situación se dio gradualmente y de distinta manera en los diferentes poblados e incluso dentro de la misma población.

Aun en la actualidad se estima una cifra aproximada de 16 000 hablantes de lengua Yaqui, lo cual nos indica que a pesar de que durante siglos los nativos estuvieron en contacto constante con otra lengua (español) distinta a su lengua materna, la lengua nativa sigue teniendo un buen número de hablantes dentro de la población en ciertos pueblos.

A pesar de que la lengua goza de gran presencia en distintas localidades, existen algunas otras en las que el español va ganando terreno frente al uso de la lengua Yaqui en las nuevas generaciones, ejemplo de esto son los poblados de Loma de Guamúchil, Vícam Estación o Pótam. El uso del español se hace cada vez más presentes en las nuevas generaciones de poblados como los mencionados anteriormente, ya que un número importante de niños y jóvenes comienza a utilizar el español como primera lengua, o en su defecto ya no hay una trasmisión de la lengua nativa por parte de los padres. Es importante resaltar que esta situación no se desarrolla de la misma manera en todos los poblados y en gran parte de la población la lengua Yaqui sigue siendo utilizada como la lengua principal a pesar de que el español no es desconocido por la población.

Existen dentro del territorio localidades que son monolingües o que a pesar de conocer y saber hablar el español en su población sigue prevaleciendo la lengua Yaqui. También existe el caso de los poblados en donde el uso del español cada vez es mayor y el Yaqui está disminuyendo en su número de hablantes. Debido a esto es importante mencionar que a pesar de que el número de hablantes de la población yaqui, de manera general, es considerable, también se tienen que hacer énfasis en que hay localidades en las que el uso de la lengua nativa está disminuyendo, tema que se abordara de manera más profunda en los capítulos posteriores.

Existen espacio en los que los Yaquis suelen utilizar la lengua nativa como lengua principal, ejemplo de esto son la guardia tradicional, los espacios religiosos o los espacios rituales, como las fiestas tradicionales y/o religiosas.

Uno de los factores por los que la lengua Yaqui sigue gozando de gran presencia está relacionado con la vida ritual, religiosa y política de la población, debido a que el Yaqui es la lengua dominante dentro de estos espacios y las actividades relacionadas a estas. Estos espacios son de gran importancia para la población, por lo que la vitalidad de la lengua toma gran relevancia al ser actividades y lugares relacionados muy estrechamente con la identidad de los Yaquis.

Para el año 2010 las lenguas indígenas con mayor número de hablantes en el estado de Sonora son las siguientes:

Lengua indígena	Número de hablantes (año 2010)
Mayo	28 063
Yaqui	16 508
Náhuatl	2 004
Triqui	1 843

Fuente INEGI. Censo de Población y Vivienda 2010.

Como podemos observar en el cuadro anterior, la población Yaqui, hasta el año 2010, contaba con más de 16 000 hablantes de la lengua local y es considerada un de las lenguas indígenas más habladas dentro del estado de Sonora.

1.1.7 Organización Política y Autoridades Tradicionales

La población Yaqui cuenta con un gobierno interno propio. Dentro de la comunidad la población reconoce al gobierno tradicional como su representante, el cual está conformado y se ejerce a través de Ocho Autoridades, las cuales pertenecen a

cada uno de los Pueblos Tradicionales y se reconocen en conjunto como una sola entidad sociopolítica.

Como organización política los Yaquis son representados por las Autoridades Tradicionales, las cuales están conformadas en cada uno de los pueblos de la siguiente manera: 1) El gobernador (*Cobanao*), 2) El pueblo mayor (*Pueplum*), el 3) El Capitán, 4) El Comandante y 5) El Secretario. Este cúmulo de representantes de cada uno de estos cargos, son considerados como la máxima autoridad política.

El Gobierno Civil es la principal figura y el encargado de establecer el orden dentro de cada uno de los pueblos, así mismo en su conjunto atiende las problemáticas y demandas de diferente índole que involucran a la tribu Yaqui, como son las situaciones referentes al territorio, la sociedad, las problemáticas internas, cuestiones políticas, económicas, culturales etc. además de que son la máxima representación ante el Estado Mexicano.

Las autoridades tradicionales fungen como gobierno en cada uno de los pueblos, los cuales representa la máxima instancia en la toma de decisiones, estas se determinan a partir de consultar y atender diversas problemáticas en las asambleas públicas. Estas asambleas por lo regular se llevan a cabo los días domingos en la guardia tradicional en donde se discuten diversos puntos que involucran a los miembros de la tribu, ya sea para atender algún punto que sea de importancia para llevar, presentar o discutir con el gobierno del estado o del país, y/o atender demandas locales o de la población, ya sea referente a la sanción a alguna falta cometida por un miembro de la comunidad, la dotación de tierras, problemas internos etc.

Todos los integrantes del gobierno tradicional de cada pueblo tienen el deber de participar en todas las celebraciones rituales y estar presentes en todas las reuniones, ya sean las asambleas dominicales o las reuniones de carácter urgente que se pueden llevar a cabo en cualquier día y momento, la presencia de los

integrantes del gobierno civil es de gran importancia ya que representan a la máxima autoridad de cada pueblo.

Las decisiones referentes a los intereses, demandas y problemáticas de toda la Comunidad Yaqui, son atendidas en una asamblea en la que se reúnen todos los representantes de las autoridades de cada uno de los Pueblos Tradicionales, para discutir los asuntos de interés y llegar a un acuerdo que beneficie a toda la población Yaqui.

1.1.8 *Economía*

Actualmente la población Yaqui se enfrenta a una situación laboral complicada, ya que las fuentes de trabajo son escasas. Algunos de los trabajos más realizados por la población son desempeñarse como jornaleros en campos agrícolas, en trabajos de construcción, en fábricas textiles o grandes plantas maquiladoras ubicadas en su mayoría en Empalme o Ciudad Obregón.

Aunque en gran medida, el mayor sustento económico es aportado por los hombres, en los últimos años las mujeres se han introducido con gran demanda en algunos de estos trabajos, en su mayoría en las industrias, además de trabajos informales dentro de la comunidad, como la venta de algún producto, por lo que las mujeres han tomado gran relevancia dentro de la economía de la comunidad.

A pesar de que actualmente tanto hombres como mujeres aportan ingresos a la economía familiar, existen periodos en los que estos son limitados, debido a que la mayoría de los trabajos son temporales o inestables, por lo que la economía de la población se ve afectada y la inestabilidad financiera se desarrolla constantemente dentro de la población.

Dentro del territorio Yaqui hay grandes extensiones de tierras de cultivo. Para la década de los setenta la utilización y producción de estos campos tuvo una gran estabilidad y logro crecer económicamente de manera considerable, siendo así esta actividad la que más ingresos económicos otorgaba a la población. Situación que se vio mermada y dejó de ser la mayor fuente de ingresos para la comunidad.

Hoy en día un gran número de Yaquis siguen siendo propietarios de tierras de cultivo, pero a pesar de esto las tierras no son trabajadas por ellos. A este fenómeno se le conoce como “Rentismo”, en el cual existe manipulación de las tierras por parte de inversionistas de los campos agrícolas, quienes paga a los propietarios por el uso de sus tierras para producir grandes cantidades de cultivo, de las cuales los “rentistas” son los mayores beneficiados y el propietario solo obtiene una mínima parte de las ganancias de la producción.

Esta situación se presentó a partir de los años cincuenta por la falta de apoyos económicos a los propietarios para la inversión en las tierras y a la introducción de nuevas técnicas de cultivo por parte Banco Nacional de Crédito Ejidal, lo que ocasiono que los propietarios se apegaran a esta política y se encuentran en la necesidad de rentar sus tierras, por lo que se da el caso de Yaquis que recibiendo el pago por trabajar en los campos agrícolas, que son de su propiedad.

A pesar de esta situación es muy común ver un gran número de personas trabajando dentro de los campos agrícolas, hombres y mujeres se ven en la necesidad de ingresar en esta actividad y un gran número de jóvenes obtienen de esta su principal fuente económica, aunque los salarios que ofrece esta actividad sean bajos.

Una de las principales fuentes de trabajo para los Yaquis son las grandes industrias maquiladoras, las cuales se tienen gran demanda por parte de la población. Estas industrias al igual que en la producción agrícola, emplean un sistema en el que proporcionan camiones que sirven como transporte de la población y los recogen en cada uno de los poblados Yaquis para llevarlos a laborar dentro de las zonas industriales. El trabajo que ofrece esta industria ofrece distintos turnos, incluso turnos nocturnos, por lo que es común ver constantemente dentro de los poblados a un gran número de Yaquis abordando el transporte que ofrece las plantas maquiladoras.

Las posibilidades de empleo para la población de la comunidad son reducidas por lo que la economía de la población es inestable. Si bien dentro de territorio Yaqui

hay grandes extensiones de tierra, la agricultura es un empleo que solo se realiza por temporadas y que ofrece salarios bajos, a pesar de esto es uno de los empleos con más demanda por parte de la población. Sumado a los trabajos en el campo las industrias maquiladoras ofrecen trabajo a un gran número de pobladores Yaquis de los distintos poblados y localidades.



Fotografía 2. Danza del venado. Acervo Personal.

Capítulo 1. “Políticas Educativas, una visión general”

Este capítulo tiene como principal objetivo, hacer un análisis de los tres modelos y políticas educativas que se han implementado a lo largo de los años en el territorio Mexicano. La intención es identificar cuáles son algunas de sus características principales, delimitar los periodos de inicio y sus alcances, con el fin de exponer cuales fueron las repercusiones de estas políticas en tres generaciones de pobladores Yaquis y mostrar algunas de las situaciones que se viven o se vivieron en su momento en cuanto al tema. De esta manera se podrán analizar los modelos y procesos educativos a los que ha estado sujeto este grupo étnico.

En primer lugar haré una descripción general sobre cada una de estas políticas educativas, con la intención de tener una concepción espacio- temporal sobre los acontecimientos más relevantes en cada una. Haré un recuento histórico de la política educativa integracionista o monoculturalismo, posteriormente abordaré la política bilingüe bicultural y finalmente la política actual denominada educación bilingüe intercultural. Este ejercicio servirá para centrarnos en el tema, de manera que se logren establecer parámetros que nos ayuden a analizar la experiencia educativa de la comunidad Yaqui, a través de la perspectiva de pobladores de tres generaciones distintas que estudiaron en alguno de estos modelos.

Un marco general colaborara a un mejor entendimiento sobre las problemáticas que las políticas educativas generaron en esta comunidad y a entender cómo las comunidades indígenas, que tienen una organización social distinta a la llamada “cultura nacional”, se han adaptado a estos procesos educativos. En el caso que a nosotros nos concierne, mostraremos como han sido implementadas estas políticas educativas, dentro de la comunidad Yaqui y como las ha vivido su población a lo largo de los años.

1.1.1 EL Origen de las Políticas Educativas Oficiales

A lo largo de los años las políticas educativas han tenido un gran alcance dentro de la población del país, estas se han implementado de manera homogénea en

todo el territorio nacional y en muchas ocasiones no se han tomado en cuenta ciertas características de las poblaciones sujetas a ellas. En las comunidades indígenas es en las que más se ha reflejado la problemática de las políticas educativas de homogenización. Se han realizado múltiples estudios sobre este tema que han mostrado los resultados negativos de dicha política.⁴

Para iniciar con el análisis de la política educativa integracionista se debe de mencionar como antecedente principal la etapa final de la independencia de México. Algunos autores mencionan que este es el punto de partida, no solo en los procesos educativos, sino en la transformación del país.

Así lo señala Sonia García Segura en su trabajo, *“De la Educación Indígena a la Educación Bilingüe Intercultural. La comunidad purépecha, Michoacán”*, e indica lo siguiente:

“La política educativa en México tiene sus bases tanto en los principios de la Revolución como en las ideas de Vasconcelos, pero sus orígenes se encuentran junto con la Independencia, en 1810.”(García Segura, 2004: 63)

Es a partir de la consumación de la independencia que se pone más atención a las comunidades indígenas, pero no de manera positiva, sino viendo a estas comunidades como un obstáculo para el desarrollo del país.

En este periodo la idea de progreso para la nación Mexicana se hace presente en

4. Los siguientes son ejemplos de trabajos e investigaciones en los que se habla sobre esta situación: 1) Enrique Hamel: Políticas del Lenguaje y estrategias Culturales en la educación Indígena. En inclusión y diversidad. Discusiones Recientes sobre la educación Indígena en México, 2) Guillermo de la Peña: La educación Indígena, Consideraciones Críticas, 3) Gunther Dietz: Educación escolar indígena en México: la vía oficial de la interculturalidad. 4) Alba Guzmán Gómez: Voces indígenas, 5) Stavenhagen y Nolasco: Política Cultural Para un País Multiétnico, 6) Sonia García Segura: De la Educación Indígena a la Educación Bilingüe Intercultural. La comunidad purépecha, Michoacán, México, 7) Alberto Arnaut y Silvia Giorguli: Los grandes problemas de México, VII Educación, 8) José Bastiani: Política Educativa Indígena, Práctica Docente, Castellанизación, Burocracia y Centralización de la Educación Como Limitaciones del Éxito Pedagógico en la región Ch'ol, Chiapas.

los ámbitos político, económico y social. Respecto a este tema y a la idea de progreso que se tenía en México, Gunther Dietz menciona que:

“Desde la consumación de la independencia mexicana, pero sobre todo en la segunda mitad del siglo XIX aparece el “problema del indio” como un eje discursivo central del nacionalismo mexicano. Toda una serie de reformas jurídicas e institucionales decimonónicas aspiran a generar una nación unitaria, homogénea de ciudadanos-individuos —a imagen y semejanza del prototipo francés” (Dietz, Mateos, 2011: 61)

Como menciona Dietz, al consumarse la independencia de México, “el problema del indio” comienza a causar un gran revuelo en diversos sectores del país, con lo cual se comienza a realizar ciertas acciones por parte del Estado Mexicano, en donde el principal objetivo es erradicar a las minorías étnicas, atentando en contra de las prácticas, lengua, identidad y cultura de los grupos indígenas del país.

Esta idea de desarrollo, ya se veía en el siglo XIX, se hacía presente nuevamente en los años posteriores a la Revolución Mexicana. Un claro ejemplo de esto es la llamada política monolingüe o integracionista, surgida en los años posteriores a la consumación de esta lucha armada, en la que se pretendió “introducir” a la población indígena del país a la denominada “Cultura Nacional Mexicana”, que pretendía formar individuos con las mismas características culturales, negando la vasta diversidad étnica y cultural que existe en el país, ya que había quienes consideraba a estos grupos étnicos, como una barrera para el desarrollo.⁵

Continuando con lo referido por Dietz, podemos decir que:

“...el estado posrevolucionario despliega un pilar de políticas educativas integracionistas, diseñadas específicamente para los pueblos indígenas del país. Los proyectos de desarrollo educativo, cultural y socioeconómico que, desde la década de 1930, se han ido llevando a cabo en las regiones indígenas del país se conocen en su conjunto como “indigenismo”. Esta estrategia político-programática persigue dos objetivos estrechamente entrelazados:

5. Estos son algunos trabajos de la antropología Mexicana en los que se aborda este tema como los elaborados por: 1) Manuel Gamio: Forjando Patria, 2. Moisés Sáenz: Antología de Moisés Sáenz. 3) Julio De la Fuente., Educación, Antropología y Desarrollo de la Comunidad.

En primer lugar, se trata de integrar social y culturalmente a la población indígena en la sociedad nacional mestiza mediante una “aculturación planificada”, dirigida a lograr la homogeneidad étnica.

En segundo lugar, y de forma paralela, se trata de “modernizar” la economía indígena local y regional, abriéndola hacia los mercados nacionales e internacionales.” (Dietz y Mateos, 2011: 70)

El ideal postrevolucionario de unificar a la nación y transformar a las comunidades indígenas e integrarlas se hacía presente, aunque esto implicara ir en contra de las prácticas sociales y culturales de los grupos étnicos, situación que se desarrollaba a través de una acción integral. Como señala Stavenhagen en el libro *“Política Cultural para un País Multiétnico”*:

“Ya no se trataba solo de promover la educación en las comunidades indígenas, si no de fomentar el cambio cultural mediante la acción integral en lo educativo, lo económico, la infraestructura, los modos de vida, los hábitos de consumo, la organización social y política, etcétera.” (Stavenhagen y Nolasco, 1988: 11)

Esta política integracionista se implementó en diversos sectores de la vida social y, por supuesto, también en el ámbito educativo, el cual tenía la misión de alfabetizar a la población indígena del país e implementar el español como primera lengua, así como minimizar sus prácticas culturales. Con la educación se trataba de integrar a la población indígena a una sociedad unitaria. Además de esto, se trataban de implementar estrategias que llevaran al “anhelado” desarrollo del que supuestamente estaban alejados los grupos étnicos del país.

1.1.2 El Modelo integracionista y sus Principales Características

Para entender los efectos de esta política educativa definiremos sus características principales. La política educativa integracionista o monocultural tiene como principal propósito,1) establecer una sociedad homogénea, en la que se “integre” a las comunidades indígenas a la llamada “cultura nacional”. Los lineamientos por los cuales se rige esta política, aunque no son explícitos, 2) niegan la diversidad étnica, lingüística y cultural. En última instancia se pretendía

3) erradicar las prácticas culturales de las poblaciones indígenas y 4) tratar de implementar una “aculturación planificada”.⁶

La intención era consolidar una sociedad homogénea, ya que erróneamente se consideraba que los grupos indígenas, eran un obstáculo para lograr el desarrollo. Alberto Arnaut y Silvia Giorguli hacen referencia a este tema en el libro, “*Los grandes problemas de México, VII Educación*” y señalan lo siguiente:

“El modelo integracionista veía las lenguas, cultura y formas de vida indígena como rémoras primitivas y sin ningún valor. Desde esta perspectiva, los indígenas sólo podrían salvarse mediante su integración —otra de las formas de la muerte— a la civilización y a una patria mestiza y moderna, mediante su castellanización e inscripción a la educación formal del resto de los mexicanos.” (Arnaud y Giorguli, 2010: 25)

Se trataba de erradicar a las comunidades indígenas, mediante su integración a la sociedad mexicana, utilizando como principal instrumento la educación, la cual tendría la tarea de lograr el objetivo establecido. De ahí que este modelo se rigiera con los mismos parámetros de enseñanza a nivel nacional.

La diversidad cultural de las comunidades indígenas no era reconocida por el Estado Mexicano, al igual que sus prácticas y sus formas de vida, por lo que este implementó un modelo educativo unitario, que causó muchos conflictos en diversas sociedades del país. Esta situación no solo sucedió en México, sino a nivel internacional.

Respecto a esto Enrique Hamel señala que:

“En muchos Estados nacionales, el proceso partió de una orientación hacia el Monoculturalismo como política oficial que negaba rotundamente todo espacio a la diversidad cultural, étnica y lingüística. Esta posición causó y sigue causando gravísimos conflictos en vastas regiones del mundo.” (Hamel, 2000: 132)

6. Término utilizado por Gunther Dietz en: Interculturalidad y Educación Intercultural en México, Un Análisis de los Discursos Nacionales e Internacionales en su Impacto en los Modelos Educativos Mexicanos.

En México esta idea de integración no solamente omitió la diversidad étnica, cultural y lingüística del país, sino que atento directamente en contra de ellas. Continuando con Hamel, este investigador describe el concepto de monoculturalismo, de la siguiente manera:

“La teoría que sustenta esta orientación restringe el concepto de cultura a una sola, la alta cultura occidental, muy en la tradición europea y le niega la denominación de cultura a las expresiones de clases y etnias subalternas.” (Hamel, 2000:133)

1.1.3 La Educación Como Política Indigenista de Integración.

En México, la educación como medio de aculturación planificada tomo más fuerza después de la época postrevolucionaria y a partir de este periodo se trata de llevar la educación a todos los rincones del país. El esfuerzo por lograrlo tuvo un gran alcance, tanto que se comenzaron a establecer escuelas en diversas comunidades indígenas.

La idea de alfabetizar propició el desarrollo de estrategias de aculturación, con las que se buscaba que los indígenas del país se adentrasen más rápidamente a las prácticas culturales del resto de la población mexicana. Para esto se comenzó a implementar el español como lengua nacional y a través de las escuelas se pretendía castellanizar a las personas hablantes de alguna lengua indígena.

Estas lenguas eran vistas como una de las principales barreras para lograr “el desarrollo” de los pueblos indígenas y de la población mexicana en general. La implementación del español, según pensaban algunos sectores de la población, brindaría a estos grupos étnicos las herramientas necesarias para “su superación”, esto implicaba erradicar sus prácticas culturales, atentando en contra de sus su identidad y cultura.

El conocido antropólogo Miguel Alberto Bartolome, quien considera que la idea de educación castellanizante en realidad se inicia desde la colonia y señala que: “La educación castellanizante prevaleció desde la colonia hasta mediados del siglo XX; sin embargo,

su carácter impositivo, rígido, con una concepción social monocultural, propició el detrimento de las costumbres, saberes y valores de los pueblos indígenas.” (Bartolomé et al., 1999)⁷

Estas acciones tuvieron grandes repercusiones para los grupos étnicos, en muchos casos cambiaron algunos de los aspectos de la vida cotidiana de su población y marcaron el paso para el desplazamiento de sus lenguas maternas.

La primera acción trascendente por parte el Estado se da en 1911, año en el que se proclamó la Ley de Instrucción Rudimentaria. Con referencia a esta Ley, Sonia García menciona:

“... que establece para toda la república, escuelas de este tipo cuyo objetivo era enseñar a los indígenas a hablar, leer, escribir en castellano y a ejecutar las operaciones fundamentales y más usuales de la aritmética.” (García Segura, 2004: 64)

Esta ley trataba de llevar escuelas a todas las comunidades indígenas y zonas rurales, para desplazar las lenguas indígenas e introducir de manera obligatoria el español en todos los grupos étnicos del país.

1.1.4 La Creación de la SEP y la Lucha Contra el Analfabetismo

Para el año de 1921 se crea la Secretaria de Educación Pública (SEP), a partir de entonces comienza una etapa importante para la educación en México, no solo por la creación de esta dependencia, sino por las ideas de llevar la educación a todos los rincones del país y por la estrategia que se implementó: luchar contra el analfabetismo, por lo que se buscaba dar solución a este “problema” en todas las comunidades indígenas del país.

Los investigadores Leif Korsbaek y Miguel Ángel Sámano Rentería, en su trabajo “*El Indigenismo en México: Antecedentes y Actualidad*”, señalan lo siguiente:

“La política indigenista en los años veinte se centró en la educación y en las misiones culturales,

7. Citado En el trabajo realizado por José Bastiani Gómez, titulado “Política educativa indígena Práctica docente, castellanización, burocracia y centralización de la educación como limitaciones del éxito pedagógico en la región Ch’ol, Chiapas”, pág. 12

promovidas a través de la Secretaría de Educación Pública dirigida por José Vasconcelos y posteriormente con Moisés Sáenz sobre el experimento de la escuela transformadora, capacitado, e integradora del indígena.”(Korsbaek y Sámano, 2007: 202)

Es a partir de esta década que se intensifica el trabajo dentro de las escuelas ubicadas en comunidades indígenas, para implementar como método educativo la educación castellanizadora. Respecto a este tema Stavenhagen menciona lo siguiente:

“En los años veinte y treinta predominaba en el país la idea de que el llamado atraso de las comunidades indígenas se debía a la carencia de escuelas y maestros, y la política educativa para las poblaciones indias se redujo a enviar maestros e impartir en dichas comunidades el currículum escolar nacional.” (Guzmán Gómez, 1991: 15)

A través de la SEP el Estado Mexicano se dio a la tarea de llevar escuelas y educación a gran parte del territorio nacional. Con esta acción se establecieron instituciones educativas en gran cantidad de zonas rurales y comunidades con población indígena. Primero fueron implementadas las llamadas “casas del pueblo” que posteriormente serian cambiadas por las “escuelas rurales”.

Este tipo de acciones fueron trascendentales para los grupos étnicos del país. Respecto a este tema Yolanda Jiménez profundiza en el tema y menciona lo siguiente:

“La creación de la SEP fue paradigmática en este sentido. Con ella, por primera vez cobran sentido práctico los postulados constitucionales de obligatoriedad, laicismo y gratuidad. Este nuevo periodo fue especialmente significativo para las regiones campesinas e indígenas que habían permanecido, en general, excluidas del proceso de escolarización.” (Jiménez, 2009: 35)

Con estas acciones se optó ingenuamente por un modelo de educación único para toda la población Mexicana. Acerca de la idea de desarrollo que se estableció durante los años posteriores a la revolución, Guillermo de la Peña Menciona que:

“Su fundador, José Vasconcelos y algunos de los pedagogos más conspicuos, como Rafael Ramírez, pensaron que lo que había que hacer era simplemente llevar “alfabeto, pan y jabón” a las zonas indígenas, castellanizar, distribuir libros y predicar el amor a la cultura y a las bellas artes,

para despertar el ansia de saber que transformarían a niños y jóvenes “primitivos” en adultos “civilizados”. (De la Peña, 2002: 47)

Nuevamente el estado Mexicano, en esta ocasión a través de la SEP y de la mano de José Vasconcelos, primer secretario de esta dependencia, trató de luchar en contra del “problema” que representaban los indígenas, incluso señalando a esta población, como uno de los factores principales para que el país no lograra concretar su desarrollo. Se puede observar en este periodo la negación a la diversidad cultural, a la identidad y a las formas de vida de los grupos indígenas. Guillermo de la Peña sostiene que incluso se visualizaba esta acción como un favor para estos grupos étnicos, ya que según los defensores de esta política, se tenía que hacer algo por la población indígena del país, es decir, introducirlos a la cultura nacional, para alejarlos del supuesto retraso en el que vivían. (De la Peña: 2002)

1.1.5 El Papel del Profesor y la Educación en la Época Postrevolucionaria

Llevar la educación a través de las escuelas rurales a diversas comunidades del país tendría grandes repercusiones en la población indígena y la población Yaqui no fue la excepción. En su trabajo *“Educación, Antropología y desarrollo de la Comunidad”*, Julio De la Fuente hace referencia a la responsabilidad que se le otorgaba a los maestros Rurales y afirma que:

“Más que a ningún otro agente gubernamental, al maestro rural le ha sido encomendada la tarea que tiene por fin la promoción económica, social y cultural de las comunidades, para darles conocimiento de sus relaciones con la vida nacional; unirlos a esta en diversos ordenes; incorporarlas efectivamente.” (De la Fuente, 1964: 44)

La población indígena, tendría un espacio educativo en el cual los niños pudieran aprender los conocimientos básicos, hecho que lamentablemente en muchas ocasiones quedaba en segundo término, ya que una de las razones principales de implementar este tipo de escuelas dentro de estas comunidades, era integrar y alfabetizar en español a la población no hablante de esta lengua.

Respecto a este tema Enrique Hamel menciona lo siguiente:

“Al modelo de asimilación le corresponde una amplia gama de programas, desde la sumersión total hasta la transición sistemática. Los primeros se aplican típicamente en escuelas rurales ubicadas en regiones indígenas con programas monolingües en la lengua nacional, como las llamadas escuelas federales en México. La lengua indígena es considerada como un obstáculo para el aprendizaje del español y la civilización de los educandos, y en muchos casos se castiga su uso en la escuela.” (Hamel, 2000: 140)

La población indígena tuvo que lidiar con estas dificultades durante algunas décadas. Al maestro rural le eran encomendadas algunas tareas que tenía que implementar en la comunidad en la que iba a laborar, entre las que destacaban, la sanidad de las comunidades, la higiene de sus habitantes, el mejor rendimiento de las industrias del indígena, etc.⁸

La responsabilidad que se le otorgaba al maestro rural era demasiada, ya que debía cumplir con tareas de diferente índole, las cuales en ocasiones estaban fuera de su alcance. Ya no era solo enseñar a los niños las materias básicas, ni alfabetizar, ahora se le pedía abordar algunos otros sectores como el económico, entre otros.

Respecto a este tema, Gonzalo Aguirre Beltrán menciona que la escuela rural:

“Fue considerada como una gran herramienta para la transformación social del campo y para una mejor redistribución de los recursos económicos.”(Aguirre, 1976: 9)

Sin embargo, en la mayoría de los casos los profesores rurales eran enviados a comunidades de las cuales no tenía conocimiento, además de que las responsabilidades y tareas que se le habían asignado eran difíciles de cumplir.

Sobre este tema Julio De la Fuente afirma lo siguiente:

8. En el libro “Educación, Antropología y desarrollo de la Comunidad” realizado por Juli de la Fuente, se presentan algunas de las tareas encomendadas a el maestro rural y algunas de las dificultades que se presentaban para este, como para la comunidad.

“...el maestro rural no ha sido equipado, por causas que no son bien sabidas, con la suma de conocimientos especiales, diferentes de los que necesita para actuar, en el medio ciudadano o campesino mestizo, para que realice su función cumplidamente”. (De la Fuente, 1964: 45)

1.1.6 El Español Como Instrumento de Alfabetización en las Escuelas

Además de las tareas antes mencionadas el maestro tenía como una de las principales y más destacadas desplazar las lenguas indígenas e implementar la llamada “lengua nacional”. Pero según indica Julio de la Fuente:

“La dificultad primera que encuentra el maestro de habla española reside en su método de trabajo y en su desconocimiento de las lenguas indígenas. El maestro rural aun cuando conozca una de estas, ha sido conformado y reducido a un método absurdo que consiste en llevar la enseñanza en una lengua foránea a la comunidad, sin respeto a la lengua local...” (De la Fuente, 196: 45)

Con la implementación de escuelas en las poblaciones rurales e indígenas, se realizó un esfuerzo por alfabetizar a gran parte de la población de estas comunidades. Este proceso se llevó a cabo mediante de castellanización obligatoria. Hay una generación de educandos de comunidades indígenas para los que el modelo integracionista fue su única opción, entre ellas podemos mencionar a la comunidad Yaqui, en la que se centró esta investigación.

Como se señala en el libro *Políticas y fundamentos de la Educación Intercultural Bilingüe en México*:

“En el caso de México, el proyecto nacional del siglo XX transitó por diferentes políticas sociales que acabaron por imponer un modelo único de nación basado en la idea de una sola lengua y una sola cultura para todos los mexicanos. Estas políticas profundizaron las desigualdades padecidas por los pueblos originarios a lo largo de varios siglos, al imponerles la asimilación, la incorporación y la integración a la vida social del país, en detrimento de sus identidades culturales y lingüísticas propias. En otras palabras, se consideró que la homogeneidad lingüística y cultural constituía la mejor vía para promover el desarrollo y la unidad del país.” (CGEIB, 2004: 12)

La política educativa integracionista se caracterizó por minimizar las lenguas y prácticas culturales de las comunidades indígenas. Las clases que se impartían eran únicamente en castellano y la lengua materna de los grupos indígenas no era

considerada dentro de las escuelas. En el caso de este estudio, debo decir que la lengua Yaqui no era la excepción y la población hablante de esta se enfrentó a las mismas problemáticas.

La idea de establecer una identidad unitaria para toda la población Mexicana se haría presente dentro de las aulas y se convertiría en uno de los objetivos principales en los que se trabajaría en las escuelas en zonas con poblaciones indígenas. De esta manera se lograría integrarlos a la nación.

La identidad única nacional e integración de los grupos indígenas eran el principal objetivo debido a que eran consideradas por progresistas y conservadores como un símbolo de retraso que limitaba el desarrollo de la nación. Aunado a esto no solo se pretendía erradicar sus lenguas sino también muchas de sus prácticas culturales.

El uso del español como lengua nacional se trató de implementar a través de las escuelas, ya que esta serviría como el instrumento perfecto para consolidar la idea de homogeneidad, debido a que las lenguas indígenas eran vistas como una barrera entre la población mestiza y la población indígena del país.

Prueba de esto es la creación de la Casa del Estudiante Indígena en el año 1925, en la capital del país, con el objetivo principal de incorporar a jóvenes indígenas de diversos grupos étnicos y prepararlos, educarlos y castellanizarlos, es decir, se trataba de moldear a estos jóvenes para que adoptaran las prácticas de la población mestiza y que aprendieran la forma de vida de los no pertenecientes a la población indígena. Con esta acción se buscaba que al regresar, los indígenas seleccionados, fungieran como transmisores de la cultura homogénea dentro de sus comunidades y de esta manera acercar a estos grupos indígenas a la llamada "civilización".

En su artículo "*La educación Indígena, Consideraciones Críticas*", Guillermo de la Peña afirma que:

“La finalidad de tales internados era preparar intensivamente jóvenes indígenas, seleccionados con cuidado, para que luego se convirtieran en maestros y promotores bilingües que implantaran, gradualmente y sin conflictos, la modernización y la mexicanidad dentro de sus propias comunidades de origen.” (De la Peña, 2002: 47)

Esta situación no logro concretarse, debido a que el programa no funciono del todo. Dentro de la Casa del Estudiante Indígena se lograron introducir las prácticas de la llamada “cultura nacional” y se logró castellanizar a los jóvenes indígenas seleccionados, los egresados de este programa ya podían transmitir lo aprendido a sus comunidades, pero contrario a lo que se esperaba esto no sucedió. El fracaso del proyecto se debió principalmente a que al concluir con el programa, la mayor parte de los jóvenes reclutados no tenían la mínima intención de regresar a sus comunidades de origen para impulsar el cambio cultural y enseñar lo aprendido en la Casa del Estudiante Indígena, por el contrario, la mayoría de los jóvenes egresados decidieron quedarse a radicar en la ciudad de México, ya que veían en esta un futuro más alentador y más oportunidades económicas y laborales, las cuales tal vez no tendrían en sus lugares de origen, además de que al haber asimilado las prácticas de la población mestiza, la adaptación en la ciudad era más fácil.

1.1.7 “El Proyecto Tarasco” un Intento por Alfabetizar en Lengua Indígena

En la década de los treinta (1939), hubo un intento por impulsar la alfabetización en lengua indígena, esto se llevó a través del Proyecto Tarasco en la zona purépecha, el cual estaba encabezado por Mauricio Swadesh. En este proyecto se enfatiza el uso de la lengua materna en las comunidades indígenas y se trata de crear una educación que iniciara en los primeros años con la enseñanza en la lengua nativa. Se trataba de promover la alfabetización en los grupos indígenas tomando como principal instrumento su propia lengua, para posteriormente pasar a la enseñanza del castellano. Gunther Dietz menciona que:

“Mediante la alfabetización en purhé se pretendía en primer lugar nivelar las variaciones dialectales que existen en las comunidades y subregiones purhépecha, para, en segundo lugar, pasar a la enseñanza del “dialecto nivelado” a la enseñanza del castellano; la castellanización permanece

también como fin último de este proyecto, pero se utilizan métodos no coercitivos.”(Dietz, 1999: 185)

El proyecto no logro los objetivos establecidos, Sonia García Segura señala que esta situación se debió a que:

“El Proyecto, que en muchos aspectos se consideraba experimental e innovador, sufrió recortes presupuestales serios hacia 1940, los que, asociados a un creciente burocratismo y al cambio de gobierno, hicieron imposible su continuidad, ya que el nuevo Secretario de Educación se declaró opuesto a la enseñanza bilingüe.” (García Segura, 2004: 73).

A partir de los resultados obtenidos con este Proyecto, el presidente Lázaro Cárdenas invito a México al Instituto Lingüístico de Verano (ILV), organización evangélica norteamericana. La intención de traer a este instituto era que realizaran un estudio más detallado sobre las lenguas indígenas del país.

Continuando con Sonia García Segura, esta investigadora afirma que:

“La idea consistía en estudiar las lenguas indígenas de México, preparar alfabetos y cartillas para alfabetizar y promover la educación en estas lenguas.”(García Segura, 2004: 65)

Después de establecerse en México, este instituto tuvo un gran alcance, pero el propósito principal por el cual habían sido invitados no fue la prioridad y el estudio que se pretendía que realizara no fue atendido de la manera en que se esperaba. El ILV se enfocó a otras actividades y las tareas realizadas eran distintas a las que se esperaban, ya que al ser una institución religiosa, esta tuvo como principal objetivo evangelizar a las comunidades en las que se habían establecido.

Margarita Nolasco afirma que esto no se concretó debido a que:

“Estos, afortunadamente tomaron más enserio su tarea de propagación religiosa que su misión educativa, por lo que finalmente, la conducción de la educación en el medio indígena siguió en manos del Estado mexicano.” (Nolasco, 1988: 211)

Otro hito en la historia de buscar alternativas para la educación indígena tiene lugar en el Congreso indigenista Interamericano en el año de 1940 en Pátzcuaro

Michoacán, nuevamente con el apoyo del entonces presidente Lázaro Cárdenas. Este congreso fue de gran importancia, ya que a partir de este se daría apertura a una nueva política indigenista en todo el continente, este acontecimiento propició a la creación del Instituto Indigenista Interamericano y la creación de varios Institutos Indigenistas a nivel nacional, además de que se llevara a cabo la misma acción en algunos de los países participantes.

En este congreso se abordó como tema principal, las formas de vida de la población indígena no solo de México, sino de América latina. Según refiere Gonzalo Aguirre Beltrán, los principales puntos que se abordaron fueron:

“El respeto a la personalidad del indio, esto es, a su condición de persona formada en su propio medio cultural y, consiguientemente el respeto a sus cultura, usos, costumbres y creencias, hábitos, lenguas y expresiones artísticas en todo procedimiento implementado para inducir a la cambio y promover el desarrollo de niveles mejores de convivencia, es la declaración de mayor trascendencia emanada de este congreso memorable.”(Aguirre Beltrán, 1992: 131)

Este congreso marcaría una pauta y a nivel continental se comienza a dar más importancia a las comunidades indígenas y se toma en cuenta los aspectos culturales de los grupos étnicos, lo cual propició a abordar el tema de la integración cultural de los grupos indígenas, que se estaba desarrollando en diversos sectores, como el económico, social político y por supuesto también en el ámbito educativo.

1.1.8 El INI y la Continuidad de los Procesos de Castellанизación

Para el año de 1948 se crea el Instituto Nacional Indigenista y una de sus primeras acciones fue establecer Centros Coordinadores, para continuar con el proceso de castellanización de las comunidades indígenas del país, siguiendo con la idea de consolidar una nación culturalmente homogénea. Respecto a esto García Segura afirma que:

“Los esfuerzos por castellanizar se llevan a cabo por medio de la creación de los Centros Coordinadores indigenistas que el INI estableció en diversas partes del país. La meta final consistía en la integración nacional.”(García Segura, 2004: 66)

A pesar de que los asuntos indígenas eran mejor atendidos, en el tema educativo el objetivo primordial seguía siendo la castellanización de los grupos indígenas del país y las prácticas educativas dentro de las aulas en comunidades indígenas no habían cambiado de manera significativa.

Para facilitar esta tarea se recurriría a los Centros Coordinadores establecidos por el INI, situación que perduraba aun cuando dentro de algunas comunidades ya se había trabajado con estrategias educativas que tomaban en cuenta las prácticas culturales y contexto social de su población, y que se considerara una mejor opción implementar un diseño educativo diferente al de la población nacional mestiza.

Para la década de los cincuentas, el debate sobre el método empleado para la alfabetización de los grupos indígenas continuó. Aunque el debate seguía, la idea primordial o el objetivo final era la castellanización de las comunidades indígenas. Como lo señala García Segura:

“En esa época destaca el aumento de elementos relacionados con la educación indígena como es la presencia de promotores y de profesores bilingües, las escuelas albergues, los internados, la creación de cartillas, etc. Sin embargo, el diseño de esta política estaba enfocado en la idea de un modelo de educación para toda la nación.” (García Segura, 2004: 66).

Este tipo de acciones indica el esfuerzo que realizaron las dependencias gubernamentales para lograr el objetivo ya mencionado líneas arriba, se trataron de implementar estrategias que facilitarían esta labor y se preparó a profesores de comunidades indígenas para que pudieran utilizar su lengua nativa para llevar a cabo la castellanización, pero ahora tomando en cuenta las características de la población indígena para así facilitar la tarea.

Ya para los sesentas existe un cambio: se contempla la enseñanza en lengua indígena en los primeros años de estudio de los niños, para posteriormente pasar a la castellanización, utilizando como principal instrumento en esta ocasión la lengua materna de cada grupo indígena, con la participación de profesores bilingües y promotores originarios de estas comunidades.

Adicionalmente Sonia García Segura señala que

“En esa década se da un gran impulso a la elaboración de textos escolares para la enseñanza del español a hablantes de lenguas indígenas; además, se elaboran guías didácticas para los maestros y se inicia la preparación de cuadros técnicos y profesionales indígenas destinados a trabajar en sus comunidades de origen” (García Segura, 2004: 66)

Se hace más énfasis en la elaboración de materiales y a la preparación de profesores de comunidades indígenas para abordar el tema de la enseñanza en las escuelas, utilizando tanto la lengua materna de cada grupo indígena, como el español.

Estas acciones implementadas dentro de las comunidades indígenas, son algunos de los principales antecedentes para la implementación de la política Bilingüe Bicultural, en las que hubo muy poca participación de las comunidades indígenas, aunque posteriormente serían los principales promotores de una educación que incluyera aspectos significativos de sus culturas como las lenguas locales.

1.1.9 La Política Bilingüe Bicultural

Después de hacer un recuento sobre la política educativa integracionista que se implementó en México durante un periodo prolongado de tiempo, de mostrar algunas de sus características principales y la serie de acciones que se llevaron a cabo por parte del Estado para poder llevar la educación a todas las regiones del país y principalmente implementar este modelo en las comunidades indígenas, podemos empezar a hablar acerca de los inicios de la educación “Bilingüe Bicultural”

Esta política fue dirigida a la población hablante de alguna lengua indígena. Este modelo educativo trató de romper con lo establecido por la política anterior al darle más importancia a las lenguas indígenas y colaborar a fortalecer la identidad de los grupos étnicos a través de la educación.

Con la política bilingüe bicultural, surge la necesidad de elaborar estrategias que no solo se enfocaran a abordar el tema de las comunidades indígenas como un

obstáculo para la creación y desarrollo de un Estado Mexicano sólido, sino que empieza a dar más importancia y a tomar en cuenta la diversidad cultural dentro del país.

Uno de los aspectos en los que se haría más énfasis durante la implementación de esta política educativa, sería la lengua. Como señalan Arnaut y Giorguli:

“La política educativa integracionista de México comienza a ser reemplazada por una educación indígena bilingüe-bicultural, que subraya la necesidad de incluir contenidos culturales nacionales e indígenas y el uso de la lengua materna en la enseñanza del castellano en las regiones indígenas.”
(Arnaud y Giorguli, 2010: 25)

La elaboración de un modelo educativo dirigido a la población indígena no fue nada fácil y el proceso para lograrlo tardó varios años.

A pesar de que la idea de implementar una educación bilingüe contó con largos antecedentes y se estaban realizando trabajos, además de preparar gente para fungir como promotores o profesores bilingües, no sería sino hasta la década de los setentas, en el año 1978, que se establece de manera oficial la política educativa bilingüe bicultural, de la mano de la Dirección General de Educación Indígena (DGEI).

Con la educación Bilingüe Bicultural se aspiraba a llenar el espacio que había dejado la anterior política educativa y se realizaron esfuerzos por parte de miembros de las mismas comunidades indígenas, los cuales no habían sido tomados en cuenta al implementar el modelo educativo anterior.

Ahora eran los miembros de estas comunidades, que había estado sujetos a la política educativa integracionista quienes tratarían de implementar una educación que tomara en cuenta las características de su población. De esta manera lo indica Gabriela Coronado, quien señala que:

“... como alternativa educativa y en respuesta a la escasa trascendencia pedagógica del modelo de castellanización, y como resultado del movimiento indio en México (liderado por la Asociación Mexicana de Promotores Culturales Bilingües A.C. –AMPIBAC–), la SEP legitimó un modelo

bilingüe bicultural que planteaba una nueva forma de resolver las carencias de la calidad educativa en las poblaciones indígenas.” (Coronado, 1984)⁹

La población indígena tenía la inquietud de llevar a sus comunidades una educación que se adecuara a sus necesidades y se preocupaba por la calidad educativa dentro de estas. En esta ocasión trataban de involucrarse en los asuntos correspondientes a este nuevo modelo educativo dirigido a su población y comienzan a tener más participación en la elaboración de estrategias y materiales, situación que no había sido considerada en la anterior política educativa. En palabras de Cándido Coheto:

“... la educación bilingüe- bicultural significa un cambio en la estructura del sistema educativo, que comprende desde los planes y programas de estudio, la formación de docentes y la metodología, hasta el cambio en el espíritu de cada mexicano para enfrentar con solidaridad e inteligencia el reto de construir una nueva sociedad. Es así como la educación se constituye en un factor fundamental para la transformación de una sociedad en cuya estructura conviven grupos con culturas diferentes y donde el empleo de dos lenguas es una necesidad funcional en individuos que viven simultáneamente dos realidades culturales.” (Stavenhagen y Nolasco, 1988: 230)

Más aún: después de implementarse una política educativa con un modelo de enseñanza homogéneo para todas las regiones del país, se buscaron otras alternativas de enseñanza dentro de las escuelas en comunidades indígenas. Así lo refiere García Segura quien señala que:

“Ante el proceso de etnocidio se planteó la necesidad de reconocer la pluralidad étnica del país, de rescatar los valores de las culturas indígenas como nacionales, conservarlos y promoverlos en vez de descartarlos. Las lenguas indígenas fueron reivindicadas como nacionales, y la educación bilingüe bicultural fue promovida como una meta en sí misma y no simplemente como un paso para facilitar la castellanización de las comunidades indias. (García Segura, 2004: 67)

La ardua labor que se había llevado a cabo por parte de las comunidades, para obtener una educación que fuera acorde a su situación y su contexto social por fin

9. Citado por José Bastiani en su trabajo “Política educativa indígena Práctica docente, castellanización, burocracia y centralización de la educación como limitaciones del éxito pedagógico en la región Ch’ol, Chiapas.” pág. 12

daría frutos. Como respuesta a esta situación se hizo oficial la política educativa bilingüe bicultural y se creó la DGEI, dependencia que tendría la tarea de atender la educación dirigida a la población indígena del país y de implementar la educación bilingüe bicultural dentro de las escuelas.

Con la creación de esta institución también se haría más énfasis en preparar a profesores pertenecientes a los grupos indígenas, con el fin de que el proceso educativo de estas comunidades fuera de mejor calidad y estuvieran mejor atendidos. El hecho de tener personal académico de la misma comunidad hacía pensar que sería más fácil implementar la nueva política educativa y se brindarían mejores opciones para la población a la que iba dirigida, así como una mejor relación alumno- profesor, gracias a que compartirían una lengua en común y el contexto social y cultural entre ambas partes sería el mismo, motivo por el cual se esperaba que la incorporación de profesores originarios de la misma comunidad mejoraría las condiciones educativas de la población indígena del país.

1.2.1 Principales Características de la Educación Bilingüe Bicultural

Desde la oficialización de esta política se pretendió dar más apertura a los aspectos locales de cada una de las comunidades en las que se implementó este modelo educativo y se resaltaba la importancia de trabajar con aspectos sociales y culturales de cada localidad, así como brindar el espacio necesario a las lenguas nativas, alternado el uso de estas con el español dentro de los salones de clases.

Algunas de las características de este modelo educativo son presentadas por Héctor Muñoz y Enrique Hamel, quienes hacen referencia a esta política de la siguiente manera:

“Este método parte de la alfabetización en lengua indígena para aplicar la castellanización a partir de ciertos patrones de comunicación en lengua indígena. O bien usa... la lengua materna como apoyo a la enseñanza del español, con algunas implicancias que recuerdan la teoría del déficit lingüístico.” (Hamel y Muñoz; 1981, 131)

Así mismo, estos dos autores señalan que la política educativa Bilingüe Bicultural tenía como uno de sus principales objetivos:

“... la estabilización de la situación diglósica a través de un bilingüismo funcional, que desarrolla y fomenta tanto la retención de la lengua indígena como el aprendizaje en español.

Al menos, así se declara en los programas que constituyen actualmente parte del sistema educativo nacional de la Secretaría de Educación Pública (SEP), del Instituto Nacional Indigenista (INI), y del Instituto Lingüístico de Verano (ILV).” (Hamel y Muñoz; 1981, 131)

Con el modelo Bilingüe Bicultural se instruiría a los niños indígenas en los primeros años de educación en su lengua materna y gradualmente en el transcurso de la educación primaria se enseñaría el español. Así lo señala Enrique Hamel, quien indica que:

“El nuevo modelo planteaba un cambio radical de enfoque: la educación de los niños indígenas monolingües debía empezar con una alfabetización en su lengua vernácula durante el año pre-escolar y el primer año de primaria; en el segundo año se iniciaría la enseñanza del español oral como L2, para comenzar el tercer grado con la lector-escritura de la lengua nacional. Durante los seis años de primaria, la lengua indígena debería funcionar como lengua de instrucción para la mayoría de las materias escolares.” (Hamel; 2000:150)

Además de facilitar el aprendizaje de una segunda lengua (L2), había otras aspiraciones que se buscaba implementar en la Educación Bilingüe Bicultural, tal como señala Enrique Hamel:

“Además, se pretendía incluir contenidos culturales de cada etnia en los planes y materiales de enseñanza. En términos generales, el currículo tomaba en cuenta las deficiencias descritas anteriormente, como también los aportes en la investigación sobre la educación bilingüe a nivel internacional, proponiendo de esta manera un modelo de preservación lingüística y cultural.” (Hamel, 2000:150)

Con la implementación de la educación bilingüe bicultural, se pretendía brindar a las comunidades con población indígena, una educación que respetara y que

fomentara dentro de las aulas, los valores culturales de cada una de estas poblaciones y que a través de la escuela se hiciera énfasis a los educandos en la importancia de su lengua, para que posteriormente, partiendo de su propio contexto social y cultural, fueran adentrándose también a la cultura nacional sin despojarse de su identidad como indígenas. Con estas acciones se pretendía recalcar la importancia de la cultura propia, pero al mismo tiempo resaltar la necesidad de que la población indígena se sintiera parte de la cultura nacional Mexicana.

En su libro “*Voces indígenas*”, Alba Guzmán muestra el informe de 1981-1982 realizado por la SEP, el INI y CONAFE, en el cual la DGEI presenta algunos de los puntos más importantes de la educación bilingüe bicultural, en donde se destaca la condición pluricultural y multiétnica del país y aborda el tema de las lenguas indígenas y la estrategia de la política educativa anterior, es decir, la implementación del español como lengua nacional. Así mismo se hace referencia a la necesidad de establecer un modelo educativo que se adecue a las condiciones de las poblaciones indígenas. Referente a la política Bilingüe Bicultural en este informe se destaca lo siguiente:

“b) En el enfoque bilingüe bicultural, que aboga por un modelo educacional usando las lenguas indígenas como la lengua de instrucción y el español como una segunda lengua. En este modelo el contenido educativo es bicultural, significando que descansa en ambas culturas, la indígena y la nacional.” (Guzmán, 1991: 25)(SEP 1982)

En otro apartado de este mismo informe se aborda el tema de los objetivos que la DGEI pretende alcanzar para concretar esta política educativa:

“ a) Proponer los contenidos y métodos, así como los procedimientos pedagógicos para la educación de la población indígena.

b) Organizar, desarrollar, operar y evaluar los programas usados para la enseñanza del español a la población indígena.

c) Emprender programas y servicios de educación básica, particularmente en las comunidades indígenas donde prevalece el monolingüismo y no se habla español.” (Guzmán, 1991: 25)(SEP 1982)

Una de las principales acciones de la DGEI, según indica Graciela Herrera fue:

“... la incorporación y participación de los propios indígenas en los procesos educativos. Para esto era necesario formarlos en el campo académico-pedagógico, campo que fortalecería a la política indígena bilingüe-bicultural. Planteándose así la Dirección General de Educación Indígena una estrategia de acción para formar cuadros académico-políticos con los maestros indígenas, donde por un lado, tuvieran una formación profesional y por otro lado, ocuparan puestos administrativos que les permitieran dirigir ciertas políticas educativas indígenas. El sentido de esta estrategia fue la falta de formación que tenían los docentes indígenas bilingües y biculturales.” (Herrera, 2002; 34)

José Bastiani, otro investigador del tema, sostiene que:

“...adquiriendo el conocimiento a través de su lengua materna, los estudiantes estarían en condiciones cognitivas de aprender la lengua y la cultura nacional mexicanas. Se esperaba que el uso de las dos lenguas en el proceso de enseñanza-aprendizaje permitiera corregir los problemas estructurales derivados del modelo de castellanización...” (Bastiani, 2012: 12)

Por su parte Guillermo De La Peña, señala que en contraparte al primer modelo educativo oficial:

“La educación bilingüe ya no fue defendida como una estrategia para facilitar la alfabetización y la castellanización sino como un paso en favor de la revitalización de las lenguas indígenas en tanto vehículos de comunicación moderna” (De la Peña; 1995:124)

1.2.2 La DGEI y la Difícil Tarea de Implementar el Modelo Bilingüe Bicultural

Como mencionamos anteriormente, se crea la Dirección General de Educación Indígena (DGEI), como una dependencia de la Secretaría de Educación Pública (SEP), la cual tenía como principal objetivo elaborar planes y diseñar proyectos y programas, además de la capacitación de los profesores bilingües. Todo esto con la intención de brindar las herramientas necesarias para establecer una mejor educación para estos grupos étnicos.

Guillermo de la Peña menciona que:

“El Cambio de adscripción buscaba romper definitivamente con el patrón educativo asimilacionista o “dominical”. (De la Peña, 2002: 49)

Ahora se busca que las lenguas indígenas ganen un espacio considerable dentro de los salones de clases, además de que se tomen en cuenta también algunos de los aspectos culturales y sociales de estos grupos. Edgar Gonzales afirma que:

“La educación Bilingüe y Bicultural, tal como la concibe y la implementa actualmente la DGEI para los niveles preescolar y básico, persiguen en primer lugar, la formación integral de los niños de las comunidades indígenas, tanto en el aspecto intelectual, como el que atañe a su conciencia social. El logro de esta premisa, solo es posible en la medida en que la escuela respete e integre el acervo existencial de estos educandos – con los valores que le son propios- y organice la práctica educativa a partir de las mismas lenguas en los que dichos valores, sean expresados.”(Gonzales, 1982: 140)

Respecto a lo presentado por Edgar Gonzales en el libro “*Hacia un México Pluricultural. De la Castellанизación a la Educación Bilingüe Bicultural*”, Nicanor Rebolledo hace una crítica y menciona que:

“Es un libro que parece llenar el hueco existente en lo que respecta a la fundamentación teórica y la organización de las tareas principales de la EBB y, por supuesto, sirvió también, para difundir los principios filosóficos sobre los que se sustenta entre los profesores indígenas y algunos sectores de académicos.” (Jablonska, 2010: 130)

Sobre el tema de los fundamentos de la política educativa Bilingüe Bicultural, Stavenhagen señala que esta política:

“...tiene sus defensores y también sus impugnadores pero, sobre todo, está plagado de dificultades técnico- pedagógicas, aun no resueltas, y a las cuales se abocan con empeño los miles de maestros bilingües del sistema, los científicos sociales y los funcionarios de la Dirección General de Educación Indígena de la SEP.” (Guzmán Gómez, 1991: 16)

Más adelante Rodolfo Stavenhagen abunda en el tema e indica que:

“Este enfoque está basado en la premisa de que no solo es necesario educar al niño indígena en su propia lengua como método pedagógico, sino que también es fundamental que los 56 grupos

étnicos indígenas del país puedan contar con una educación formal que les permita conservar y desarrollar sus culturas y lenguas sin prejuicios de aprender el español y conocer la llamada cultura nacional o dominante.” (Guzmán Gómez, 1991: 16)

Otros autores también critican los pocos cambios reales de la política bilingüe bicultural, en pocas palabras: en la práctica esto no se llevaba a cabo. Enrique Hamel señala que:

“Si bien desde los años setenta las políticas integracionistas ya no se han formulado tan explícitamente en México puesto que se incluía como en la Ley de Educación de 1973, una cláusula de respeto a las culturas indígenas, en los hechos continuaron las políticas asimilacionistas impulsadas por una educación indígena castellanizadora y otros programas indigenistas” (Hamel,2000:13)

1.2.3 Principales Dificultades y Problemáticas de la Política Bilingüe Bicultural

Aun cuando ya se había establecido esta política educativa de manera oficial, en la práctica se seguía utilizando la lengua materna solo para la castellanización de los pueblos indígenas.

El alcance que había logrado obtener la educación integracionista se hacía presente aun después de varios años y al mismo tiempo seguía poniendo en práctica algunas de las estrategias llevadas a cabo durante esta política.¹⁰ Por su parte José Bastiani señala que:

10. Estos son algunos trabajos en los que se menciona esta situación. 1) Nicanor rebolledo en: *Antropología y educación intercultural, Perspectivas interdisciplinarias en México.*, 2.) Guillermo de la Peña en: *La educación Indígena. Consideraciones críticas.* 3) Enrique Hamel en: *Determinaciones Sociolingüísticas de la Educación Indígena*, 4) Fernando Salmerón y Ricardo Porras en: *La educación Indígena, Fundamentos Teóricos y Propuestas de Política Pública* , 5) José Bastiani en: *Política educativa indígena Práctica docente, castellanización, burocracia y centralización de la educación como limitaciones del éxito pedagógico en la región Ch'ol, Chiapas* , 6) Andrés Fábregas Puig en :*De La Teoría de la Aculturación a la Teoría de la Interculturalidad Educación y Asimilación: El Caso Mexicano*, 7) Sonia García Segura en: *De la Educación Indígena a la Educación Bilingüe Intercultural. La Comunidad Purhepecha, Michoacán, México*, 8) Graciela Herrera en: *La educación indígena. Un debate sobre el conocimiento y los grupos culturalmente diferenciados.*

“Se esperaba que el uso de las dos lenguas en el proceso de enseñanza-aprendizaje permitiera corregir los problemas estructurales derivados del modelo de castellanización; sin embargo, el modelo bilingüe le dio mayor importancia al español que a las lenguas locales por lo que el rezago educativo no se superó, y posiblemente se acentuó.” (Bastiani, 2011: 12)

En otras palabras el sistema educativo en el país había dado un gran giro, en el discurso, la lengua y el contexto social de estas comunidades ahora eran tomados en cuenta como parámetros de la política educativa que supliría al modelo educativo integracionista, sin embargo este modelo también se enfrentó con grandes dificultades, por lo que en muchos casos los lineamientos señalados no se implementaban dentro de las escuelas de las comunidades indígenas.

Sobre esta temática, De La Peña menciona algunas problemáticas a las que se enfrentó esta política, y por las cuales no tuvo los resultados esperados:

- “Aunque se proclamara la educación bilingüe, en la mayoría de las escuelas ésta no se ponía en práctica, incluso cuando los maestros eran promotores bilingües de la propia región (lo que no siempre ocurría). Una de las razones era la escasez, o de plano ausencia, de materiales didácticos. Otra, más básica, era la deficiencia del método: por ejemplo, los maestros insistían en enseñar a los niños traduciendo de la lengua vernácula al castellano, lo cual volvía lento y desesperante el aprendizaje, y la consecuencia de ello que se abandonara el “bilingüismo” y se impartiera la docencia sólo en castellano.”(De la Peña, 2002:48)
- En las (escasas) escuelas donde se lograba poner en práctica la educación bilingüe, la lengua indígena cumplía sólo un papel instrumental: se utilizaba con el único propósito de facilitar el aprendizaje del castellano. Es decir, cumplido este propósito, a la lengua nativa no se le concedía ningún valor como vehículo de conocimientos; esto propiciaba la alienación entre la escuela y el grupo étnico, expresada —como lo habían señalado los Hunt en el artículo citado— en la alienación de los mismos maestros indígenas.”(De la Peña, 2002: 48)

Como menciona Guillermo de la Peña, a pesar de que en el discurso la política educativa bilingüe bicultural hacía referencia a dar más apertura a las condiciones sociales, culturales y lingüísticas de las comunidades indígenas y se expresaba

como un modelo educativo que trataría de cubrir y revertir los errores del antiguo modelo, en la práctica la situación era muy distinta a lo establecido en sus decretos y bases. Aun cuando en diversas discusiones se había reflexionado sobre los efectos negativos que se obtenían dentro de las comunidades indígenas al implementar el uso del español por encima de la lengua materna, era una práctica que se seguía ejerciendo dentro de las escuelas.

En resumen, a pesar de la vigencia de la política Bilingüe Bicultural, para la década de los setenta se siguieron implementando programas a nivel nacional destinados a comunidades indígenas, programas en los que se seguía tratando de introducir el español a través de las escuelas. Con referencia a este tema, Ramón Hernández menciona lo siguiente:

“La propuesta bilingüe bicultural fue ratificada por el gobierno a través de la DGEI cuando aplicaba importantes medidas para conseguir la castellanización: en 1973 puso en marcha el Programa Nacional de Castellanización y en el mismo año en el que se creó la DGEI, en 1978, se inició el Programa Nacional de Educación para Todos y el Programa de Castellanización, en el cual, la prioridad volvía a centrarse en la castellanización de los niños indígenas monolingües.”(Hernández López, 1982; 117)

Como se puede observar, a pesar de que la política educativa bilingüe bicultural se había establecido como política oficial, se seguían impulsando cierto tipo de programas que tenían como eje principal la castellanización de los grupos indígenas, para de esta manera lograr la anhelada unidad nacional por la cual se había luchado de manera exhausta en la anterior política. Esta situación se reflejaba con los Yaquis, debido a que dentro de esta comunidad también se llevaron a cabo programas de castellanización en el que algunos miembros de la tribu participaron como castellanizadores, utilizando como principal herramienta su lengua materna.

La educación bilingüe, tuvo en sus inicios el objetivo de continuar con el proceso de castellanización por el cual se habían enfrentado las comunidades indígenas con el antiguo modelo educativo, a pesar de que desde los años treinta, aunque

no con muy buenos resultados, se llevaron a cabo los primeros intentos por atender la educación indígena con estrategias alternativas a la implementada por el Estado. Para los setenta se pretendía continuar con la castellanización bajo la política educativa oficial.

De esta manera lo señala Yolanda Jiménez, quien apunta que:

“...la castellanización -bajo la propuesta bilingüe bicultural- siguió siendo prioridad para la SEP. A pesar de ello, podemos indicar que la propuesta bicultural, posteriormente cambiada a intercultural, simboliza el consenso -teórico- del fin de las política de exclusión, integración y asimilación de los indígenas por parte del Estado...” (Jiménez, 2009: 40)

Como hemos señalado, esta política marcaría una nueva etapa dentro de la educación dirigida a comunidades que cuentan con población indígena.

Entre los principales objetivos de la política bilingüe bicultural, se pretendía implementar una educación que respetara el uso de las dos lenguas, iniciando con la enseñanza de los contenidos educativos a partir de la lengua local para posteriormente pasar a la educación en castellano.

La política bilingüe bicultural no se consolidó y las premisas principales de esta no habían logrado concretarse en muchos de los casos. Andrés Fábregas menciona que:

“La educación bilingüe-bicultural fue, en la realidad de su práctica, un instrumento para castellanizar sin más a los niños indígenas, atacando una de las columnas vertebrales de la cultura como lo es la lengua como sistema de pensamiento.” (Fábregas, 2012: 4)

El sistema educativo Bilingüe Bicultural logró establecerse por más de dos décadas desde su oficialización y a pesar de que no logró los resultados esperados, se tomó en cuenta dentro de la educación la lengua de los grupos indígenas, implementada por profesores bilingües en los primeros años de educación. Aun cuando en la práctica no se llevara a cabo de tal manera, esta política dio pie a revisar y replantear los parámetros y los lineamientos con los cuales se tendría que abordar el tema educativo no solo en las comunidades

indígenas, sino en la población en general, situación que posteriormente abriría la posibilidad de pasar a una nueva política educativa.

1.2.4 La Educación Bilingüe intercultural y Algunas Definiciones

Podemos hacer alusión al término de interculturalidad, en una primera instancia, como la interacción entre personas con diferentes contextos sociales y culturales. Esta interacción deberá permitir el desarrollo del respeto a las diferencias y establecer un ámbito de tolerancia y convivencia. De acuerdo a esta idea se pretende que ningún grupo cultural esté por encima de otro y en contraparte se haga presente el respeto a las distintas percepciones del mundo de acuerdo a cada grupo social.

Con base en esto, las relaciones interculturales se deberán caracterizar por establecer un tipo de convivencia basada en el respeto a la diversidad social y cultural, para propiciar la igualdad. La interculturalidad deberá de ofrecer un ambiente en el que se haga conciencia de la gran diversidad que existe no solamente en una cierta región o país sino también a nivel mundial, además de hacer énfasis en que las diferencia no solo se hacen presentes entre grupos culturales distintos, sino que también se pueden presentar diferencias entre personas.

El término de interculturalidad se ha hecho presente a nivel mundial, tomando cada vez más relevancia, por lo cual se han realizado múltiples estudios y se ha defendido esta política como una buena opción para mejorar las relaciones entre personas y grupos sociales.

La UNESCO define la interculturalidad de la siguiente manera:

“...se refiere a la presencia e interacción equitativa de diversas culturas y la posibilidad de generar expresiones culturales compartidas, adquiridas por medio del dialogo y de una actitud de respeto mutuo.” (UNESCO, 2005; 5)

Por otra parte al hablar de interculturalidad no se descarta que existan diferencias o conflictos entre las distintas formas de pensar o los diferentes criterios o concepciones de las cosas, es posible que no en todo momento la relación se lleve a cabo de forma pacífica, lo que pretende la interculturalidad, precisamente, es generar un diálogo y resolver estas diferencias para entablar mejores relaciones, hacer conciencia de que estas diferencias van a existir y que la visión de las cosas se va a dar de acuerdo al contexto social y cultural de cada grupo, debido a esto el termino de interculturalidad hace énfasis en la importancia de generar un ambiente de respeto y tolerancia ante estas diferentes concepciones.

En el caso de México, respecto al concepto de interculturalidad Silvia Schmelkes lo refiere de la siguiente manera:

“La interculturalidad supone que entre los grupos culturales distintos existen vínculos basados en el respeto y desde planos de igualdad. La interculturalidad no admite asimetrías, es decir, desigualdades entre culturas mediadas por el poder, que benefician a un grupo cultural por encima de otro u otros. Como aspiración, la interculturalidad es parte de un proyecto de nación.”
(Schmelkes, 2013: 5)

Como consecuencia de estas definiciones de interculturalidad, la educación se ha convertido en el medio idóneo para transmitir estos nuevos valores. Con la interculturalidad se tratará de erradicar y minimizar la desigualdad entre la población, generar conciencia en los educandos de la vasta diversidad cultural, no solo en un cierto país, sino a nivel mundial. Además de colaborar a conservar sus prácticas culturales, sus lenguas y su identidad. Para alcanzar estos fines la escuela se convierte en la principal promotora para que las personas, en edad escolar, logren entablar y reconocer relaciones interculturales dentro y fuera de los salones de clases.

Saúl Velasco indica en referencia a esta situación y a la implementación de la interculturalidad dentro de las escuelas lo siguiente:

“En congruencia con lo que señalan algunos documentos internacionales, para estas políticas, la interculturalidad es la posibilidad de que las diferentes culturas que hay en una sociedad puedan

entrar en contacto, relacionarse e interactuar en términos equitativos, como no lo habían logrado antes, cuando la cultura mayoritaria fue impuesta deliberadamente con la intención de lograr homogeneidad cultural. Vista de este modo, la interculturalidad vendría a ser una especie de ideal que muchas sociedades desean perseguir una vez que reconocieron su composición culturalmente diversa, y para eso se cree que la educación puede jugar un papel relevante.” (Velasco y Jablonska, 2010; 67)

Más aún, con esta política se pretende, que al tiempo que reconoce a los otros, promover en los educandos los aspectos culturales de los que son parte, concientizando a la población estudiantil sobre la importancia de seguir reproduciendo sus prácticas culturales.

Con base en lo establecido en los decretos de la educación bilingüe intercultural se ha tenido la intención de minimizar y erradicar las visiones de desigualdad cultural entre la población. La Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe (CGEIB), de la cual hablaré más adelante, declara que:

“Al respecto, la actual política educativa nacional establece como uno de sus principales retos el que la mera coexistencia entre culturas distintas dé paso a relaciones de igual a igual, con respeto, dando un justo valor a las diferencias, a fin de contribuir a erradicar toda forma de racismo y discriminación mediante procedimientos respetuosos de formación en valores en que los alumnos construyan sus propios códigos éticos a lo largo de su trayectoria escolar, apoyándose en el conocimiento, alcances y límites de los valores humanos, así como en el fortalecimiento de su capacidad de reflexión y diálogo.” (CGEIB, 2006: 24)

Se pretende que la educación sea la base para que la interculturalidad se aplique en todo momento y se convierta en una realidad. En referencia a este tema, Andrés Fábregas Puig indica lo siguiente:

“No se trata de elaborar un nuevo indigenismo y de separar un sistema educativo “para indios” y otro, para “no indios”. Si eso llegase a suceder, habríamos entrampado a nuestros pueblos en un callejón sin salida. Interculturalidad no es sinónimo de indigenismo. Lejos de eso, interculturalidad es un concepto que sirve para explorar las relaciones entre culturas diferentes y, en el contexto de una nación como México, para diseñar nuevas estrategias de relación social y cultural teniendo como meta el alcance de la equidad. (Fábregas, 2012: 6)

Lo que se pretende con el establecimiento de la educación intercultural para la población en general y de la educación bilingüe intercultural en el caso de los grupos étnicos que cuentan con alguna lengua indígena, es romper con las relaciones desiguales por las cuales se han enfrentado algunos sectores de la población mexicana, principalmente la población indígena o las poblaciones minoritarias del país que durante décadas han sufrido discriminación y racismo por un gran sector de la población mexicana, situación que incluso entre una de sus múltiples formas se llevó a cabo a través de modelos educativos que seguían reproduciendo esta práctica.

1.2.5 La Educación Intercultural en México

Este enfoque ha tomado gran relevancia en los últimos años, en el terreno de la política educativa. Las instituciones han considerado la interculturalidad como una mejor opción para la educación. En México, desde hace algunos años se ha tomado como modelo la educación bilingüe-intercultural, término que se ha comenzado a implementar en trabajos destinados a profesores y alumnos. Ejemplo de esto es en el libro “El Enfoque Intercultural en Educación Orientaciones Para Maestros de Primaria” donde se define el término interculturalidad de la siguiente manera:

“La interculturalidad propugna por un proceso de conocimiento, reconocimiento, valoración y aprecio de la diversidad cultural, étnica y lingüística que caracteriza a México y que se manifiesta en las distintas formas culturales presentes en el país. Este proceso es un ejercicio epistemológico y ético, pues alude al contacto cultural como el encuentro de la diferencia básica existencial de la que somos parte.”(CGEIB, 2006; 22)

La oficialización de la educación bilingüe intercultural como política en México se da el año 2001. A partir de este momento se trató de establecer una nueva educación que tenga como principal objetivo otorgar mejores condiciones y ambiente educativo a la población originaria del país.

La política educativa intercultural, tienen como antecedente las distintas, luchas y movimientos Indígenas de México a lo largo de los últimos años, lo cual derivó a

una importante modificación constitucional, en la que se reconoce a México como un país pluricultural. “Las constituciones políticas de 1824, 1857 y 1917 negaban la diversidad cultural y lingüística de los pueblos originarios, situación que cambió un siglo y medio después, cuando se hicieron modificaciones constitucionales derivadas del movimiento zapatista de 1994 en Chiapas: el artículo segundo de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos se modificó entonces para reconocer la composición multicultural de los pueblos originarios (López et al., 2002)¹¹

1.2.6 La CGEIB (Coordinación General de Educación Intercultural Bilingüe de la Secretaría de Educación, México) y su concepto de interculturalidad

En 2001 se crea la Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe (CGEIB), dependencia que tienen como principal tarea implementar el modelo educativo intercultural en México.

Según la CGEIB la interculturalidad se pretende reducir el trato desigual y las relaciones asimétricas, respetando las particularidades de cada grupo social, entre distintas personas o grupos culturales distintos. Por ellos se declara que:

“la actual política educativa del país establece que la educación en y para la diversidad no es sólo para los pueblos indígenas sino para todos los habitantes del territorio mexicano; su enfoque es intercultural para todos e intercultural bilingüe para las regiones multiculturales del país” (CGEIB, 2004; 13)

Respecto a esta idea en el texto: “Políticas y Fundamentos de la educación intercultural bilingüe” editado por CGEIB, se va mas allá, profundizando en la idea de que la diversidad no es un problema, sino al contrario:

“La interculturalidad supone pues una relación, y la cualifica. Implica que la relación se construye desde planos y en condiciones de igualdad entre las culturas que interactúan. Conceptualmente, niega la existencia de asimetrías debidas a relaciones de poder; en cambio, admite que la

11. Citado en el trabajo de José Bastiani “Política educativa indígena Práctica docente, castellanización, burocracia y centralización de la educación como limitaciones del éxito pedagógico en la región Ch'ol, Chiapas”, pág. 12.

diversidad es una riqueza potencial, de tal forma que se entiende no sólo como algo dado en términos de hecho social sino como posibilidad de vida, como conocimiento, reconocimiento y valoración de la otredad.”(CGEIB, 2004: 42)

La CGEIB se ha dado a la tarea de elaborar distintos trabajos para dejar más claro cuáles son los principios por los cuales se rige la educación Intercultural y hace énfasis en las principales características de este, con la intención de que haya un fundamento que permita establecer los puntos clave por los cuales se tiene que llevar a cabo este modelo educativo en las aulas.

En la publicación antes citada, la CGEIB se refiere, de manera más precisa, al concepto de educación Intercultural Bilingüe de la siguiente manera:

“La EIB se entiende como el conjunto de procesos pedagógicos intencionados que se orientan a la formación de personas capaces de comprender la realidad desde diversas ópticas culturales y de intervenir en procesos de transformación social que respeten y se beneficien de la diversidad cultural. Esto supone tanto el conocimiento profundo de la lógica cultural propia como el de lógicas culturales diferentes” (CGEIB, 2004: 49)

Por otra parte en el libro “*Lineamientos Generales para la Educación Intercultural Bilingüe para las niñas y los niños Indígenas*”, se presenta los principios básicos de este modelo educativo en el país, entre los que se destacó los siguientes:

“5. Se entenderá por educación intercultural aquella que reconozca y atienda a la diversidad cultural y lingüística; promueva el respeto a las diferencias; procure la formación de la unidad nacional, a partir de favorecer el fortalecimiento de la identidad local, regional y nacional, así como el desarrollo de actitudes y prácticas que tiendan a la búsqueda de libertad y justicia para todo.

6. Desde esta posición intercultural se entenderá la educación bilingüe como aquella que favorezca la adquisición, fortalecimiento, desarrollo y consolidación tanto de la lengua indígena como del español, y elimine la imposición de una lengua sobre otra.

7. La educación intercultural bilingüe para las niñas y los niños indígenas promoverá la generación de condiciones sociales, administrativas y pedagógicas que garanticen su acceso, permanencia y logro educativo, considerando las características, y capacidades reales del contexto educativo nacional, de cada centro educativo y del contexto social y cultural en que éste está inmerso.

8. La educación intercultural bilingüe para las niñas y los niños indígenas procurará garantizar la articulación entre los niveles de educación inicial, preescolar, primaria y secundaria y, consecuentemente, la continuidad y progresión del proceso educativo.

10. La educación intercultural bilingüe para las niñas y los niños indígenas promoverá el uso y la enseñanza de la lengua indígena y del español en las diferentes actividades del proceso educativo, por lo que ambas lenguas serán tanto objeto de estudio, como medio de comunicación.

14. La educación intercultural bilingüe para las niñas y los niños indígenas promoverá la participación de la comunidad educativa y de las autoridades, organizaciones e individuos de la comunidad indígena, tanto en la definición de los propósitos y contenidos educativos, como en el desarrollo de los procesos que se realicen para lograrlos.

23. En los servicios de educación intercultural bilingüe para las niñas y los niños indígenas, se promoverá que en la selección de los contenidos escolares se consideren, tanto aquellos acordados para la educación básica nacional, como los que emerjan de la cultura comunitaria indígena, garantizando la articulación y complementariedad entre saberes locales, regionales, nacionales y mundiales.”(SEP, S/F: 1999)

1.2.7 La importancia de las lenguas indígenas en México

A nivel mundial se le ha otorgado la importancia necesaria y se ha brindado de mayor garantía en el marco jurídico y legal a las lenguas para ofrecer mayor protección para su reproducción.

En México se han logrado algunos avances importantes, se han presentado garantías a la población hablante de alguna lengua indígena ya sea de manera colectiva o individual, por lo menos de manera legal, ya que con un marco jurídico a través de la “Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos”, se ha reafirmado la importancia de las distintas lenguas que se hablan en el país. En la actualidad se ha otorgado validez y reconocimiento a las poblaciones hablantes de alguna de estas lenguas, y se han promulgado leyes que tienen como principal objetivo proteger, promover y preservar las distintas lenguas que se hablan por los distintos grupos indígenas que están establecidos dentro del territorio mexicano.

En el año 2001 se realizó una reforma del artículo 2º de la Constitución, en donde se resalta la importancia de los grupos indígenas y se reconoce a México como un país pluricultural y con una gran diversidad de culturas y grupos indígenas dentro del territorio. En dicho artículo se señala lo siguiente:

“Artículo 2o. La Nación Mexicana es única e indivisible.

La Nación tiene una composición pluricultural sustentada originalmente en sus pueblos indígenas que son aquellos que descienden de poblaciones que habitaban en el territorio actual del país al iniciarse la colonización y que conservan sus propias instituciones sociales, económicas, culturales y políticas, o parte de ellas.” (2016: 2)

Respecto a las lenguas indígenas, en el apartado A la Constitución se señala que se deberá:

“IV. Preservar y enriquecer sus lenguas, conocimientos y todos los elementos que constituyan su cultura e identidad.” (2016: 3)

Mientras que en el apartado B se recalca la importancia de la educación destinada a los grupos étnicos del país y el uso de sus lenguas como medio de instrucción:

“II. Garantizar e incrementar los niveles de escolaridad, favoreciendo la educación bilingüe e intercultural, la alfabetización, la conclusión de la educación básica, la capacitación productiva y la educación media superior y superior. Establecer un sistema de becas para los estudiantes indígenas en todos los niveles. Definir y desarrollar programas educativos de contenido regional que reconozcan la herencia cultural de sus pueblos, de acuerdo con las leyes de la materia y en consulta con las comunidades indígenas. Impulsar el respeto y conocimiento de las diversas culturas existentes en la nación.” (2016: 4)

Con la reforma al artículo 2º se hace presente la necesidad de otorgar garantías a los grupos indígenas en aspectos como la cultura, el contexto social, la identidad de cada uno de estos y por supuesto sus lenguas, así como a su forma de organización política y social, además de algunos otros aspectos. La lengua es uno de los elementos principales y más importantes que resaltan dentro de este artículo y se hace alusión a la importancia de promover, preservar y conservar cada una de estas.

1.2.8 La LGDLPI y la Educación

A partir la reforma a la constitución Política de México, se establece en el año 2003 *“La Ley General de los Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas”* (LGDLPI), en la cual se instauran con un marco legal garantías tanto individuales como colectivas a las personas hablantes de alguna lengua indígena. Con estas acciones, reformas y publicaciones de leyes se hace notar la importancia de los grupos étnicos del país y los derechos que tienen como ciudadanos de preservar y promover los aspectos sociales, culturales y lingüísticos de los que son parte. Bajo esta idea se pretende establecer con esta ley protección a estas lenguas considerándolas de igual importancia que el español, que es la lengua dominante dentro del territorio mexicano y que durante muchos años se trató de implementar como única lengua a través de diversas estrategias, entre las que destacaba la alfabetización en castellano dentro de las escuelas.

Dentro del contenido de esta Ley, se hace referencia a diversos campos y aspectos culturales, pero principalmente se enfoca a los aspectos lingüísticos de la población indígena del país. Uno de los principales objetivos de esta Ley es brindar protección así como promover y seguir reproduciendo el uso de las lenguas.

Para el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI), otro avance de la LGDLPI es que reconoce a las:

“lenguas indígenas como lenguas nacionales, con la misma validez que el español para cualquier trámite o asunto de carácter público, así como el acceso pleno de sus hablantes a la gestión, los servicios y la información pública en dichas lenguas...Con esta ley se pretende entablar una dinámica de respeto a los hablantes de las distintas lenguas indígenas. Y se tiene como meta principal, “lograr la convivencia plural, democrática e incluyente entre los que conformamos esta gran nación que es México, cuya riqueza cultural y lingüística es motivo de orgullo y unidad.” (INALI, 2011; 1)

En esta ley se abordan diversos aspectos relacionados con las lenguas indígenas que se hablan en el país, entre los que destaca el tema de la educación para

poblaciones hablantes de una lengua. Se hace hincapié en el derecho de la población indígena a recibir educación bilingüe en caso de hablar alguna lengua.

Después de que México había negado la importancia de los grupos indígenas, su cultura y sus lenguas, con las reformas a la constitución por fin se reconoce la importancia de los grupos étnicos y esto se reflejaba en la elaboración de este tipo de documentos en los cuales se hace énfasis en la importancia de la composición pluricultural de México.

Estas declaraciones serán retomadas en el ámbito académico. Un claro ejemplo de esto es el artículo 11 de la LGDLPI en el cual se estipula lo siguiente:

Artículo 11. “Las autoridades educativas federales y de las entidades federativas, garantizarán que la población indígena tenga acceso a la educación obligatoria, bilingüe e intercultural, y adoptarán las medidas necesarias para que en el sistema educativo se asegure el respeto a la dignidad e identidad de las personas, independientemente de su lengua. Asimismo, en los niveles medio y superior, se fomentará la interculturalidad, el multilingüismo y el respeto a la diversidad y los derechos lingüísticos.” (LGDLPI, 2011: 6)

Como pudimos leer anteriormente dentro de esta ley el tema educativo es de suma importancia y se habla a cerca de una educación bilingüe intercultural para la población indígena. La interculturalidad nuevamente se hace presente y se toma como uno de los principales estandartes para la educación.

En resumen, la interculturalidad así como la defensa de las distintas lenguas y culturas se ha hecho presente en los últimos años a nivel internacional, lo que ha generado replantear las estrategias educativas que se deben de implementar ante la necesidad de reconocer la gran diversidad cultural que existe y propiciar a disminuir las relaciones asimétricas. En el caso de México se le ha dado marco legal y se ha decretado al país como una nación pluricultural. En cuanto a educación se trata de implementar la interculturalidad para toda la población y se hace énfasis, por lo menos en cuanto a los discursos, que se buscará establecer e

implementar un modelo educativo intercultural bilingüe en las poblaciones originarias del país.

1.2.9 La educación Intercultural y la Lengua

Al hablar de educación bilingüe intercultural debemos de hacer hincapié en el tema de la lengua, que es uno de los elementos más importantes y al que tenemos que hacer referencia sin duda alguna, aunque no es el único, ya que existen algunos otros aspectos de igual importancia que este.

En el ámbito educativo se ha comenzado a valorar más la importancia de implementar y utilizar la lengua dentro de las aulas en comunidades indígenas y hacer énfasis en la importancia de estas. Aunque con sus limitantes, desde la época de la política educativa bilingüe-bicultural se trató de brindar el espacio necesario para estas lenguas y con la actual política se pretende motivar el uso, recalcar la importancia de cada una de ellas y no emplearlas solo como método de transición a la castellanización.

Ha sido demasiado el impacto que se les ha otorgado a las distintas lenguas a nivel internacional. Como mencione anteriormente, este énfasis ha generado que se brinde una mejor protección y promoción de estas en los distintos países, incluso se han elaborado distintos documentos y decretos en los que se les trata de brindar mayores garantías a las personas hablantes de alguna lengua.

Entre estos, uno de los tantos documentos que nos interesa mencionar es “La Declaración Universal de los Derechos Lingüísticos” (UNESCO, 1996) en donde se presentan una serie de artículos y postulados con la intención de respaldar el uso y promover las lenguas. En el artículo 1° de esta declaración se lee lo siguiente:

2. “Esta Declaración parte del principio que los derechos lingüísticos son a la vez individuales y colectivos, y adopta como referente de la plenitud de los derechos lingüísticos el caso de una comunidad lingüística histórica en su espacio territorial, entendido éste no solamente como área

geográfica donde vive esta comunidad, sino también como un espacio social y funcional imprescindible para el pleno desarrollo de la lengua.” (UNESCO, 1996: 23)

Como se puede apreciar en esta declaración, se trata de ofrecer garantías no solo a los miembros en conjunto de una comunidad hablante de alguna lengua indígena, sino también se presentan garantías individuales en las que se declara el libre uso de cada una de estas en cualquier tipo de ámbito o circunstancia.

Como país pluricultural, debemos entender que México cuenta con un gran número de lenguas indígenas que en la actualidad se siguen hablando, por lo cual no podemos desentendernos y debemos de presentar las lenguas como uno de los elementos importantes que se deben de abordar dentro del ámbito escolar. Como bien lo menciona la política educativa actual, se debe de trabajar con la interculturalidad como eje central y al mismo tiempo hacer énfasis en la importancia de las lenguas originarias.

Continuando con la “Declaración de los derechos Lingüísticos” se presenta también uno de los temas centrales de este trabajo que es la educación y la relación o el uso que se le puede dar a cada lengua indígena en el ámbito educativo, es decir, que dentro de este espacio las lenguas deben hacerse presentes. Se hace referencia al desarrollo y uso de la lengua dentro de las instituciones educativas y el derecho de cada comunidad a hacer uso de esta. Entre los puntos más importantes que podemos destacar se encuentran los siguientes:

“Artículo 23

1. La educación debe contribuir a fomentar la capacidad de autoexpresión lingüística y cultural de la comunidad lingüística del territorio donde es impartida.
2. La educación debe contribuir al mantenimiento y desarrollo de la lengua hablada por la comunidad lingüística del territorio donde es impartido.
3. La educación debe estar siempre al servicio de la diversidad lingüística y cultural, y las relaciones armoniosas entre diferentes comunidades lingüísticas de todo el mundo.

4. En el marco de los principios anteriores, todo el mundo tiene derecho a aprender cualquier lengua.

Artículo 24

Toda comunidad lingüística tiene derecho a decidir cuál debe ser el grado de presencia de su lengua, como lengua vehicular y como objeto de estudio, en todos los niveles de la educación dentro de su territorio: preescolar, primario, secundario, técnico y profesional, universitario y formación de adultos.

Artículo 25

Toda comunidad lingüística tiene derecho a disponer de todos los recursos humanos y materiales necesarios para conseguir el grado deseado de presencia de su lengua dentro de su territorio: enseñantes debidamente formados, métodos pedagógicos adecuados, manuales, financiación, locales y equipos, medios tecnológicos tradicionales e innovadores.

Artículo 27

Toda comunidad lingüística tiene derecho a una educación que permita a sus miembros el conocimiento de las lenguas vinculadas a la propia tradición cultural, tales como las lenguas literarias o sagradas, usadas antiguamente como lenguas habituales de la propia comunidad.

Artículo 28

Toda comunidad lingüística tiene derecho a una educación que permita a sus miembros adquirir un conocimiento profundo de su patrimonio cultural (historia y geografía, literatura y otras manifestaciones de la propia cultura), así como el máximo dominio posible de cualquier otra cultura que deseen conocer.

Artículo 29

1. Toda persona tiene derecho a recibir la educación en la lengua propia del territorio donde reside.
2. Este derecho no excluye el derecho de acceso al conocimiento oral y escrito de cualquier lengua que le sirva de herramienta de comunicación con otras comunidades lingüísticas.” (UNESCO, 1996: 27)

Como se menciona en este decreto y en lo referente a los artículos que hacen alusión a la educación, no solo se pretende integrar al ámbito educativo el uso de la lengua e implementarla solo en ciertos momentos de las actividades educativas

y horarios de clases. Se pretende utilizar a la educación como una herramienta indispensable para la promoción y desarrollo de las propias lenguas no solo dentro de las instituciones educativas, sino promover el uso de estas en todos sentidos y contribuir a su reproducción también fuera de las aulas y en diferentes circunstancias, momentos o ámbitos dentro de la comunidad. La escuela fungirá entonces como uno de los promotores del respeto a la diversidad lingüística y cultural y tendrá la tarea de fomentar su uso y reproducción.

Al mismo tiempo la escuela tendrá la misión de fomentar un ámbito de respeto y tolerancia entre personas con diferentes concepciones culturales, hacer notar que existe una gran variedad de lenguas y de esta manera hacer conciencia de las diferencias que puede haber entre distintas comunidades. Se deberá de hacer énfasis desde los primeros años de estudio sobre este tema. Las lenguas deberán de tener su espacio necesario dentro del ámbito educativo, ya que toda aquella comunidad que cuente con una lengua indígena tiene derecho de hacer uso de esta en todo momento, de esta manera con este tipo de leyes y decretos se tienen como uno de los principales objetivos que las escuelas sean uno de los principales precursores de las lenguas locales.

Por otra parte se habla acerca del uso de la lengua en diferentes niveles educativos y se hace referencia a que cualquier persona ya sea pertenecientes a algún grupo étnico o comunidad indígena que hable alguna lengua tendrán el derecho de hacer uso de esta, además de hacerlo de la manera en que lo crean conveniente dentro de las escuelas y podrán recibir educación en esta en todos los niveles educativos, es decir, desde los niveles de educación básica hasta los niveles de educación superior.

También se menciona en el artículo 24 de la “Declaración Universal de los Derechos Lingüísticos” que cada comunidad tiene el derecho de decir el grado de presencia de la lengua en la que quieren que les sea impartida su educación.

En relación a este tema podemos hacernos. Como hemos revisado la población indígena del país se ha enfrentado con cierto tipo de problemáticas en el ámbito

educativo, problemas que los han puesto en una situación de desventaja en la cual han tenido que lidiar con una estructura educativa que no siempre se ha adaptado a el contexto social y cultural de estos grupos, mucho menos a sus necesidades lingüísticas. La tribu Yaqui, de la cual me ocupé en este trabajo, al igual que muchos otros grupos étnicos en México, ha sufrido esta situación.

En este capítulo la intención es mostrar algunas de las definiciones y presentar los lineamientos más importantes por los cuales se rigen cada una de las políticas educativas. En los capítulos siguientes se presentará la experiencia de los educandos que han estado sujetos a la política bilingüe intercultural dentro de la comunidad Yaqui y se profundizará más sobre esta y su implementación dentro de las escuelas, así como el impacto que tienen esta política en la población estudiantil de este grupo étnico.



Fotografía 3. Salón de clases de la primaria José Amarillas en Pótam. Acervo Personal.

Capítulo 2. “Educación en la comunidad Yaqui: Una primera Generación de Educandos.”

Este capítulo tiene como objetivo principal, mostrar la perspectiva de algunos miembros de la comunidad Yaqui que estuvieron sujetos a la política educativa integracionista. Se presentará un análisis de la situación educativa que vivieron estos pobladores, y de esta manera, poder mostrar los errores o los aciertos de esta política en esta comunidad y exponer las principales repercusiones de este modelo para la su población.

Como analizamos en el capítulo anterior, la política educativa integracionista, se estableció en México durante un periodo prolongado de tiempo, es decir, desde la creación de la Secretaria de Educación Pública en el año de 1921, hasta 1978, año en que se modifica de manera oficial la política educativa.

Es necesario aclarar que la mayoría de los testimonios y entrevistas que realicé fueron de personas que viven en el pueblo de Pótam, pero también se realizaron entrevistas a personas de otros pueblos y a algunos directivos y profesores que trabajan en diferentes puntos de la comunidad, lo cual me ayudo a tener una visión más amplia de la educación, no solo del pueblo de Pótam, si no de la comunidad Yaqui en general.

La intención de realizar estas entrevistas fue dar cuenta de cuales fueron los efectos de esta política dentro de la comunidad y saber cómo esta generación de pobladores lidiaba con este modelo educativo. Se incluirán fragmentos de algunas entrevistas realizadas a personas sujetas a esta política educativa, con el afán de mostrar en palabras de miembros de la comunidad Yaqui su experiencia sobre la educación que recibieron.

También se entrevistaron a profesores y directivos que ha laborado ya sea bajo una u otra política educativa, pero un caso interesante es el de algunos profesores que estudiaron bajo un modelo educativo integracionista y debido a esto conocen cada uno de los modelos educativos, ya que ellos pudieron presenciar los tres

procesos, primero como estudiantes y posteriormente como profesores ya sea en el modelo bilingüe o bilingüe intercultural. Este hecho nos ayudó a visualizar las condiciones en que se enseñaba dentro de las escuelas durante cada una de estas etapas. En el caso de los profesores que todavía siguen en activo tienen conocimiento del proceso educativo por el cual ha pasado la población dentro de la comunidad Yaqui y algunos de los cambios entre una política y otra.

2.1.1 La Aculturación de la Población Yaqui Como Proceso Histórico

Como revisamos anteriormente en este trabajo, en la época postrevolucionaria la implementación de instituciones educativas en comunidades indígenas se intensificó y la incorporación de los grupos étnicos a la llamada “cultura nacional” era uno de los principales objetivos para el Estado Mexicano. Aun cuando esta fue una de las estrategias que se implementaron en el país y que tuvieron mayor alcance, no debemos olvidar que el proceso de integración de los grupos indígenas se hace presente desde la conquista y tuvieron que pasar varios siglos para que de alguna manera se reconociera la diversidad y la importancia de los grupos étnicos del país.

Los procesos de aculturación e integración se han dado desde hace ya varios siglos y es importante resaltar esta situación. Aunque el tema central de esta investigación es la educación dentro de la comunidad Yaqui, es prudente mencionar que el proceso histórico que ha vivido este grupo étnico es de suma importancia para entender la situación que vive actualmente su población.

La integración de la población indígena fue un proceso muy complejo que abarcó otros aspectos de la vida y que se inició muchos siglos atrás. Sin embargo, la implementación de programas educativos, fue uno de los aspectos que contribuyeron a la mayor integración de los grupos indígenas. En los años posteriores a la Revolución Mexicana, este proceso se reflejaba en las escuelas y en las estrategias educativas que se utilizaban, las cuales tenían como meta principal eliminar las prácticas culturales y las lenguas originarias de los grupos indígenas del país e integrarlos a la llamada “cultura mestiza nacional”.

Si hablamos de un modelo educativo que tenía como principal objetivo la integración, no podemos deslindarnos de todos los procesos que buscaban este fin. Al igual que en muchos otros grupos étnicos y sociedades del mundo, los Yaquis han tenido contacto con personas externas a su comunidad desde hace varios siglos y se han visto envueltos en una serie de situaciones que han repercutido de manera directa dentro de su sociedad.

Los procesos históricos a los que se enfrentó la población Yaqui, que se mencionaron en la breve etnografía presentada anteriormente, fueron de suma importancia, ya que desde la llegada de los jesuitas a territorio Yaqui, lo introducido y aprendido de la compañía de Jesús, los Yoremes adaptan ciertas prácticas religiosas, militares, de gobierno y de organización social a su forma de vida cotidiana.

Después de la expulsión de los jesuitas en el año de 1767 los Yaquis lograron mantenerse en paz durante varias décadas, esto se mantendría así hasta 1825 ya que en este año inician las llamadas “Guerras del Yaqui”. En 1936 concluye un periodo de inestabilidad para los Yaquis y el presidente Lázaro Cárdenas emite el decreto en donde se les restituye parte del territorio tradicional a los Yoremes.

Es importante mencionar la situación que se vivía en la comunidad Yaqui, años antes de la Revolución Mexicana y sobre todo los años posteriores a esta, ya que fue la época en la que se implementaron un gran número de escuelas en comunidades indígenas.

En lo que concierne a la comunidad Yaqui podemos mencionar que la educación dentro de las escuelas colaboro para que en algunas localidades de su territorio el español comenzara a ganar terreno en las nuevas generaciones, sin olvidar como ya mencionamos anteriormente algunos otros acontecimientos históricos dentro de la comunidad que colaboraron para que la situación se desarrollara de esta manera.

2.1.2 Las Primeras Escuelas Dentro del Territorio Yaqui

En la tribu Yaqui se ha trabajado en llevar educación a su población desde los años treinta. Para esos años se instalaron planteles en diferentes pueblos o localidades como la llamada “Escuela Vocacional de Agricultura” o “Internado Indígena de Vícam” fundado en el año de 1935, que como bien menciona su nombre, fungía como internado en el que se atendía a niños de diversas localidades del territorio Yaqui. Otra de las escuelas que podemos destacar es la “Escuela Rural” en el poblado de Pótam, que también atendía a un gran número de niños.

A pesar de que la zona del Yaqui ha sido una en las cuales la educación se ha hecho presente desde la época postrevolucionaria y se ha tratado de brindar educación a su población, se enfrentaba a grandes dificultades y carencias. Respecto a este tema, Alfonso Fabila, importante etnógrafo, investigador y escritor, quien fuera inspector de las misiones culturales rurales de la Secretaría de Educación Pública y jefe del Instituto de Investigaciones de la Escuela Regional Campesina del Mexe Hidalgo y de la Escuela Regional Campesina de la Huerta Michoacán, entre otros cargos importantes, se estableció en esta zona para realizar una investigación sobre educación en los años treinta, se refiere a la calidad educativa dentro de las escuelas del territorio Yaqui de la siguiente manera:

“Por las cifras dadas puede deducirse con toda claridad el estado lamentable de las escuelas del Yaqui indígena.”(Fabila, 2012: 252)

Alfonso Fabila menciona algunos de los motivos por los cuales las deficiencias en esos años se pudieron haber presentado y limitaban la calidad educativa dentro de las escuelas, entre las que destaca las siguientes:

“1^a- El maestro se encuentra sin preparación profesional, porque casi todos son improvisados y sus estudios apenas si alcanzan la instrucción primaria; 2^a- Su irresponsabilidad es completa. En los dos años que visite el Yaqui, los planteles se hallaban abandonados.... 3^a-El Maestro de la

zona carece de orientación social para ejercer en un medio tan difícil como el Yaqui; presentándose casos de verdadero antagonismo entre ellos y los indios.” (Fabila, 2012; 253)

Fabila menciona la falta de preparación de los profesores que laboraban dentro de las instituciones educativas en territorio Yaqui, hecho que sufrían diversas comunidades indígenas del territorio nacional, ya que a la educación dirigida a esta población no se le otorgaba la importancia necesaria para atender a sus estudiantes.

En el caso de la zona Yaqui, según menciona Alfonso Fabila, los profesores carecían de suficiente preparación y a pesar de esto se les adjudicaba esa responsabilidad, debido a que era necesario alguien que instruyera a los niños dentro de las escuelas y esto provocaba que la calidad educativa fuera deficiente. Otro punto que destaca este investigador es la falta de compromiso por parte de los profesores para atender a la población estudiantil de la zona y su irresponsabilidad para atender de manera adecuada a los educandos.

El tercer punto que maneja Fabila me parece de gran relevancia, ya que las condiciones a las que se enfrentaban los alumnos eran adversas en todos los sentidos. Las dificultades que tenían los niños con el profesor se reflejaban en el rendimiento académico, ya que en la mayoría de los casos no eran profesores originarios de la comunidad y no conocían el contexto social y cultural, ni mucho menos la lengua materna de la población Yaqui, situación que complicaba la enseñanza. Además de que las relaciones que se presentaban dentro de las aulas eran asimétricas, el profesor imponía su autoridad y no daba espacio a otra que no fuera la suya.

Como señala Fabila, esto se debía a que la preparación de los profesores era escasa y por lo tanto brindar una educación de calidad a la población era una tarea sumamente complicada, a esto había que sumar la falta de conocimiento por parte de los profesores acerca de la población Yaqui y de la zona en la que habitan. Los profesores que atendían a la comunidad Yaqui eran enviados incluso desde otras partes de la República Mexicana, por lo cual no existía un

conocimiento pleno de las condiciones, de las características y del contexto social y cultural de la comunidad, motivo por el cual se tenían muchas dificultades y por consiguiente la calidad educativa era deficiente.

Aunque no en todas las localidades o poblados, desde los años treinta se establecieron algunas instituciones educativas dentro del territorio Yaqui.

En otro de sus trabajos, realizado 20 años después, titulado “Los Yaquis de Sonora. Restitución de Tierras, Paz y Trabajo. Informe etnográfico de Alfonso Fabila (1958)”, este autor muestra el siguiente cuadro:

“Hoy, se halla clausurado el Internado y las escuelas rurales han empeorado en su funcionamiento, por más que operan las siguientes:

ESCUELAS RURALES EN EL YAQUI

Localidades	Asistencia	Yaquis	Mestizos
Vícam Estación	150	8	142
Vícam Estación	50	50	-----
Vícam Pueblo	50	50	-----
Pótam	400	100	300
Tórim	70	70	-----
Bataconcica	40	40	-----
Loma Bácum	40	40	-----
Loma de Guamúchil	50	42	8
Totales	850	400	450

Como podemos identificar en el cuadro anterior realizado por Alfonso Fabila en el año 1958, en casi todas las localidades mostradas la mayor parte de los niños que asistían a escuelas rurales de la comunidad eran de origen Yaqui, pero en los casos particulares de una escuela del poblado de Vícam Estación y de la escuela de Pótam, dos de los poblados más grandes del territorio Yaqui y que más presencia de personas extranjeras a la comunidad tenían, la mayor parte de los niños que asistían eran mestizos, pero en Pótam solo 100 de los 400 niños que asistían a la escuela eran Yoremes.

De esta manera podemos darnos cuenta de la diferencia en número de asistencia de los niños Yaquis y no Yaquis a la escuela y la gran influencia de personas ajenas a la comunidad que existía dentro de los salones de clases.

2.1.3 La Escuela Rural en Pótam

Desde los años veinte las escuelas rurales se implementaron en diversas zonas del territorio Mexicano. En palabras de Moisés Sáenz las escuelas rurales tenían como objetivo principal integrara a la población indígena a la nación Mexicana:

“... a través de nuestra pequeña escuela rural, estamos tratando de integrar a México y de crear en nuestra clase campesina un espíritu rural. Integrar a México. Atraer al seno de la familia mexicana a dos millones de indios; hacerlos pensar y sentir en español. Incorporarlos dentro del tipo de civilización que constituye la nacionalidad mexicana. Introducirlos dentro de esa comunidad de ideas y de emociones que es México.” (Sáenz, 1973: 14).

Para 1939, señala el investigador, Edward Spicer que:

“...la primera escuela rural en Pótam era pequeña y pobremente atendida.”(Spicer, 1994: 343)

A pesar de que la escuela ya se había implementado en el pueblo, no era capaz de atender las necesidades de la población, ya que contaban con demasiadas carencias tanto académicas, como de infraestructura.

Aun cuando la situación era complicada, la implementación de esta escuela fue una acción trascendente para los habitantes de Pótam y con esta se daba inicio al proceso educativo de la población.

2.1.4 De la Escuela Rural a Mejores Instalaciones Educativas en Pótam.

Posteriormente se haría un esfuerzo por brindar un espacio adecuado y con condiciones óptimas en cuanto a infraestructura, para que la población Yaqui pudiera recibir su educación sin tantas complicaciones. Retomando a Spicer y en referencia a la escuela dentro del pueblo de Pótam este investigador menciona que:

“Para 1978, sin embargo, la pequeña escuela de los 1930s había sido remplazada por una escuela de múltiples salones y bien equipada. Sus maestros eran entrenados en las escuelas normales nacionales, y varios cientos de niños yaquis y mexicanos atendían a sus clases.” (Spicer, 1994: 343).

Tuvieron que pasar 39 años desde la primera escuela, la mencionada escuela rural, para que las condiciones en cuanto a infraestructura se mejoraran. La construcción de una nueva escuela tenía la intención de brindar un mejor ambiente educativo, ya que contaba con mejores instalaciones que la anterior. Esta escuela ahora podía atender una capacidad mayor de niños, la construcción de esta dentro de Pótam era necesaria, debido al crecimiento de la población, por lo que se requería una escuela con aulas suficientes para atender no solo a los niños del pueblo, sino de comunidades aledañas.

A partir de lo mencionado por Spicer, podemos hablar de que hubo un cambio en las escuelas de la comunidad, esto en cuanto a infraestructura, acción que fue de gran trascendencia y que logro extender la educación a más niños del pueblo, debido a que las instalaciones podían albergar un mayor número de población, pero en la parte educativa no se veía un cambio significativo ya que las condiciones y calidad de la educación seguía teniendo grandes problemas.

Los profesores seguían siendo preparados para impartir clases con un modelo que seguía los mismos lineamientos a nivel nacional, lo cual se reflejaba en las aulas. Esta política seguía con la intención de llevar el español a las comunidades indígenas, utilizando medidas y estrategias que atentaban en contra de las condiciones culturales de esta población, además de los métodos de enseñanza por parte de los profesores para que los niños “aprendieran bien”.

Dentro de la escuela del pueblo de Pótam asistían niños Yaquis, pero como menciona Spicer, asistían también niños “mexicanos”, es decir niños que no eran descendientes de pobladores Yaquis.¹² En uno de sus apartados, Spicer menciona que: “... Pótam fue desde la revolución hasta 1970 una sociedad plural, no solo por la coexistencia de las sociedades yaqui y mexicana sino también debido a contraste entre los propios yaquis.” (Spicer, 1994: 339).

Este hecho nos habla de que dentro de este pueblo existía la interacción entre personas de origen Yaqui y gente que venía de fuera de esta comunidad y se habían asentado dentro del pueblo, por lo tanto la convivencia dentro de las escuelas entre niños Yoremes y Yoris era constante. También existía una interacción entre el uso de las dos lenguas, los niños que hablaban la lengua Yaqui y niños que solo hablaban el español, lo cual pudo haber contribuido para que la lengua Yaqui perdiera fuerza ante el uso del español en los habitantes de este pueblo.

Además de las personas no originarias, también los Yaquis que habían sido deportados a otros estados de la república como Yucatán, Quintana Roo y Tlaxcala, comenzaron a crear barrios en Pótam. Ejemplo de esto es el barrio llamado Mérida en donde se acento gente Yaqui que había sido deportada a esta localidad. Después de la Revolución también se estaban asentando dentro de este pueblo, Yaquis que habían colaborado con el ejército mexicano, fundando otros

12. En su obra, Edward H. Spicer, “Los Yaquis, La Historia de una Cultura”, hace un recuento histórico sobre los acontecimientos más importantes de este grupo étnico, en este trabajo especifica los hechos más relevantes sobre el asentamiento de personas ajenas a esta comunidad de manera detallada y el proceso de la repoblación de sus localidades.

barrios en el pueblo, como el llamado “Barrio Aguilero”.

Es así como la comunidad Yaqui inicia un proceso de repoblación de en su territorio y sus localidades. Sobre este tema Spicer afirma lo siguiente:

“... los pueblos desde el periodo de iniciación de la repoblación después de la Revolución, se fueron haciendo cada vez más heterogéneos en su reducida área occidental. Durante la diáspora Yaqui e inmediatamente después, la variedad reflejaba experiencias distintas. La heterogeneidad del área total de nueva de concentración también varía como resultado de otro proceso: el establecimiento de nuevos asentamientos al tiempo que se repoblaban los antiguos pueblos yaquis. (Spicer; 1994: 342).

La interacción de pobladores Yaquis, mestizos y blancos, que como hemos visto tiene su origen en diversas situaciones, se hacía presente también en el sector educativo y la convivencia de niños de diferente origen era constante.

2.1.5 La influencia de la Educación en las Lenguas Nativas, el caso de la Comunidad Yaqui.

Aun cuando la educación dirigida a los grupos indígenas del país necesitaba la implementación de programas educativos en los cuales se atendiera de manera oportuna las exigencias de esta población, en la práctica había mucho camino por recorrer. Esto se debía en gran medida a que el proceso de integración a la sociedad mayoritaria del país que había perdurado durante muchos años y había logrado introducirse con gran fuerza en algunas sociedades.

En el caso de la comunidad Yaqui, este modelo logro establecerse de manera solidaria, como ya mencione anteriormente, los programas y estrategias educativas que se implementaron durante la duración de la política integracionista, tenían como principal fin la castellanización, por lo que la lengua Yaqui quedo como L2 dentro de los espacios escolares. La lengua de instrucción dentro de las aulas fue el español, a pesar de que esta lengua no era hablada por gran parte de la población Yoreme en edad escolar. No obstante, el uso de la lengua Yaqui en los salones de clases era omitido por parte de los profesores, en gran medida por que

la lengua local no era conocida por ellos, lo que provocando graves conflictos lingüísticos dentro de la población nativa, e incluso para los mismos profesores.

A pesar de que se hacía cada vez más presente la importancia de la calidad educativa y la atención a las lenguas indígenas y poco a poco se trataban de establecer estrategias y alternativas educativas para estas comunidades, en los hechos y en la práctica el español seguía siendo la lengua dominante dentro de las escuelas ubicadas en la comunidades indígenas y se seguía utilizando por encima de la lengua local.

Durante la política integracionista, la educación se convirtió en una de las principales vías para aprender el español. En la población Yaqui los niños de la comunidad que asistían a la escuela se acercaban con más claridad a esta lengua y era a través de la escuela donde comenzaban a aprender el castellano, ya que un gran número de niños aún era monolingüe del Yaqui.

Debido a que era la única alternativa educativa con la que contaban, la población Yoreme que asistía a la escuela, se tenía que someter a las estrategias implementadas por este modelo, aun cuando los métodos implementados los ponían en una situación de desventaja y su lengua y contexto social no se tomaba en cuenta dentro de los salones de clases.

A pesar de que el español ya había sido introducido siglos atrás por los jesuitas y que no era una lengua desconocida para los Yaquis, las escuelas colaboraron en el proceso de castellanización de la población nativa y fue uno de los principales medios por los que gran parte de la población aprendió esta lengua.

Como hemos podido analizar, la política integracionista tuvo grandes repercusiones dentro de algunas comunidades indígenas o en la mayor parte de ellas, una de estas es el uso que se le dio a las lenguas nativas. Sobre este tema Enrique Hamel indica lo siguiente:

“Se puede afirmar que la acción educativa hacia los indígenas se enmarca en la tendencia general del orden dominante que se caracteriza por la subordinación de las minorías étnicas y el

desplazamiento de sus lenguas. Sobre todo en el siglo XX, el periodo de la construcción nacional, la política indigenista utilizó como principal instrumento la educación primaria generalizada y al maestro rural como agente de cambio, para llevar adelante su programa de integración de las lenguas indígenas a la sociedad nacional mestiza.” (Hamel, s/f: pg.4).

El hecho de desplazar las lenguas indígenas no solo ocurría en ciertas comunidades del país, ya que como menciona Enrique Hamel, el Estado mexicano pretendía formar una nación unitaria y las medidas que se tomaron para lograrlo tuvieron grandes repercusiones para la población indígena de la nación. En esta investigación podemos visualizar esta situación ya que dentro de la comunidad Yaqui la población también se enfrentó a las acciones implementadas por este modelo educativo.

2.1.6 La Perspectiva de la Población Yaqui Sujeta al Modelo de Educación Integracionista. Principales Dificultades

A continuación se presentará un análisis de la situación a la que se enfrentaba la población Yaqui, durante la creación del modelo integracionista como política educativa. A pesar de que la implementación de escuelas dentro del territorio Yaqui fue una acción de gran trascendencia, las estrategias educativas que se implementaron desataron una serie de conflictos en la población.

En la mayor parte de las entrevistas que se realizaron a personas adultas que estuvieron sujetas a este modelo educativo, al preguntarles, cómo había sido la educación que recibieron, uno de los temas en los que más se hacía énfasis era el referente a la lengua y al uso que se le daba dentro de los salones de clases. La mayor parte de la gente mencionó que el español era enseñado de manera obligatoria por los profesores, hecho que como hemos podido ver sucedía a nivel nacional, y que en ocasiones había represalias hacia los niños que no entendían bien los temas que se les enseñaban, por no saber la lengua en la que se les explicaban, es decir el español.

Gran parte de la población de edad adulta entrevistada, hacía referencia a las dificultades que se presentaban dentro de la escuela primaria en cuanto al uso de

la lengua. Se mencionaba que en ese tiempo muchos de los niños eran monolingües, es decir solo hablaban la lengua Yaqui, y al entrar a la primaria tenían que enfrentarse a los problemas que generaban que en la escuela no consideraran la lengua materna de estos niños. Una de las grandes dificultades era aprender una lengua distinta a la que gran parte de los niños hablaban, las complicaciones que se daban en los primeros años de estudio y la falta de entendimiento de los temas.

Ejemplo de esto es el siguiente testimonio de la señora Alicia Martínez.¹³ Esta persona estudió seis años de primaria en el periodo escolar de 1964-1970, en la etapa del modelo integracionista. Respecto a su educación y la etapa educativa en la que estudió la persona entrevistada menciona lo siguiente:

“Cuando yo asistía a la primaria no había escuelas con el sistema indígena, todos los niños que queríamos estudiar teníamos que ir a la escuela de los “Yoris”, ya que en esos años era la única escuela que existía en el pueblo. Además ahí solamente nos enseñaban en español. Si algún niño no entendía la “castilla” era un problema y tenía muchas dificultades para aprender, ya que no podía entender los temas que daba el maestro debido a que no comprendía bien lo que el profesor nos explicaba. En mi caso tuve muchos problemas de ese tipo ya que cuando era niña en la casa de mis padres solo me hablaban en la lengua yaqui. Todavía en el segundo año de primaria no le podía entender bien a la “castilla” y los profesores se molestaban por eso. Además esto también era un problema para los maestros ya que ellos tampoco nos entendían a los niños que hablábamos la lengua y era muy complicado para los profesores y para nosotros, porque era muy difícil que nosotros los entiéramos y que ellos nos entendieran a nosotros.” (Información personal de la Sra. Alicia Martínez, nativa yaqui, originaria del pueblo de Pótam, 2014)

Como podemos leer en este fragmento, los problemas de comunicación entre las dos partes, alumno-maestro, se reflejaban en la falta de un buen entendimiento. Los profesores en ese entonces solo hablaban el español, hecho que complicaba

13. La señora Alicia de 57 años de edad, es originaria del poblado de Pótam, esta persona tiene 4 hijos de los cuales solo dos viven en el mismo poblado. Su formación académica consta de la conclusión de educación primaria. Actualmente se dedica a la elaboración y venta de pan tradicional. Esta entrevista fue realizada en el barrio del “Tinaco” ubicado a la entrada del pueblo, en donde se localiza su casa.

las cosas y mostraban su molestia e inconformidad por no saber lo que decían los niños. Pero quienes tenían más problemas eran los menores ya que tenían enfrentarse a una educación que no consideraba su lengua ni su contexto social.

Sobre este tema Roberto Becerril¹⁴, nativo Yaqui, quien estudió en la única escuela que había dentro del poblado durante su etapa de estudiante, en el periodo que va de los años 1953-1957. Esta persona menciona las dificultades a las que se enfrentaban los niños de su generación y menciona lo complicado que era asistir a la primaria e indica que:

“Antes la educación era más complicada, los niños tenían muchas dificultades y los profesores batallaban mucho con los alumnos. En ese entonces se necesitaba profesores bilingües, para que a los niños que solo hablábamos en Yaqui pudiéramos entenderle mejor a los maestros. En la comunidad la educación era difícil porque muchos de los niños hablaban en la lengua y era muy complicado comunicarse con los maestros, era difícil que captáramos bien la educación en español porque muchos no entendíamos bien las clases, por lo mismo de que solo hablábamos en nuestra lengua. (Información personal del Sr. Roberto Becerril, nativo Yaqui, originario del pueblo de Pótam)

Por su parte Arturo Bravo¹⁵, miembro de la tribu Yaqui, quien nació en Pótam y estudió la educación primaria bajo la política educativa integracionista, nos ofrece su punto de vista del modelo bajo el cual estudio y menciona que el hablar una

14. El Señor Roberto Becerril cuenta con 69 años de edad, él es originario de Pótam, su etapa de estudiante la inicio a los 8 años de edad, debido a que, según argumenta el, antes los padres eran muy renuentes a enviar a los niños en la primaria y solo estudio 4 años de primaria porque su papá lo saco para llevarlo a trabajar con él, en la elaboración y venta de carbón, actividad a la que se dedicó a partir de entonces. Esta entrevista fue realizada en su hogar, el cual se ubica en el barrio de “Santemea”.

15. Esta persona, es originaria de Pótam, tiene 53 años de edad, sus estudios básicos de primaria los realizo durante el periodo que va de los años 1967-1973, siendo sexto de primaria su grado máximo de estudios. El señor Arturo se dedica a la construcción en pequeñas obras dentro del pueblo o en las localidades aledañas, esta actividad es su principal fuente de empleo. La entrevista con el Señor Arturo se llevó a cabo dentro de su solar el cual se localiza en el barrio del “Tinaco”, en donde vive con su esposa y tres de sus hijos, además de sus nietos.

lengua distinta a la que se enseñaba en la escuela, provocaba que los niños tuvieran muchas complicaciones. Esta persona habla sobre las dificultades a las que se enfrentaban los niños y nos menciona lo siguiente:

“Desde pequeño hablo la lengua porque me lo enseñaron mis padres. Yo estude en la primaria Torres Bodet porque en ese entonces no existía la primaria indígena en el pueblo, pero tuve muchas complicaciones porque en ocasiones no le entendía bien a los temas y casi siempre los profesores nos regañaban. Muchas veces no nos tomaban en cuenta como a los niños que sí sabían hablar el español, además de que estos niños muchas veces se burlaban de nosotros y nos discriminaban.” (Información personal del Sr. Arturo Bravo, nativo Yaqui, originario del pueblo de Pótam)

Anteriormente la población no contaban con educación preescolar y esto puede ser algo muy importante dentro de la actualidad, ya que ahora los niños cuentan con una formación educativa previa a la educación primaria, hecho que puede aligerar el problema, debido a que los niños tienen preparación antes de asistir a la primaria, situación con la que la población Yaqui no contaba durante la etapa de vigencia del modelo integracionista. La importancia de los preescolares en la actualidad es mucha ya que en el pueblo de Pótam hay 5 planteles, de los cuales 4 son preescolares bilingües por lo que la mayoría de los niños tienen una formación desde sus inicios en ambas lenguas y esto reduce las complicaciones de una educación impartida en español.

Durante la duración de la política interaccionista los niños no tenían la alternativa de ingresar a una educación previa a la educación primaria (preescolar) y al entrar a esta, de inmediato eran inmersos en un sistema educativo en el que su lengua local no tenía cabida, por lo que tenían que adaptarse a la enseñanza en español lo más pronto posible, situación que no era nada sencilla.

Para describir esta situación, nuevamente haré uso de los testimonios de la población Yaqui. En referencia a este tema el Señor Raúl Alfaro, originario del pueblo de Pótam, quien estudió durante la implementación de la política educativa integracionista, menciona lo siguiente:

“Yo estúdié en la Primaria Jaime Torres Bodet ya que era la única primaria que existía en Pótam en ese entonces, porque en esos años todavía no existía el sistema bilingüe dentro de los pueblos. Anteriormente no había preescolar y nosotros teníamos que entrar directamente a la primaria. La mayoría de los niños entraban a la escuela cuando tenían 8 o 9 años, los niños salíamos de 13 o 14 años de edad, salíamos un poco grandes de la primaria y muchas veces saliendo de la primaria los niños se casaban.” (Información personal del Sr. Raúl Alfaro¹⁶, nativo Yaqui, originario del pueblo de Pótam, 2014)

Dentro de la comunidad Yaqui, la política educativa integracionista obligaba a los niños a aprender las materias básicas en una lengua totalmente desconocida para muchos de los niños, lo que generaba que las clases y los temas que el profesor les enseñaba fueran difíciles de asimilar. Además de que otra limitante para la educación dentro del pueblo se originaba debido a que la lengua entre los profesores y los alumnos fueran diferentes. En referencia a esta situación el señor Alfaro menciona lo siguiente:

“Cuando era niño no sabía hablar el español, en mi casa todo el tiempo se hablaba en lengua Yaqui. En la escuela se me hacía muy complicado porque no le entendía nada a los profesores y ellos tampoco me entendían nada a mí, fue hasta segundo grado cuando empecé un poco a entender y a decir las palabras pero fue muy difícil y muy lento aprender el español, ya para cuarto grado ya sabía leer en español y ya entendía lo que decían los libros. Los profesores se enojaban porque nosotros no sabíamos hablar bien el español y nos decían que éramos unos burros, a veces los profesores nos castigaban por nada, muchas veces nos pegaban sin razón y nos aventaban el borrador y nos pegaban con él en la cara o nos jalaban de las “polacas”, nos trataban muy mal. En la actualidad ya no es así porque ahora los niños tienen muchas garantías y eso es bueno porque antes los profesores nos trataban muy mal.” (Información personal del Sr. Raúl Alfaro, nativo yaqui, originario del pueblo de Pótam, 2014)

Más adelante, el señor Raúl menciona que:

16. El señor Raúl Alfaro nació en el Pueblo de Pótam en el año 1947, al momento de la realización de la entrevista esta persona tenía 67 años de edad. Su formación académica de primaria la realizó en la única primaria que había hasta ese entonces en el pueblo, iniciando sus estudios a la edad de 8 años del periodo de 1955- 1961. El señor Raúl es un músico tradicional Yaqui, y con esta actividad también genera ingresos económicos, ya que se desempeña como profesor de música tradicional e imparte clases a niños, niñas y adolescentes dentro del poblado.

“Antes mandaban profesores de otras partes del estado a dar clases, o en ocasiones mandaban a profesores de otros estados, pero esto dejó de darse debido a que se implementaron las escuelas indígenas y todos o la mayoría de los profesores que dan clases ahí son de la tribu, incluso en la escuela Jaime Torres Bodet que no es de sistema indígena, ahorita también están trabajando cuatro profesores que son miembros de la tribu.” (Información personal del Sr. Raúl Alfaro, nativo Yaqui, originario del pueblo de Pótam, 2014)

El enviar a profesores que no pertenecían a las comunidades que se les asignaba era una constante, por lo que la población indígena tenía que enfrentarse con esta problemática. El gobierno mexicano había cumplido con uno de sus objetivos principales, que era llevar la educación a las regiones más apartadas del país, pero valiéndose de la castellanización para implementar los conocimientos básicos, lo que implicaba un retraso y en ocasiones, podemos decir, un fracaso para los alumnos.

Respecto a esta situación, en una entrevista realizada a la Señora Consuelo Fuentes¹⁷, quien pertenece a la tribu Yaqui y estudio la primaria de Pótam durante el periodo de vigencia de la política educativa integracionista, hace referencia a las dificultades a las que se enfrentaban los niños de su generación, por no entender lo que decían los profesores en las clases, debido a que estos no pertenecían a la comunidad y por esta razón no hablaban el Yaqui. Sobre el tema la señora Consuelo menciona lo siguiente:

“Yo si percibí un cambio a través de los años ya que a una de mis hermanas que es más chica ya no le toco tanto este tipo de problemas de discriminación y el rechazo para las personas de los pueblos Yaquis. Uno de los principales problemas podría deberse a que todos los profesores venían de fuera del territorio, lo cual en muchas ocasiones los hacía sentirse superiores a nosotros y nos insultaban o nos pegaban. A veces nosotros no entendíamos lo que ellos nos estaban

17. Esta persona es originaria del pueblo de Pótam, tiene la edad de 64 años, inicio con sus estudios de educación primaria en el año de 1956 y concluyo en el año 1963, ya que menciona repitió el primer grado. Sexto de primaria es su grado máximo de estudios. En la actualidad la señora Consuelo Fuentes se dedica a la venta de tortillas de harina que ella misma elabora en su casa. Esta entrevista con la señora Consuelo se llevó a cabo en su casa, la cual está ubicada en el barrio llamado “El Choyal”.

diciendo y ellos se enojaban por esto, luego hasta nos pegaban y nos decían que éramos unos burros, que a que íbamos a la escuela si no aprendíamos nada. Muchos Yaquis ya luego no querían ir a la escuela por este tipo de cosas y preferían mejor no asistir.” (Información personal del Sra. Consuelo Fuentes nativa Yaqui, originaria del pueblo de Pótam, 2014)

En las entrevistas eran constantes este tipo de testimonios, en donde se hacía presente la dificultad por la cual tenían que pasar los niños Yaquis que eran monolingües y el difícil proceso al que tenían que enfrentarse, debido a que la escuela integracionista no daba mínimo espacio a las lenguas indígenas ni a las prácticas culturales de los grupos étnicos, además de enfrentarse a un proceso muy complicado en el cual los primeros años eran los más difíciles debido a la falta de entendimiento por hablar lenguas distintas.

Referente a este tema, la población entrevistada que estudió en el modelo Integracionista y que eran monolingües de la lengua Yaqui antes de entrar a la escuela primaria, resaltan las complicaciones a las que se enfrentaban al estudiar bajo un modelo que no daba apertura a la lengua local.

Ejemplo de esto es el siguiente fragmento de una entrevista realizada al señor Julio Molina¹⁸, originario de Pótam, donde también realizó sus estudios de primaria en la primaria ubicada en el centro del pueblo, en el periodo que va de los años 1957 a 1963. En la conversación el señor Julio hablaba acerca de su experiencia educativa y hacía referencia a lo siguiente:

“Era difícil para los niños que no sabíamos hablar el español asistir a la escuela, porque se nos complicaba mucho aprender los temas. En mi caso aprendí a hablar el español hasta que comencé a ir a la escuela, antes no sabía y cuando entre a la primaria no entendía nada de lo que los maestros decían, ya hasta después fue que empecé a entenderles un poco. Ahora es más fácil para los niños en ese aspecto ya que actualmente existe la escuela Primaria José Amarillas la cual tienen un sistema de enseñanza bilingüe y cuando un niño no sabe hablar el español ahí también

18. Esta persona tiene 63 años de edad y vive en el barrio del “Choyal”, cerca de la carretera principal de Pótam, en donde se llevó acabo esta entrevista. La continuación de sus estudios fueron truncados debido a que, según comenta el señor Julio, tuvo que empezar a trabajar por que en su familia tenían muchas carencias económicas.

le explican en la lengua.” (Información personal del Sr. Julio Molina, nativo Yaqui, originario del pueblo de Pótam, 2014)

La población hablante del Yaqui, al entrar a la escuela, se enfrentaban con un grave conflicto lingüístico. Después de cursar los primeros años de primaria, los niños que al entrar a la escuela eran monolingües Yaqui, aprendían al cabo de los años el español, pero para esto se tenían que someter a estrategias educativas que omitan sus prácticas culturales y contexto social.

De esta manera lo refiere el señor Vicente Guzmán¹⁹, quien asevera que la educación que recibieron las personas de su generación era muy difícil. Nuevamente se presenta un testimonio en el que se menciona el uso de la lengua y las dificultades a las que se presentaban las personas que no sabían hablar español. En este fragmento el señor Vicente menciona lo siguiente:

“En la escuela sufríamos mucho de discriminación ya sea por parte de los mismo profesores o de algunos otros alumnos. Anteriormente no existían en los pueblos Yaquis escuelas con el sistema indígena por lo cual a los niños que no sabíamos hablar el español se nos complicaba mucho aprender ya que no entendíamos lo que los profesores nos estaban explicando. (Información personal del Sr. Vicente Guzmán, nativo Yaqui, originario del pueblo de Pótam, 2014)

Para los estudiantes monolingües de la lengua Yaqui, se presentaban dificultades para entender los temas impartidos por los profesores, la principal causa de este problema se debía a que dentro de las aulas se utilizaba el español como medio de instrucción educativa. Los profesores tenían la misión de alfabetizar a los niños en español e imponer esta como lengua principal, por lo que se hacía muy difícil para la población aprender en una lengua diferente a su lengua nativa.

19. El entrevistado tiene la edad de 59 años de edad, esta persona inicio sus estudios de educación primaria a la edad de 7 años. El periodo escolar en el que cursó sus estudios básicos de primaria los realizo del año 1962 al año de 1968. Esta persona se dedica a la elaboración de artesanías tradicionales, como la elaboración de máscaras de Pascola, máscaras de Chapayekas, entre algunos otros productos. El solar en donde vive se encuentra a un costado de la carretera principal en el barrio del “Centro” en donde vive con su esposa, hijos y nietos.

A continuación se mostrará otro testimonio en el cual nuevamente se hace referencia a esta situación en donde la persona entrevistada señala este tipo de dificultades dentro de las escuelas y algunos hechos que ellos recuerdan de las estrategias utilizadas por los profesores para impartir la educación a la población. En su mayoría las personas señalaban que estudiar bajo este tipo de estrategias educativas era muy complicado para ellos. De esta manera lo refiere el señor Pedro Domínguez²⁰, nativo Yaqui de 65 años de edad. Quien señala lo siguiente:

Cuando yo era pequeño todavía no existía el sistema indígena y es por eso que todos los niños teníamos que estudiar en el sistema de los Yoris. Cuando yo estudiaba los profesores nos prohibían que habláramos en nuestra lengua. En ese entonces, en la comunidad la educación era difícil porque muchos de los niños hablábamos en la lengua (Yaqui) y era muy complicado comunicarse con los profesores. La educación en español era difícil que nosotros la captáramos porque no les entendíamos a los maestros. (Información personal del Sr. Pedro Domínguez nativo yaqui, originario del pueblo de Pótam, 2014)

2.2.4 ¿Un modelo riguroso pero efectivo?

Es interesante la perspectiva de las personas que estudiaron bajo la política integracionista, ya que asimilan la educación que recibieron como muy dura y difícil y a pesar de esto muchos coinciden en que era mejor que la educación que reciben los niños y jóvenes de la actualidad.

Las estrategias que se utilizaban para implementar el castellano en la población de la comunidad, en palabras de muchos de los entrevistados, eran demasiado rigurosas, ya que los profesores utilizaban castigos hacia los niños que tenían dificultades para aprender un tema o realizar alguna actividad. En ocasiones los profesores llegaban a utilizar los golpes como uno de los tipos de medidas para quien no se adecuaba a las estrategias que este implementaba en los salones de

20. El señor Pedro Nació en el Poblado de Pótam. Sus estudios de primaria los realizó a partir del año 1957 y los concluyó en el año 1961, ya que según refiere, solo estudio hasta cuarto grado de primaria. Esta persona vive en el Barrio de "Mérida", en donde se llevó a cabo la entrevista. El señor Pedro es propietario de algunas tierras de cultivo, las cuales no trabaja ya que las tiene rentadas, esta es su principal fuente de ingresos

clases. Este tipo de represalias provocaba que muchos de los niños de la comunidad desertaran de las escuelas por el temor de hacerse acreedores de algún castigo por parte de los profesores.

Este hecho saltaba a la luz en diversas entrevistas que realicé, y la mayoría de las personas que fueron parte de este modelo educativo como alumnos, mencionaban este tipo de situaciones y lo complicado que era estudiar bajo estas condiciones, haciendo referencia a los métodos empleados por los profesores de ese entonces, pero también destacan una situación en particular: muchas de estas personas mencionaban que estudiar bajo un modelo castellanizador, de alguna u otra manera les sirvió, ya que a través de la escuela lograron aprender “la castilla”, hecho que en muchos de los casos según ellos no hubiera sido posible, argumentando que en la escuela tenían que aprender el español porque no tenían otra alternativa. Sobre este tema Nicanor Rebolledo indica lo siguiente:

“Desde la introducción de las escuelas, los indígenas han visto el tipo de desarrollo y desenvolvimiento que no ha significado otra cosa que formar a los niños a partir del español. Para la comunidad, ésta es y ha sido la función primordial de la escuela.” (Rebolledo, 1994; 16).

La mayor parte de las personas coincidían en que los métodos que los profesores implementaban eran demasiado rigurosos, pero que esto les sirvió para aprender más, ya que si no hacían bien las cosas o no aprendían se podían hacer acreedores a algún castigo.

La perspectiva de estas personas es interesante ya que al haber estudiado en este modelo castellanizador los hace tener una visión diferente sobre la educación. Estas personas de alguna manera conocen, aunque no directamente, los siguientes dos modelos educativos, ya que algunos de estos son padres de personas que estudiaron bajo la política educativa bilingüe bicultural, y en algunos de los casos tiene nietos que estudian o estudiaron con el modelo de educación bilingüe intercultural. De esta manera nos presentaron la perspectiva de su generación como estudiantes y nos brindaban su opinión sobre los dos modelos

educativos posteriores, lo cual hacía de estas entrevistas un ejercicio muy interesante.

Nuevamente se retomara el testimonio de la Señora Consuelo Fuentes de quien ya nos hemos apoyado anteriormente. Esta persona afirma que la educación para los niños de su generación fue muy complicada y menciona lo siguiente:

“A la gente de mi generación le tocaron los tiempos más difíciles en cuanto a la educación ya que hasta dentro de las escuelas había discriminación hacia los grupos indígenas, incluso los mismos profesores se burlaban de nosotros por ser Yaquis. En la actualidad se siguen dando algunos casos pero son en menor medida, esta situación ha cambiado de una generación a otra ya que para nosotros la situación era mucho más complicada, en esos tiempos muchos Yaquis no sabíamos hablar “la castilla” por lo cual era aún más difícil comprender a los profesores. Yo era de las personas que antes no sabía hablar español, solo sabía hablar la lengua Yaqui pero me vi obligada a aprenderlo porque en la escuela solo enseñaban en esta lengua, incluso tuve que repetir el primer grado de primaria.” (Información personal del Sra. Consuelo Fuentes nativa yaqui, originaria del pueblo de Pótam, 2014)

Gran parte de la gente entrevistada y que estudió bajo una política educativa integracionista, tiene prejuicios sobre la calidad educativa de las generaciones actuales, ya que muchos mencionaban las dificultades por las que ellos tuvieron que pasar como estudiantes. Las personas en su mayoría hablaban sobre los métodos por los cuales tenían que aprender sus materias básicas, lo difícil que era la educación, ya que tenían que lidiar con una lengua desconocida para ellos y resaltaban los métodos que empleaban los profesores para enseñar, comparándolo con la educación que se imparte en la actualidad en las escuelas del pueblo y haciendo énfasis en que en estos tiempos los niños tienen más facilidades.

Otro tema que desatacan es que los profesores ya no son tan estrictos con los niños como sucedía en los años que ellos estudiaban y que una ventaja que tienen los niños y jóvenes de la actualidad es que las nuevas tecnologías y los medios de comunicación vinieron a facilitarles mucho las cosas.

También hacían énfasis en las condiciones bajo las cuales estudiaban, cuestiones como las de infraestructura y las carencias que tuvieron en cuanto a comodidades dentro de las escuelas, comparando la situación con las nuevas generaciones. La gente mencionaba constantemente la rigidez bajo la cual, ellos como alumnos, tenían que llevar su educación y las dificultades con las que se encontraban dentro de los salones de clases, mostraban su perspectiva en cuanto a la educación que ellos recibieron y la educación que reciben los niños y los jóvenes actualmente dentro de las escuelas del pueblo.

Nuevamente retomaremos el testimonio del señor Raúl Alfaro, nativo Yaqui. El entrevistado hace una comparación de la educación que recibió la gente de su generación y la educación que se imparte a los niños en la actualidad. El señor Raúl Alfaro indica lo siguiente:

“Yo pienso que anteriormente la enseñanza en las escuelas estaba más difícil, pero a pesar de eso era mejor. Cuando nos equivocábamos en alguna cosa, los profesores nos hacían rectificarlo hasta que quedara bien y en la actualidad ya no, los niños estén bien o no, o si aprenden o no de todas maneras pasan de año, el maestro no se fija si está bien o no el trabajo y con el hecho de entregar los trabajos es más que suficiente. A los niños de mi generación nos tocaron momentos más difícil y a pesar de eso yo salí adelante, yo no tenía el uniforme porque en mi casa no había dinero, en ocasiones me iba en chancas porque no tenía ni siquiera para unos huaraches y en mi casa no me daban dinero. Mis padres eran humildes y nunca se preocuparon por mi educación, no sabían leer, no sabían ni siquiera hablar español, mi madre solo se dedicaba a ser cantora en la iglesia, al igual que mi padre quien era violinista, pero nunca se preocuparon por mis calificaciones.” (Información personal del Sr. Raúl Alfaro, nativo Yaqui, originario del pueblo de Pótam, 2014)

Este pequeño testimonio es un ejemplo de las múltiples entrevistas en las que se hace referencia a este tipo de temas, resaltando las problemáticas que se viven en materia educativa y las dificultades por parte de los alumnos. Se presentaba como una de las principales temáticas el hecho de que los niños tenían que aprender en una lengua que en muchos de los casos no era conocida por ellos y debido a que las clases que se impartían en las escuelas eran en español, se veían en la necesidad de aprender, además de que se mencionaban las estrategias

implementadas por parte de los profesores para que los niños asimilaran los temas enseñados en las clases.

Sobre esta temática Verónica Jiménez²¹, quien es originaria de Pótam y realizó sus estudios dentro del poblado, nos indica lo siguiente:

“No había un buen entendimiento entre ambas partes y había mucho rezago educativo por lo mismo. Muchos se salían de la escuela porque no le entendían al maestro, otros lloraban porque no les entendían lo que decían, además los profesores eran muy corajudos y entonces agarraban el borrador o lo que tuvieran a la mano y con eso les daban a los niños que no entendían o que no hacían caso. Yo pienso que a lo mejor también los niños se salían por eso, por el miedo, pero ya después nos fuimos acostumbrando, porque eso nos tocó y nos teníamos que aguantar, después ya se crearon las escuelas indígenas y los niños ya asistían a estas con más confianza.”
(Información personal de Verónica Jiménez, Nativa Yaqui, Profesora Retirada de Primaria bilingüe en distintos pueblos, 2014)

Por otra parte la gente que estuvo sujeta a esta política educativa, tiene una tendencia a estereotipar la educación que se imparte en la actualidad, contraponiéndola con la etapa que les tocó vivir a ellos como educandos, esto se refleja en el tipo de respuestas que presentaban a varias de mis preguntas.

Como ejemplo de esto, presentare el siguiente fragmento de entrevista del señor Miguel Espinoza²², quien es Nativo Yaqui originario del pueblo de Huírivis. El señor hace referencia a esta situación de la siguiente manera:

“La educación ha empeorado ya que yo solo asistí hasta segundo año de primaria y algunos de los

21. Verónica Jiménez es originaria del pueblo de Pótam, tiene 53 años de edad. Fue profesora de primaria bilingüe y trabajó en distintos poblados del territorio Yaqui, como Vícam Pueblo, Las Guásimas y Casas Blancas. Inicio como profesora Bilingüe en el año 1978 y estuvo activa como profesora hasta el año 2006.

22. Esta persona tiene 59 años de edad. Entro a cursar sus estudios de primaria a la edad de 8 años, en el periodo que va del año 1963 al año 1965, siendo segundo de primaria su grado máximo de estudios. A pesar de que el señor Miguel nació en el poblado de Huiribis, desde muy pequeño se fue a vivir al pueblo de Pótam a la casa de unos familiares, debido a que, según argumenta, sus padres tenían muchas carencias económicas y no se podían hacer cargo de él.

niños de la actualidad saben hasta menos que yo. Aunque los niños no tengan un buen desempeño o no sepan nada aun así siguen pasando de año y anteriormente si no aprendías bien lo que el maestro te enseñaban no te dejaban ni salir al recreo. A nosotros nos educaban con la vara bien alta, pero de alguna manera esto si nos servía ya que solo de esa manera los niños le echaban ganas para que no los castigara el profesor y en la actualidad ya no sucede esto. La mayoría de la gente grande va a coincidir en que ahorita la educación ha cambiado mucho y en que muchos de los niños no saben muchas cosas, porque ahora los niños sacan todo del “ciber” y muchas veces los niños no saben bien lo que entregan.” (Información personal del Sr. Miguel Espinoza, nativo yaqui, originario del pueblo de Huírivis, 2014)

Como se muestra en los testimonios, la población adulta que estudió bajo la influencia de la política educativa integracionista, hace referencia a los métodos a los que se tenían que someter como estudiantes. Se pronunciaba mucho la idea de que este modelo a pesar de ser demasiado complicado para la población hablante de lengua indígena, también era de mejor calidad, haciendo una comparación con la educación que reciben los niños y jóvenes Yaquis de la actualidad.

2.1.8 Comentarios Finales del capítulo

La educación que recibieron estos pobladores no reconocía la identidad como pueblo indígena, en este caso la identidad como pueblo Yaqui. Se presentaba dentro de las escuelas un modelo educativo en el que la prioridad era erradicar la lengua autóctona de este grupo y de implementar el español dentro de la población. No se diseñaban estrategias o programas que se adecuaban a las necesidades y al contexto social de la tribu Yaqui, debido a que la educación era implementada de manera homogénea en todas las regiones del país y los principales afectados por esta situación fueron los grupos indígenas del territorio nacional.

Aunque no fue el único, fue uno de los factores para que la lengua Yaqui dentro de este poblado tenga menos uso que el español. Como revisamos con Spicer²³ y

23. Para comprender esto de manera más profunda, revisar el capítulo V “Los Yaquis Frente a los Burócratas” específicamente en su apartado “El río Yaqui y el destino de los Yaquis”.

con algunos otros autores, hubo una serie de acontecimientos históricos, que hicieron de este poblado, uno donde más gente externa se asentaba dentro de su comunidad, lo cual también influía en esta situación. El uso del español como lengua principal, dentro de la única escuela en ese entonces, tuvo algo que ver para que esta situación se intensificara.

Al cabo de los años en educación primaria, los niños Yaquis aprendían el español paulatinamente y al terminar sus estudios ya tenía un dominio más amplio sobre esta lengua, pero las técnicas que se manejaban no tomaban en cuenta las características de la población, lo cual dificultaba el aprendizaje de los niños.

Debemos recordar que la primera escuela de este poblado se había implementado en 1939, tan solo dos años después de que el presidente Lázaro Cárdenas restituyera a los Yoremes parte de su territorio tradicional, acción que sería determinante para poner fin a los enfrentamientos armados en territorio Yaqui y que culminaba con un proceso de inestabilidad, debido a las constantes luchas que se desarrollaron desde 1825 a 1927 en contra del gobierno Federal y Estatal dentro de este territorio.

No estoy hablando de un desplazamiento total de la lengua en la comunidad, sino de una tendencia de las nuevas generaciones en el pueblo de Pótam a utilizar más el español que la lengua Yaqui. La educación integracionista colaboro para que esta situación se intensificara y en la actualidad las nuevas generaciones utilicen el español como lengua principal dentro de este pueblo, situación que contrasta en comparación con otros poblados de la comunidad, en donde la mayor parte de la población es hablante de la lengua Yaqui y esta es utilizada como la lengua principal. Ejemplo de esto es Vícam Pueblo donde la lengua local predomina en su población.

En este capítulo la intención fue mostrar desde la perspectiva y la experiencia de los pobladores Yaquis que estudiaron bajo la política educativa integracionista, las situaciones que tenían que enfrentar, además de mostrar que esta comunidad también sufrió los embates de esta política educativa, la cual no considero las

características de la sociedad Yaqui y en gran medida trato de erradicar su lengua y diversas prácticas culturales de este grupo étnico.

Este modelo educativo fue otro de los elementos, además de los ya mencionados anteriormente, que colaboraron en el proceso de aculturación de la población Yaqui. La situación actual y la aculturación dentro de la sociedad Yaqui, ha sido resultado de distintos factores y procesos históricos en los que la población Yaqui se ha visto envuelta.

Este modelo educativo fue uno de los tantos elementos que colaboraron para que en algunas localidades, ciertos aspectos culturales como la lengua local, en este caso la lengua Yaqui, tengan menor presencia dentro de sus habitantes, como sucede en el pueblo de Pótam. Si bien la educación integracionista no fue un elemento o factor determinante, si fue uno de los aspectos que colaboro en la mayor integración de la comunidad Yaqui, aunado a otros procesos de los cuales hemos hablado anteriormente.

Como hemos analizado, la educación integracionista fue resultado de la política indigenista, que tenía como principal objetivo integrar a los grupos indígenas de México a la llamada Cultura Nacional y de esta manera lograr establecer una cultura homogénea. Ante esta idea, la educación en la época postrevolucionaria buscaba alcanzar este fin, por lo cual la educación implemento métodos y estrategias que no consideraban las características sociales y culturales de cada población. Durante el periodo de vigencia de esta política educativa, no hubo ningún elemento que buscara reafirmar, o promoviera en la población, la idea de retomar aspectos propios de su cultura, por el contrario, ninguno de estos elementos tenía cabida dentro de los salones de clases y eran negados rotundamente por Estado Nacional.

Capítulo 3. “El inicio de la educación Bilingüe Bicultural dentro de la comunidad Yaqui”

Durante muchos años los grupos indígenas de México tuvieron que enfrentarse con diversas problemáticas en materia educativa. Desde que se introdujeron las primeras escuelas en estas comunidades la población indígena tenía que lidiar con una serie de condiciones adversas que ponían en desventaja a los grupos minoritarios. En el país el primer sistema educativo que se implementó después de la Revolución era unitario, es decir homogeneizante, a pesar de la vasta diversidad cultural y del gran número de grupos indígenas que habitan en el territorio mexicano. Con la política educativa integracionista se pretendía alfabetizar en castellano a la población indígena, acción que tenía como principal objetivo desplazar las lenguas de estos grupos étnicos. El español era implementado como única alternativa de aprendizaje usando esta lengua para alcanzar el principal objetivo que era la unidad nacional y el establecimiento de una cultura homogénea.

Sin embargo, desde hace algunas décadas la situación de los grupos étnicos ha obligado a proponer y elaborar estrategias educativas que atiendan esta diversidad y se adecuen al contexto social de cada población. La tarea no ha sido nada fácil y, aunque se ha realizado una gran labor, que en primera instancia se limitó a llevar escuelas a las poblaciones indígenas y zonas rurales, en la actualidad se implementan programas, proyectos y políticas educativas dirigidas a atender las necesidades particulares de los grupos étnicos. A esto es a lo que se le llama educación Bilingüe Bicultural.

Ante la exigencia y la necesidad para que sus prácticas culturales y lenguas nativas sean reconocidas, personas pertenecientes a grupos indígenas han trabajado arduamente y se han involucrado de manera directa en los asuntos referentes a sus comunidades, con la intención de ser tomados en cuenta y poder participar en las decisiones dirigidas a su población. Este tipo de acciones ha obligado a que el Estado realice un mayor esfuerzo para atender las necesidades

de los grupos indígenas del país en diversos ámbitos, con lo cual se pretende dar más apertura a las prácticas culturales de los grupos indígenas.

Con la implementación de la educación bilingüe bicultural, se trataba de brindar a las comunidades con población indígena, una educación que respetara y que fomentara dentro de las aulas, los valores culturales de cada una de estas poblaciones y que a través de la escuela se hiciera énfasis a los educandos en la importancia de su lengua, para que posteriormente, partiendo de su propio contexto social y cultural, fueran adentrándose también a la cultura nacional sin despojarse de su identidad como indígenas. Con estas acciones se pretendía recalcar la importancia de la cultura propia, pero al mismo tiempo resaltar la necesidad de que la población indígena se sintiera parte de la cultura nacional Mexicana.

La población indígena del país había logrado que la educación dirigida a ellos tuviera una reestructuración y con esto pretendía alejarse del proceso educativo en el cual estuvieron inmersos durante varias décadas. Muchos especialistas y la misma gente de comunidades indígenas, habían realizado una gran labor para que en sus comunidades obtuvieran una educación que realmente tomara en cuenta el contexto social y cultural de su población.

Con la política educativa bilingüe bicultural se trató de revertir la situación a la que se había enfrentado la población indígena del país durante muchos años y se trataría de dar más importancia a aspectos como las lenguas locales, situación que no había sido considerada en la política educativa anterior. Dentro de las aulas el tema de la lengua se haría presente y se emplearía como una de las principales herramientas educativas según los principios de la política educativa bilingüe bicultural.

Se realizaron grandes esfuerzos por parte de los indígenas para hacer más visibles sus exigencias, entre las que se destacaban la educación para los grupos étnicos del país. Con la propuesta bilingüe bicultural se buscaba implementar una

estrategia educativa distinta a la que se había implementado con el modelo castellanizador.

3.1.1 El Primer Encuentro Nacional de Maestros Indígenas Bilingües y el Territorio Yaqui como Sede.

Como antecedente a esta nueva política educativa Bilingüe Bicultural podemos decir que los Yaquis por su parte se habían involucrado de manera directa en la educación dirigida a su población. Prueba de esto es el “Primer Encuentro Nacional de Maestros Indígenas Bilingües”, organizada por la OPINAC²⁴, el cual se llevó a cabo dentro de su territorio. Sobre este acontecimiento Natividad Gutiérrez afirma que:

“Esta organización de base étnica de maestros nahuas se comprometió a servir de enlace para formar una red amplia de profesionales. Una plataforma de multiplicidad étnica surgió más adelante durante una reunión nacional a la que asistieron cerca de 400 maestros indígenas e instructores bilingües. Esta reunión, conocida como el “Primer Encuentro Nacional de Maestros Indígenas Bilingües”, se llevó a cabo en Vícam, Sonora, en mayo de 1976.”(Gutiérrez, 2012: 187)

En esta reunión se plantearon como principales temas los siguientes:

“...la urgencia de contemplar para las comunidades indígenas de educación en forma bilingüe y bicultural, el diseño y elaboración de libros de Texto de acuerdo a las necesidades socio-lingüísticas y culturales de nuestros pueblos indígenas, la participación de profesionales en la implementación de planes y programas educativos, etc.” (OEA,1983: 174)

Desde los años cuarenta este tipo de organizaciones de profesores comienza a hacerse visibles y se originan a partir de la necesidad de los propios indígenas por participar cada vez más en los asuntos referentes a sus comunidades y de atender directamente los asuntos sociales y culturales de su población. Como se menciona en la cita anterior, la OPINAC se dio a la tarea de organizar a indígenas que tuvieran alguna preparación académica, con el fin de obtener, a través de

24. Organización de Profesionistas Indígenas Nahuas, A. C

ellos, mejores condiciones para sus comunidades. Los profesores indígenas y los instructores bilingües del país estaban trabajando en diferentes ámbitos para obtener una mejor calidad educativa. El “Primer Encuentro Nacional de Maestros Indígenas Bilingües” fue de suma importancia, ya que a partir de que se llevara a cabo, se establece una mejor organización y se empiezan a hacer más visibles las exigencias de las poblaciones indígenas.

A partir de este “Encuentro”, los profesores indígenas del país empiezan a consolidar una mejor organización, a emitir de manera más concretas sus demandas y hacer más visibles sus exigencias, para obtener mejores garantías así como condiciones adecuadas para la educación destinada a los grupos étnicos.

El interés en mejorar las condiciones educativas en la comunidad, se reflejaba al realizarse este primer encuentro dentro del territorio Yaqui, siendo Vícam la localidad elegida para llevarlo a cabo. Este encuentro fue uno de los puntos de partida para la mejor organización de los maestros. En este evento los profesores indígenas de distintas regiones y grupos étnicos del país, se reunieron para analizar y discutir los aspectos relacionados con la educación destinada a los grupos indígenas y analizar la posibilidad de implementar un modelo educativo que atendiera sus necesidades y se alejara del modelo castellanizador impulsado por la SEP.

Esta situación se reflejaría algunos años después, ya que los profesores pertenecientes a comunidades indígenas habían logrado introducirse en diversos sectores, hecho que les otorgaba más posibilidades de ser escuchados y de hacer propuestas que les brindaran mejores condiciones para su población y para sus comunidades. Respecto a esto Stavenhagen menciona que:

“La situación cambio durante los setenta. Los pueblos indígenas, muchas veces encabezados precisamente por los maestros bilingües formados en el sistema educativo oficial, comenzaron a hacerse presentes en organizaciones comunitarias, gremiales y políticas. Surgieron criticas

fundamentales de la ideología y la práctica indigenistas y los indígenas hicieron por primera vez reivindicaciones de carácter netamente étnico.” (Stavenhagen y Nolasco, 1988: 15)

Es en la década de los setenta cuando la población indígena hace más visible sus exigencias y se comienza una etapa primordial para la educación dirigida a los grupos étnicos de México. En los primeros años de esta década se comienza a dar un giro importante dentro de las zonas indígenas y se plantea la necesidad de abordar elementos como la lengua y la cultura de cada comunidad. Así lo señala Nicanor Rebolledo, quien afirma que:

“No hay duda que esta ola castellanizadora es frenada finalmente por un naciente movimiento de profesores bilingües durante la primera mitad de la década de los setenta, que impugna tanto el tipo de educación que vienen recibiendo del Estado, por considerarla etnocida y reproductora de la colonización... A partir de este proceso amplio, de impugnación y protesta, las organizaciones de profesionistas bilingües plantan construir una educación bilingüe y bicultural inspirada en la descolonización intelectual y el indigenismo de participación.” (Velazco y Jablonzka, 2010: 126)

A partir de este tipo de movilizaciones se exigen mejores condiciones educativas para la población indígena del país y se trata de sustituir la educación integracionista que habían recibido sus comunidades durante varias décadas, impulsando a la vez la idea de establecer una educación bilingüe y bicultural de manera oficial para su población, involucrándose cada vez mas de manera directa, ofreciendo propuestas educativas que les otorgaran una mejor calidad educativa y que los impulsara a obtener mejores condiciones sin tener que someterse a condiciones adversas a ellos. En suma se pretende establecer estrategias que colaboraren al enriquecimiento y la reproducción cultural de cada población y que fortalezcan la identidad étnica de cada grupo indígena.

3.1.2 La Perspectiva de la Población sobre la Política Bilingüe Bicultural.

Como revisamos en el capítulo 1 de este trabajo, la política Bilingüe Bicultural se estableció de manera oficial en la década de los setenta. La implementación de esta política conto con diversos antecedentes y fue resultado de la exigencia de

los propios indígenas por recibir dentro en sus comunidades una educación acorde a su contexto social y cultural y que tomará en cuenta sus lenguas locales. Con esta política se pretendía contrarrestar los efectos negativos de la antigua política oficial e implementar nuevas estrategias educativas que contribuyeran al fortalecimiento de los aspectos locales de cada comunidad, así como el uso de la lengua local dentro de las aulas.

Para señalar la política educativa bilingüe bicultural y contextualizarla dentro de la comunidad Yaqui, se presentarán a continuación algunos fragmentos de entrevistas realizadas a personas que estudiaron en el periodo en el cual esta política estuvo vigente, o de personas que laboraron como profesores, quienes tenían la tarea de implementar dentro de las escuelas de la comunidad esta política. La intención es visualizar y entender más fácilmente algunos aspectos, a los cuales se tuvo que enfrentar la población Yaqui en las escuelas bilingües de la comunidad, además de analizar cómo se abordaba en ese entonces la política de educación bilingüe bicultural por parte de los profesores.

Cabe señalar que a pesar de que ya era oficial esta política educativa se presentaron diversas problemáticas en la práctica y en su implementación dentro de los salones de clases. En los inicios de la política bilingüe bicultural se tenía como objetivo, continuar con el proceso de castellanización, utilizando como puente de transición a las lenguas locales.

A continuación se presentará un ejemplo de un testimonio en el que se muestra la perspectiva de una profesora que laboro en los primeros años de la educación bilingüe bicultural. En este pequeño fragmento la profesora Angélica Rodríguez²⁵ hace referencia a la labor que desempeñaban los promotores culturales dentro de la zona y nos señala lo siguiente:

25. Angélica Rodríguez es originaria del pueblo de Pótam, tiene 50 años de edad y laboro como profesora de primaria bilingüe del periodo que va de los años 1979 a 2004. Durante sus años de servicio como profesora trabajo en distintos pueblos de la comunidad entre los que menciona, Estación Oroz, Bataconica y en el pueblo de Huiribis, donde se localiza la última primaria en la que trabajo.

“Yo estude aquí en Pótam, en la primaria Jaime Torres Bodet que es la primaria que está en el centro. La secundaria también la estude aquí en el pueblo y cuando la termine inmediatamente entre a un curso pedagógico para laborar como promotora en un programa de castellanización, pero todavía no tenía los estudios suficientes, es decir, no tenía una licenciatura o algo así, ni alguna otra preparación más que la secundaria, pero ellos me dijeron que tomara el curso, que al concluirlo ya podía desempeñarme como promotora y que posteriormente me podía seguir preparando. (Información personal de Angélica Rodríguez, Nativa Yaqui, Profesora de Primaria bilingüe retirada, en el pueblo de Huírivis, 2014)

En los inicios de educación bilingüe, los promotores culturales tenían la tarea de seguir con el proceso de castellanización y de utilizar la lengua Yaqui como herramienta principal para lograr este objetivo. Posteriormente, al cabo de unos años la situación cambió en ciertos aspectos, la educación bilingüe bicultural trataría de revertir esta situación e iniciar una educación que verdaderamente tomara en cuenta las características sociales y culturales de la población, además de darle más importancia a la lengua local, aunque realmente esta tarea no fue nada fácil y en muchos de los casos no se ponía en práctica.

Sobre la castellanización de la población Yaqui y el desempeño de los promotores bilingües la profesora Angélica Rodríguez menciona que:

“La educación indígena dentro de la comunidad inicio con la castellanización, después nos apartamos del INI y empezamos a trabajar con la Secretaria de Educación y Cultura (SEC). Los que entraron a trabajar como profesores iniciaron como promotores y a estos los mandaba a cursos o a que terminaran la normal o la prepa, en mi caso yo entre cuando tenía solo la secundaria y después termine la preparatoria, posteriormente termine la universidad.”

“Ahora comprendo que esto de la castellanización fue un error muy grande y que es por eso que muchos niños en la actualidad no saben hablar la lengua. Esta fue una de la repercusión más grave que tuvo el hecho de que nosotros como promotores bilingües utilizáramos la lengua Yaqui para implementar la educación dentro de las escuelas. Anteriormente nosotros no lo veíamos de esta manera y no mediamos las consecuencias de lo que podía ocurrir, este programa se llevaba a cabo a través del INI, yo me imagino que esto se dio porque la tribu nunca se ha dejado manipular y siempre ha sido muy rebelde, por eso utilizaron esta estrategia para que el gobierno pudieran manipular a los Yaquis más fácilmente.” (Información personal de la Profesora Retirada

Angélica Rodríguez, Nativa Yaqui, Profesora de Primaria bilingüe en el pueblo de Huirivis, 2014)

En el fragmento anterior la profesora hace referencia a la labor que desempeñaban los promotores culturales dentro de la zona, labor que desde sus inicios tenía como uno de los principales objetivos seguir con el proceso de castellanización, proceso por el cual no solo se habían enfrentado los Yaquis, sino todas las comunidades indígenas del país. Aun después de considerar la educación bilingüe una mejor opción educativa para las comunidades en donde se hablara alguna lengua, la castellanización dentro de la comunidad Yaqui seguía siendo uno de los principales objetivos. En esta ocasión contrario a las estrategias del modelo integracionista, se hacía participe a los miembros de la misma comunidad para lograrlo.

A través de cursos pedagógicos se preparaba a los interesados en laborar como promotores, para participar en este tipo de programas. En sus inicios la finalidad de que fueran los mismo profesores bilingües de la comunidad quienes brindara la educación dentro de la comunidad, seguía teniendo un objetivo en común con la política educativa anterior, este era, introducir el español dentro de la comunidad, utilizando dentro de las escuelas su propia lengua para lograr la castellanización de manera más fácil.

En los primeros años, el trabajo que se realizó con la educación bilingüe dentro de las escuelas se vio envuelto en algunas dificultades. La educación tenía que adecuarse a las características sociales y culturales de la comunidad, ya que a pesar de que la educación bilingüe bicultural establecía el uso de las lenguas originarias dentro de las instituciones educativas en comunidades indígenas, en la práctica se reflejaba la influencia del antiguo modelo educativo integracionista. En el caso de la comunidad Yaqui, los encargados de iniciar con la educación bilingüe dentro de la comunidad recibían instrucciones de seguir con los programas de castellanización, utilizando la lengua materna para introducir el español más fácilmente, ya que la gente que participo dentro de estos programas era gente

perteneciente a la misma comunidad y la estrategia era utilizar su propia lengua para promover el uso del español.

3.1.3 Los Promotores culturales y la continuación del Proceso de Castellанизación

Continuare con las entrevistas para así visualizar la situación de la población Yaqui durante esta política educativa. En esta ocasión presentare una entrevista a un profesor retirado, miembro de la tribu Yaqui, quien fue uno de los profesores que vivieron el cambio de una política educativa a otra y que vio nacer la política educación bilingüe bicultural.

La perspectiva de esta persona es interesante ya que vivió los últimos años de la política integracionista como estudiante y posteriormente laboro como castellanizador, además de trabajar en los primeros años de la educación bilingüe intercultural. El profesor Andrés Ortega²⁶, menciona lo siguiente en referencia a los inicios de la educación bilingüe bicultural:

“En la tribu yaqui apareció la política indigenista la cual fue una política de integración nacional. A partir de esta política surgieron muchos programas y a mí me toco participar en uno de ellos, el cual se llamaba programa de castellanización, en el que precisamente era educador, es decir que fui una de las personas que laboro como castellanizador. Este programa era muy agresivo y muy violento culturalmente para los grupos indígenas, en este caso para nosotros los Yaquis, ya que se hacían a un lado nuestras prácticas culturales y nuestra lengua para poder introducir el español. Este proceso de castellanización se implementó a partir del nivel inicial, es decir preescolar, donde no se permitía el uso de la lengua materna y se forzaban a los niños a hablar en español a pesar de que muchos no lo sabían hablar. Esto fue una acción en contra de nuestra cultura, ya que de alguna manera marco a los niños Yaquis que fueron sometidos a este sistema, el problema es que nosotros en su momento no nos dimos cuenta que lo que estábamos haciendo nos estaba afectando directamente a los Yaquis y a nuestra cultura.” (Información personal de Andrés

26. El Profesor Andrés Ortega es miembro de la tribu Yaqui y es originario del pueblo de Loma de Guamúchil. Esta persona tiene la edad de 56 años. Inicio ejercer como promotor según refiere, en 1978 y trabajo hasta el año 2006. Este profesor trabajó en escuelas primarias ubicadas en distintos puntos del territorio Yaqui, entre los que se encuentran Vícam Pueblo, Vícam Estación y Bahía de Lobos.

Ortega, Nativo Yaqui, Profesor Retirado de Primaria bilingüe en distintos pueblos Yaquis, 2014)

Referente al tema de la lengua y la estrategia que se impulsó para castellanizar a la población Yaqui, el profesor Andrés Ortega continúa mencionando lo siguiente:

“A partir de estas acciones hubo mucha desvaloración cultural, desvaloración lingüística principalmente en donde ponían en tela de duda el valor lingüístico del Yaqui. Era un programa en donde se ponía en una situación muy desfavorable a nuestra lengua materna y de alguna manera estaban justificando el uso del español por encima del uso de la lengua Yaqui. Se atacó al niño directamente obligándolo a aprender el español en la educación inicial, ya que la mayoría de los niños Yaquis venían bien fortalecidos en sus aspectos culturales y fue un choque muy violento con la educación. Por medio de este programa agredieron a los Yaquis a través de la aculturación, que intentaba alejarnos de nuestra lengua y de nuestras prácticas culturales, pero afortunadamente ese programa no duro mucho, aunque si duro el tiempo suficiente como para “chingarse” a dos o tres generaciones .El Gobierno federal nos dio ese regalo y nosotros nos la creímos.”

“Ahora los profesores tienen otro esquema mental, las diferentes políticas educativas te van alterando el orden y uno termina por adaptarse a lo que dice el Estado, yo muchas ocasiones intente trabajar de manera diferente a como venía en el “librito” pero no me dejaban y eso tarde o temprano te desanima. En un principio la educación bilingüe bicultural no era puesta en práctica tal y como se tenía que implementar, a pesar de que nuestro trabajo era precisamente cerciorarnos de que se fortaleciera el uso de la lengua Yaqui y las prácticas culturales de la comunidad en el ámbito escolar, y colaborar para que hubiera un equilibrio en el uso de las dos lenguas, esta situación en la mayor parte de los casos no se hacía. En la actualidad tenemos que trabajar para que se lleve a cabo una educación integral basada en el respeto.” (Información personal de Andrés Ortega, Nativo Yaqui, Profesor Retirado de Primaria bilingüe en distintos pueblos Yaquis, 2014)

Como hemos analizado la década de los setentas significo un periodo muy importante para las comunidades indígenas en el tema educativo, debido a que fue el periodo de transición del modelo educativo integracionista al modelo educativo bilingüe bicultural. Aun cuando ya se había decretado la nueva política educativa dirigida a las comunidades indígenas del país, en la práctica el español seguía siendo considerado uno de los elementos principales dentro de las escuelas. En el fragmento anterior este profesor Yaqui nos habló sobre el periodo

que a muchos profesores les tocó vivir como castellanizadores. Respecto a este tema Cecilia Graves señala lo siguiente:

“Se creó el Servicio Nacional de Promotores Indígenas, con el que la SEP tomaba bajo su custodia su capacitación hasta que obtuvieran el título de maestro normalista, labor que se llevaría a cabo a través del IFCM. No obstante estos cambios, la política indigenista no logró sustraerse del esquema homogeneizador del Estado. En el México de finales de los sesenta, no se llegaba a definir el justo medio que combinara culturas e idiomas, anhelo de progreso y respeto por las tradiciones. Las autoridades, convencidas de las bondades del modelo de desarrollo económico, no cuestionaron el concepto de “progreso” ni la imposición de un modelo educativo uniforme en una sociedad heterogénea que reclamaba programas flexibles para adaptarlos a los diversos grupos y regiones.” (Thank, 2010: 211)

Para llevar a cabo este tipo de programas se reclutaron a algunas personas de la comunidad y se les brindaban cursos para poder laborar como profesores dentro de la misma. En la mayoría de los casos las personas que eran integradas a los cursos pedagógicos solo contaban con la primaria o secundaria terminada, grado escolar con el cual podían integrarse al plantel de promotores que solicitaba este programa de castellanización, aunque posteriormente se les otorgaba la oportunidad de seguirse preparando y de que alcanzaran un mejor nivel educativo.

En esos momentos, es decir, en los inicios de la educación bilingüe bicultural y con el lanzamiento de este tipo de programas educativos, la intención era poder integrar a personas de la comunidad Yaqui como profesores, situación con la cual se podría pensar que se tendría una mejor calidad educativa, ya que en esta ocasión los profesores pertenecían a la comunidad y tenían conocimiento del contexto social y las prácticas culturales de la comunidad, además de tener una lengua en común, lo cual facilitaría el entendimiento entre ambas partes, profesor-alumno, situación que no se había presentado con la antigua política educativa.

A pesar de esto, uno de los objetivos seguía siendo la castellanización de los Yaquis y por este motivo se lanzaban programas como el mencionado anteriormente. La colaboración de personas de la comunidad sería de gran ayuda para lograr este fin. De esta manera la incursión de docentes, pertenecientes a la

comunidad, facilitaría la relación entre los profesores y los alumnos y al contar con una lengua en común sería más fácil introducir el español a los niños que asistían a las escuelas de la comunidad.

La situación a la que se enfrentaban los niños de la comunidad Yaqui, seguía siendo complicada, ya que a pesar de que la educación ya estaba considerada como bilingüe bicultural, se seguía utilizando el español para implementar la educación dentro de la comunidad, atentando directamente en contra de los aspectos culturales de la población Yaqui.

Aun cuando no era oficial la política bilingüe bicultural, el INI había trabajado desde su creación en 1948, en preparar profesores de las comunidades indígenas. Cecilia Graves abunda en el tema y señala lo siguiente:

“Una acción integral basada en un vasto programa de reforma social guio la labor de los Centros Coordinadores que el INI estableció en diversas regiones del país. Jóvenes indígenas bilingües, capacitados como promotores culturales, utilizarían la lengua materna del alumno en el proceso de aprendizaje como paso previo a su castellanización, añadiendo actividades para promover el desarrollo de la comunidad” (Thank Estrada, 2010: 211)

A pesar de los intentos por obtener una mejor calidad educativa para las poblaciones indígenas del país, los métodos empleados no cambiaban mucho al anterior modelo educativo. Lamentablemente el modelo integracionista se seguía reproduciendo en algunas regiones del país y la finalidad de la preparación de profesores bilingües en un principio seguía siendo la integración, utilizando la lengua materna para castellanizar a los educandos.

Como menciona la persona entrevistada, este tipo de programas fueron muy violentos, sin importar las consecuencias de establecer un método tan radical dentro de la comunidad. Se involucró directamente a los profesores Yaquis para que fungieran como castellanizadores y utilizaran la lengua materna como instrumento para lograrlo.

3.1.4 La influencia de la política Integracionista en la Educación Bilingüe Bicultural dentro de la comunidad Yaqui.

Al igual que la política educativa integracionista, la educación bilingüe bicultural carecía de una verdadera planeación y esto se reflejaba dentro de las aulas, ya que el español seguía teniendo demasiada presencia en las escuelas y esto afectaba de manera directa a la población estudiantil de esos años. La influencia de la antigua política educativa se hacía presente, aun cuando los profesores eran pertenecientes a la misma comunidad. Al igual que con otros grupos étnicos, con los Yaquis la influencia de la política integracionista se hacía visible aun después de que se hiciera oficial la política educativa bilingüe bicultural.

La tarea de los profesores Yaquis que laboraron en los inicios del modelo educativo bilingüe bicultural era de gran dificultad. El hecho de implementar un nuevo modelo educativo y establecer dentro de la comunidad una educación que realmente cubriera las necesidades de la población sería una tarea difícil e implicaba un gran esfuerzo. Para lograr un buen funcionamiento era necesario realizar una gran labor y se tenía que pensar en un nuevo sistema educativo, el cual debería tener características diferentes al antiguo sistema autoritario e integrador.

El hecho de que los nuevos profesores estudiaran en su niñez en el antiguo sistema educativo, hacía de esta tarea algo más complicado, ya que despojarse, por así decirlo, del antiguo modelo que durante décadas había tratado de erradicar, en este caso las prácticas culturales y la lengua Yaqui, sería complicado y esto repercutía de manera directa en la enseñanza de los niños.

Continuando con los testimonios, nuevamente presentare parte del testimonio de la profesora Verónica Jiménez, a quien ya hemos presentado anteriormente en este trabajo, la profesora originaria del pueblo de Pótam, nos menciona sus inicios como profesora dentro de la comunidad Yaqui y algunas de las situaciones que se vivían en los primeros años de la educación bilingüe bicultural dentro de esta comunidad. En esta entrevista la profesora mencionó lo siguiente:

“Yo trabajé como profesora en educación indígena durante 28 años, periodo en el cual pude trabajar en diferentes puntos del territorio. Mis estudios básicos de primaria y de secundaria los hice aquí en Pótam, ya que yo soy originaria de este pueblo y he vivido aquí toda mi vida. Al salir de la secundaria dure dos años sin estudiar y después de eso fui a un curso en la ciudad de México para prepararme y dar clases dentro de las escuelas de la comunidad, pero antes en estos cursos no salías como profesor sino que estos cursos eran para obtener plazas como promotores. Este curso no era para laborar directamente con un título de profesor. En este curso estuve para impartir clases de primaria y la duración fue de seis meses. Al regresar casi de inmediato nos dijeron el lugar donde íbamos a laborar, en mi caso mientras trabajaba también estudiaban y me seguían preparando para poder obtener un trabajo estable como profesora y posteriormente hice la normal en Mochis.” (Información personal de Verónica Jiménez, Nativa Yaqui, Profesora Retirada de Primaria bilingüe en distintos pueblos, 2014)

Como menciona esta profesora y como se había señalado anteriormente, el proceso que llevaron los promotores en su preparación para impartir clases dentro de la comunidad Yaqui fue a través de cursos pedagógicos, en los que se daban algunas herramientas para que llevaran a cabo esta tarea. Después de estos cursos se le asignaba a cada profesor el lugar donde iban a laborar y de inmediato tenían que comenzar.

En palabras de Graciela Herrera, los cursos de preparación de los promotores culturales bilingües implicaban, una vez más, someterse al proceso de aculturación, debido a que quienes impartían estos cursos no eran personas pertenecientes a alguna comunidad indígena. Esta investigadora afirma que:

“Los promotores se incorporaban al sistema educativo nacional a partir de un curso de capacitación, cuya finalidad era dar lineamientos pedagógicos que les permitiera conocer el uso y manejo de los programas institucionales. Este curso de alguna manera los introducía a la docencia, pero tenían la obligación de formarse en la educación normal del programa de mejoramiento profesional que se ofrecía a través de cursos semiescolarizados. Cursos que eran impartidos por personal docente no indígena, lo que implicaba un proceso más de aculturación.” (Herrera, 2002: 38)

Nuevamente se muestra el testimonio de una persona que laboró como profesora en el sistema de educación bilingüe y los procesos que llevaron ellos como

docentes, ya que se hace referencia a los cursos que tenían que tomar para comenzar a trabajar en el ámbito educativo. Se menciona que en este curso no salían con un título de profesores sino como promotores, quienes tenían la misión de impartir educación dentro de sus comunidades.

Respecto a este tema Graciela Herrera afirma lo siguiente:

“Es importante señalar el proceso de formación que tenían que seguir los aspirantes a promotores culturales bilingües cuando se incorporaban al subsistema de educación indígena. En principio, se pedía como requisito mínimo haber cursado primaria o secundaria, los jóvenes indígenas que cumplían con este requisito mínimo, tenían el compromiso de asistir a un curso preparatorio para capacitarse en el uso y manejo de los libros y programas de texto, así como conocer ciertas técnicas didácticas que los auxiliaran en el proceso enseñanza-aprendizaje.” (Herrera, 2002: 34)

Con la implementación de la educación bilingüe bicultural se pensaba que la población tendría la alternativa de recibir una educación que fuera más acorde con sus necesidades sociales y culturales, debido a que se estaban preparando profesores de la misma comunidad. Esto haría pensar que con este modelo educativo y con profesores originarios de la comunidad Yaqui, se tomarían en cuenta aspectos como la lengua y la cultura de la tribu, situación que se vio opacada debido a la influencia de la antigua política educativa y al hecho de que los encargados de la educación bilingüe bicultural habían recibido su educación básica con el modelo integracionista.

Continuando con la profesora Verónica Jiménez, ella menciona lo siguiente a cerca de la política bilingüe bicultural en la que ella laboro:

“La llegada de la educación bilingüe a nuestra comunidad fue muy importante, ya que los niños que no sabían hablar el español podían asistir a la escuela de los Yaquis. Yo creo que era mejor para los niños que no sabían hablar en español porque si no le entendías a algo el profesor ya les preguntaba en la lengua. A mí no se me dificultaba porque entendía las dos, yo pienso que a lo mejor por eso mis padres solo nos hablaban a nosotros en la “castilla”, para que no pasáramos tantas dificultades como los casos de otros niños.” (Información personal de Verónica

Jiménez, Nativa Yaqui, Profesora Retirada de Primaria bilingüe en distintos pueblos, 2014)

Aunque la profesora destaca la importancia de la educación bilingüe dentro de la comunidad, también acepta que se cometieron errores en los inicios de esta política.

“También hubo errores muy grandes dentro de la educación en la comunidad ya que cuando a nosotros nos contrataron nos desempeñábamos como promotores, pero éramos castellanizadores, por que anteriormente se hablaba más la lengua materna y no se hablaba mucho el español. Ese programa castellanizador estaba dirigido por el gobierno y antes eran las plazas así, nadie entraba a trabajar directamente como profesor sino como promotor, pero éramos promotores de la castellanización. A nosotros se nos pedía que enseñáramos en español dentro de los salones de clases, pero ya después de varios años nosotros empezamos a analizar bien las cosas en los cursos y nos dimos cuenta que cometimos un gran error porque ahora nadie quiere ya hablar la lengua, se fue perdiendo poco a poco.” (Información personal de Verónica Jiménez, Nativa Yaqui, Profesora Retirada de Primaria Bilingüe en distintos pueblos, 2014)

Con la educación bilingüe bicultural se pretendía dar más apertura a las lenguas indígenas, aunque como hemos revisado, esta política educativa también se enfrentó a diversas problemáticas y el uso de las lenguas nativas era inestable dentro de los salones de clases.

A pesar de que en la política se establecía que en las escuelas ubicadas dentro de alguna comunidad indígena se tenía que hacer énfasis en el uso de la lengua materna, esto no sucedía del todo.

En las escuelas del sistema indígena se daba un poco más de apertura a la educación en lengua Yaqui, aunque con sus limitantes, y en las escuelas que no contaban con el sistema indígena prácticamente era nulo el uso de la lengua. “En el ámbito escolar, el carácter supuestamente bilingüe de la educación impartida a menudo resulta ficticio: por falta de material didáctico idóneo, por el rechazo o el desinterés por la lengua indígena entre los padres de familia e incluso entre los maestros y, sobre todo, por la deficiente formación que padecen los maestros y

promotores bilingües, la lengua indígena apenas se usa en clase...” (Ros Romero, 1981)²⁷

Pero ¿qué pasaba con el uso de la lengua dentro de la comunidad?, es decir, fuera de las instituciones educativas. Dentro de la comunidad Yaqui, muchos padres ya no les hablaban a sus hijos en la lengua nativa y esta no era transmitida oralmente, debido a que ellos se habían enfrentado a diversas problemáticas en su etapa como estudiantes. A lo largo de la investigación en trabajo de campo, muchos de los entrevistados hacían referencia a esta situación, entonces sería oportuno tomar en cuenta esta teoría; que una de las tantas causas por la que los padres dejaron de transmitir la lengua a sus hijos, fue debido a las dificultades que ellos como estudiantes tuvieron que enfrentar, por el hecho de hablar una lengua distinta a español, por lo que no querían que sus hijos tuvieran las mismas problemáticas que ellos.

Aunque no de manera directa, el uso de la lengua dentro de la comunidad había tenido que ver con la educación, ya que de alguna manera la situación por la que habían pasado los padres de esos niños había repercutido en el uso que se le estaba dando a la lengua dentro de la comunidad. Situación derivada de las estrategias y métodos que se utilizaban con el modelo educativo integracionista y que a pesar de ya no estar vigente, de alguna manera seguía teniendo gran repercusión dentro de la sociedad Yaqui. En el pueblo de Pótam era cotidiano escuchar este tipo de testimonios en las entrevistas y muchas personas hacían referencia a esta situación.

Los profesores bilingües dentro de la comunidad no tenían como principal objetivo promover la lengua indígena, en este caso el Yaqui. Después de tomar el curso como promotores, se les indicaba a los profesores que implementaran las clases en español. La castellanización de la comunidad a través de la educación nuevamente se hacía presente, pero la diferencia era que en esa ocasión se haría

27. Citado en “Interculturalidad y educación Intercultural en México. Un análisis de los discursos nacionales e internacionales en su impacto en los modelos educativos mexicanos”, pag.74

utilizando miembros de la misma tribu, situación que colaboraría para que la castellanización se diera de manera más fácil, ya que la principal herramienta para lograrlo sería precisamente la lengua, la cual compartían con los educandos y que serviría como puente para alcanzar la castellanización.

Este era el fin que se buscaba con la educación bilingüe y las personas pertenecientes a la comunidad Yaqui tenían esta tarea en los inicios de la política. La profesora Verónica menciona que ellos tenían las instrucciones de implementar el español apoyado con el uso de su lengua materna:

“En la actualidad me pregunto ¿Por qué muchos jóvenes ya no saben hablar la lengua? y me respondo que tal vez fuimos nosotros, los iniciadores, pero nosotros éramos mandados directamente de allá de las oficinas y del gobierno y nos decían que teníamos que implementar las clases de esa manera, pero ya con el tiempo fuimos reflexionando, además de que los programas van cambiando. Antes de salir de mi trabajo como profesora ya se supervisaba que se dieran las clases en la lengua, no se hablaba todo el tiempo en lengua pero se alternaba con el español. Ya se nos pedía que le habláramos a los niños en las dos lenguas para que aprendieran bien las dos, y anteriormente no era así, a nosotros se nos pedía que diéramos las clases en español a pesar de que supuestamente éramos profesores bilingües, cuando empezamos a trabajar la mayor parte el tiempo nos dirigíamos hacia los niños en español, inclusive en los programas ya venían los objetivos de lo que tu tenías que enseñar.” (Información personal de Verónica Jiménez, Nativa Yaqui, Profesora Retirada de Primaria Bilingüe en distintos pueblos, 2014)

A partir de la creación del DGEI, las personas que habían sido preparadas para desempeñarse como promotores culturales dentro de las comunidades con población indígena, pasarían a desempeñarse como profesores bilingües, con lo cual se les otorgarían mejores condiciones y garantías laborales, aunque este cambio seguía sin satisfacer las necesidades educativas de la población en etapa de formación escolar. De esta manera lo refiere Nicanor Rebolledo, quien indica lo siguiente:

“ ... se crea la Dirección General de Educación Indígena (DGEI) con el propósito de poner en marcha métodos y contenidos educativos adecuados a la población indígena, su meta era la de ofrecer un servicio de castellanización a 150 mil niños, y el sistema educativo bilingüe contemplaba atender a un millón de jóvenes para otorgarles la primaria completa. En la estructura de esta nueva

institución se dieron cambios importantes en lo referente a la formación de profesores, los primeros promotores formados por el INI y el IFCM en el proceso de nivelación, pasaron a ocupar plazas de profesor bilingüe. Lo sustancial de todo esto no era tal vez el avance cuantitativo logrado por la institución hasta ese momento, era sin lugar a dudas, la problemática de la formación de recursos humanos y la elaboración de materiales bilingües.” (Rebolledo, 1994: 19)

3.1.5 Dificultades de la Educación Bilingüe Bicultural Dentro del Territorio Yaqui

La educación bilingüe dentro de la comunidad se enfrentó con diversas problemáticas. En el poblado de Pótam esta situación se hacía evidente, ya que como se ha mencionado anteriormente, la antigua política educativa había dejado una gran influencia dentro de la población, tanto así que muchos de los niños que en esos momentos iban a lidiar con la política bilingüe no sabían hablar el Yaqui. La transmisión de la lengua, en muchos casos no se había realizado, debido a que los padres argumentaban que no querían que sus hijos pasaran por la misma situación y problemáticas escolares, por el hecho de no saber hablar el español, por lo que se daba más prioridad a esta y el Yaqui quedaba como segunda lengua y en muchos de los casos ya no se les enseñaba a los niños.

En la siguiente entrevista se presentará la perspectiva de Alejandra Sánchez²⁸, una profesora de primaria en el sistema bilingüe bicultural en la comunidad Yaqui. Actualmente tiene cuatro años jubilada, la profesora trabajó en diversos pueblos y localidades de la comunidad durante un periodo de 28 años. En este fragmento la profesora habla sobre algunas de las dificultades por las cuales se enfrentaban ellos como profesores al no tener un programa educativo estable. Los contenidos educativos se tenían que adaptar, ya que se tenían que basar en los programas que se implementaban a nivel nacional, es decir la educación que se

28. Alejandra Sánchez es originaria de Pótam y tiene 52 años de edad. La profesora trabajó en diversos puntos del territorio Yaqui, entre los que menciono Estación Lencho, Compuertas y el mismo poblado de Pótam, aunque asegura que en este último solo trabajó durante un periodo corto, ya que solo fueron 4 años en la primaria de este poblado. La profesora trabajó a partir del año 1982 y se retiró en el año 2010. La entrevista se realizó en la casa de la Profesora, en el poblado de Pótam, ubicada a un costado de la carretera que conecta con los poblados de Rahum, Huiribis y Belem.

implementaba carecía de un contenido acorde al contexto social Yaqui y por el contrario los profesores tenían que realizar esta tarea. La profesora indica que no contaban con el material necesario para implementar la educación bilingüe como tal e indica lo siguiente:

“Aquí en la comunidad Yaqui siempre la educación ha tenido problemas, por ejemplo con los contenidos porque siempre nos mandaban los programas con contenidos rescatados de por allá de otros países o de otros estados y esos contenidos los teníamos que preparar nosotros. Al principio se nos dificultaba mucho porque teníamos que adaptar todo eso al contexto de los Yaquis y aunque nos servía de guía nosotros teníamos que darnos a la tarea de preparar los temas y tratar de adaptarlo a nuestra cultura. A nosotros nos decían que teníamos que aplicarlos y teníamos que hacerlo, todo esto era como un experimento, ya de ahí empezaban a ver los tipos de problemas que había. Por ejemplo se presentaba mucho el problema de incomprensión de los temas, pero estos eran problemas incluso de nivel nacional ya que en otras comunidades indígenas también se presentaba esta situación. Uno de los problemas más serios era el de la lecto-escritura y la incomprensión de los temas por parte de los niños.” (Información personal de Alejandra Sánchez, Nativa Yaqui, Profesora Retirada de Primaria Bilingüe en distintos pueblos, 2014)

La profesora Alejandra también menciona lo complicado que era trabajar con un programa que estaba diseñado para la población en general, por lo que ellos tenían que adaptar los contenidos:

“Muchas veces estos problemas se le atribuían al cambio del programa, porque no terminaban de aplicar uno cuando ya venía otro y esta era la causa principal de su fracaso. Nunca hubo un plan educativo estable, y esto nos hacía preguntarnos ¿cuando íbamos a tener un objetivo bien definido?, aunque siempre se nos decía que éramos educación indígena, siempre teníamos que atravesar por este tipo de problemas y a pesar de que era educación indígena la mayor parte del tiempo nos basábamos mucho en los programas que se implementaban a nivel nacional. Para llevar a cabo esas actividades teníamos que irnos de nuevo a lo mismo, la mayor parte del tiempo nos enfocábamos al programa nacional y solo destinábamos una pequeña parte a las cosas de la cultura de la tribu, pero siempre se le daba más peso a trabajar como se trabajaba a nivel nacional, pero en la actualidad desconozco cómo se trabaja.” (Información personal de Alejandra Sánchez, Nativa Yaqui, Profesora Retirada de Primaria Bilingüe en distintos pueblos, 2014)

En este fragmento la entrevistada, habla sobre algunas de las dificultades por las cuales se enfrentaban los profesores al no tener un programa educativo estable. Aun cuando se había establecido de manera oficial la política bilingüe bicultural, las complicaciones que se presentaban eran reflejo de una escasa planeación educativa, ya que en las escuelas se seguía implementando un modelo general para toda la población y utilizando los mismos parámetros a nivel nacional, pero con la diferencia que el contenido educativo se tenía que adaptar al contexto de cada comunidad, así como hacer uso de la lengua local dentro de las aulas, en este caso se tenían que adaptar los contenidos a las necesidades de la población Yaqui, actividad que en muchos casos no se llevaba a cabo por parte de los profesores, quienes eran los encargados de realizar esta tarea.

No solo había dificultades en cuanto al uso de la lengua, sino también se presentaban problemáticas, tanto para los alumnos como para los profesores, por no contar con un contenido educativo adecuado y acorde al contexto social y cultural de la comunidad Yaqui, situación que complicaba la enseñanza dentro de las aulas.

La educación bilingüe bicultural dentro de la comunidad Yaqui, siguió con ciertas bases del antiguo modelo educativo. Uno de los aspectos en los que más se hacía énfasis era en la lengua, ya que dentro de las aulas el español seguía predominando. Andrés Fábregas Puig, quien profundiza en este tema, menciona que:

“La educación bilingüe-bicultural fue, en la realidad de su práctica, un instrumento para castellanizar sin más a los niños indígenas, atacando una de las columnas vertebrales de la cultura como lo es la lengua como sistema de pensamiento. Todavía en la actualidad, la educación mexicana no logra superar este estigma.” (Fábregas, 2012: 4)

Los profesores que laboraban en el sistema bilingüe, mencionan que esta política no se llevaba a cabo como tal, que no se le otorgaba la importancia necesaria y que por el contrario, a través de esta, se afectó mucho a la población Yaqui. En palabras de la profesora Alejandra Sánchez, el contexto Yaqui no era tomado en

cuenta debido a que pensaban que las cuestiones sociales y culturales de la población ya las conocían:

“Anteriormente en la educación se utilizaba mucho el término de aculturación, ya que se enfocaban a los aspectos de otros estados y otras etnias y se utilizaba el mismo sistema a nivel nacional. Si se elaboraron libros de texto para que se aplicaran en el sistema indígena, pero se les daba más importancia a los otros contenidos, además de que estos libros se elaboraron muchos años después de que iniciara la educación bilingüe. Uno de nuestros errores fue que decíamos que éramos de aquí de la tribu, y por el hecho de saber que pertenecíamos a ella ya conocíamos todo de nuestra cultura, y debido a esto no nos enfocábamos en los temas de nuestra propia cultura, de ahí viene que nos empezamos a adueñar de lo otro, de las cosas de afuera, es decir, de lo que no es de nuestra cultura y lo de los Yaquis solo lo veíamos como algo complementario, por que decíamos y pensábamos que eso ya lo conocíamos, que necesitábamos aprender cosas nuevas y conocer algo más. Yo pienso que de ahí viene que nos estemos apoderando de lo otro que no es de nuestra cultura y querer saber más de lo que hay afuera, creo que esto influyo para que poco a poco la gente perdiera el interés en sus propias costumbres y tradiciones, principalmente en la lengua Yaqui.” (Información personal de Alejandra Sánchez, Nativa Yaqui, Profesora Retirada de Primaria Bilingüe en distintos pueblos, 2014)

Esta situación no era exclusiva de los Yaquis, ya que los contenidos educativos que se implementaban en las escuelas eran los mismos a nivel nacional. La tarea que tenían los profesores de cada una de las comunidades indígenas del país era adaptar esos contenidos a la situación, contexto social y cultural de la comunidad en la que estaban laborando.

La pregunta es ¿si esto realmente sucedía?, ya que realizar esta tarea no era nada fácil, por el contrario requería de un gran esfuerzo. Enrique Hamel, a quien ya he citado anteriormente, menciona que:

“A pesar de que las escuelas estuvieran integradas al sistema de la Dirección General de Educación Indígena (DGEI) y se denominaran “bilingües” desde hace 40 años, usaban, por lo menos hasta 1986, los libros de texto nacionales en español para las 4 materias principales (español, matemáticas, ciencias naturales y sociales). Estos libros están diseñados, en su parte lingüística, para la enseñanza de la lecto- escritura y el desarrollo del español como lengua materna.” (Hamel, s/f: 7)

La falta de contenidos adecuados y acordes al contexto social de la tribu Yaqui en los materiales, contribuyó para que se intensificará el uso del español dentro de las escuelas, ya que los profesores se tenían que dar a la tarea de adaptar los contenidos de los materiales que utilizaban, además de que no se hacía mucho énfasis en las cuestiones culturales de la tribu y por el contrario se le daba más importancia a otro tipo de aspectos como el mencionado anteriormente.

Es importante resaltar esta situación, las comunidades indígenas de México no tuvieron una educación acorde a su contexto social y por el contrario, predominaba dentro de las aulas como temática principal los aspectos relacionados con la cultura nacional mestiza. Andrés Fábregas Puig menciona en uno de sus trabajos lo siguiente:

“Una revisión de los historiadores mexicanos pone al descubierto al mestizo como el protagonista de la historia mexicana. El resultado de ello en el sistema educativo, es que no hay programas de historia de México que reflexionen acerca de la participación indígena en la forja de la nación. El sistema educativo de México, desde sus bases hasta la educación universitaria, excluyó a los pueblos indígenas de las aulas, no solo físicamente, sino culturalmente. La teoría de la aculturación guio los planes de estudio concebidos también, como parte de los instrumentos para lograr la configuración de una sociedad nacional. Los idiomas vernáculos se desterraron de las aulas o mejor dicho, nunca estuvieron presentes.” (Fábregas, 2012: 4)

La educación bilingüe se vio opacada por la falta de un buen diseño educativo y por la falta de materiales adecuados para atender a la población Yaqui, situación que se veía reflejada en el rendimiento educativo y en la calidad escolar. Debido a esta situación, muchos profesores no atendían la educación con base en el contexto social de la población y se hacía más énfasis en los contenidos que se implementaban a nivel nacional, dejando de lado lo referente a la comunidad.

En referencia a los aspectos de la cultura Yaqui y como se abordaban dentro de los salones de clases por los profesores durante la política bilingüe bicultural, la profesora Alejandra Sánchez menciona lo siguiente:

“Yo pienso que para que la educación sea mejor hace falta más interés por parte de los que están al frente y que se adentren más a las cuestiones culturales de la tribu, siempre se ha tenido la

iniciativa pero nunca se ha culminado. A nosotros solo nos decían que debería de ser la cultura bilingüe bicultural, pero siempre se hacía más énfasis en la cultura nacional, no a la propia. La cultura interna no se tomaba mucho en cuenta y esto sucedió casi en todo el tiempo que labore. A pesar de que la educación estaba establecida de manera oficial, siempre nos inclinábamos a la otra cultura. Pienso que era por lo mismo de que nosotros ya conocíamos esto y queríamos implementar como profesores los conocimientos que los niños no tenían del exterior, además de que el material que se nos brindaba y los programas con los que contábamos eran los mismos a nivel nacional y también los libros de texto que se utilizaba, ya después de unos años fue que apareció el libro de texto en lengua Yaqui, que había sido elaborado por miembros de la misma tribu, pero solo se utilizaba alrededor de una hora nada más y a veces no se trabajaba con el todos los días. Este libro solo era complementario, todos los demás libros que se imparten son los que se daban a nivel nacional y en la actualidad parece que ya llevan una asignatura que se llama educación indígena aunque no estoy muy segura.” (Información personal de Alejandra Sánchez, Nativa Yaqui, Profesora Retirada de Primaria Bilingüe en distintos pueblos, 2014)

Para poder contar con un material en el que se incluyeran aspectos de la cultura Yaqui tuvieron que pasar algunos años, estos libros se alternaban con los libros que se implementaban a nivel nacional, por lo cual solo se daba cierto espacio para la revisión de este material dentro de las aulas. Con la elaboración de estos libros se pretendía brindar apoyo a los profesores y se trataría de introducir a la población estudiantil a los temas relacionados con su comunidad.

Los libros con contenido en lengua Yaqui se elaboraron varios años después, en la década de los noventa, la etapa final de este modelo educativo. En estos libros participaron principalmente personas pertenecientes a la comunidad y personal del Proyecto Educativo de la Tribu Yaqui (PETY), quienes hasta la fecha están trabajando con el contenido de este material.

La profesora Alejandra Sánchez, menciona también algunas de las dificultades principales del modelo bilingüe bicultural y su implementación dentro de las escuelas del territorio Yaqui y menciona lo siguiente:

“A nosotros nos decían que éramos educación indígena pero nunca se nos dieron todas las herramientas necesarias para transmitir lo que se nos estaba pidiendo. Ya con el tiempo se hizo el

libro en lengua Yaqui con el cual de alguna manera ya nos apoyábamos, pero malinterpretábamos porque no le dábamos la importancia que se necesitaba. Todas estas políticas educativas en parte funcionaron, pero como que fue de manera superficial, se empezaron a hacer actividades donde se convocaba a concursos, por ejemplo para que se preserve la de lengua. Se tenían que aplicar los contenidos donde los niños aprendieran a valorar, por ejemplo en primer año enseñaban canciones en Yaqui y realizaban actividades de ese tipo, pero muchas veces no les dábamos mucha importancia, por ejemplo la lengua no se tomaba mucho en cuenta y se usaba más el español, pero era ahí en la escuela en donde teníamos que hacer conciencia en los niños de la importancia de hablar nuestra lengua.” (Información personal de Alejandra Sánchez, Nativa Yaqui, Profesora Retirada de Primaria Bilingüe en distintos pueblos, 2014)

La política bilingüe bicultural se presentaba como el modelo que trataría de revertir los efectos de la política educativa integracionista, la cual había logrado permanecer como única opción educativa durante varias décadas y durante su vigencia los programas educativos no tomaban en cuenta las condiciones sociales y culturales de las comunidades, y que tenía como misión principal castellanizar a la población indígena del país, situación que dificultaba la educación para los grupos étnicos , ya que muchas comunidades contaban con población monolingüe de alguna lengua indígena.

Aun cuando fueron muchas las dificultades por las cuales se enfrentó la política educativa bilingüe bicultural, fue el punto de partida para una mejor planeación en la educación dirigida a las comunidades indígenas y con esta se comenzaron a considerar ciertos aspectos que habían sido omitidos con la anterior política educativa.

3.1.6 La Población Yaqui y la Perspectiva Sobre la Educación Bilingüe Bicultural

Con la implementación del modelo bilingüe bicultural, la población Yaqui tuvo un espacio escolar en el que la lengua local tuviera cierta presencia en las aulas, aunque solo fuera como una herramienta para seguir con los procesos de castellanización. Más allá de esto, la población Yaqui considera que la instalación de la escuela Bilingüe dentro de la comunidad fue de gran relevancia y que con este sistema educativo los niños hablantes del Yaqui tendrían menos dificultades,

debido a que en esta escuela se hacía uso de la lengua Yaqui dentro de los salones de clases.

A cerca de este tema la señora Josefina Ávila²⁹ quien estudió en una escuela Bilingüe menciona lo siguiente:

“Cuando yo era niña solo hablaba la lengua Yaqui porque mi mundo era pequeño, ya que vivía en un ranchito. Aprendí a hablar el español hasta que entre a la primaria en Vícam Estación, en donde había maestros bilingües que juegan un papel muy importante y si no hubiera sido por ellos no hubiera aprendido a leer ni a escribir porque de otra manera la forma de comunicarme con los maestros no me lo permitiría porque no les hubiera entendido.” (Información personal de Josefina Ávila, Nativa Yaqui, Originaria de Vícam Pueblo, 2014)

Como menciona la entrevistada en la cita anterior, la implementación de la educación bilingüe dentro de la comunidad fue de gran relevancia a pesar de las problemáticas que se presentaron con esta política. El hecho de contar con profesores bilingües pertenecientes a la comunidad Yaqui fue un paso importante para la educación en la comunidad, ya que al tener una lengua en común, en este caso la lengua Yaqui, los problemas de comunicación entre los alumnos y el maestro disminuirían considerablemente.

Con el modelo integracionista los Yaquis no habían sido considerados dentro de la estructura educativa de la comunidad y todo lo referente a la situación de la comunidad y los aspectos culturales y sociales, así como la lengua, historia etc. nunca tuvieron espacio en las aulas. Edward Spicer indica en su trabajo más importante, “Los Yaquis, Historia de una Cultura” lo siguiente:

“En consecuencia sus programas y actividades no tenían ninguna base en la situación local de los yaquis o su pasado cultural. La lengua yaqui era ignorada, porque se consideraba que solo el español tenía valor para la educación formal. Los elementos de la vida comunitaria yaqui tal como

29.La señora Josefina Ávila es originaria de Vícam Pueblo y tiene 40 años de edad, esta persona estudio en una escuela primaria con el sistema bilingüe en Vícam Estación y concluyo los seis grados de este nivel educativo, en el periodo que va de 1980 a 1986, la primaria completa es su grado máximo de estudios. La entrevista se realizó en Vícam Pueblo, en la casa donde vive con su esposo y dos de sus hijos.

existía en ese momento y como se había desarrollado en el pasado no se impartía.” (Spicer; 1994:362)

Contrario a la educación integracionista, con la implementación del modelo Bilingüe se hacía participe a los Yaquis en el ámbito educativo. En las escuelas que implementaban este sistema educativo, los Yaquis se desempeñaban como profesores y la lengua local tenía más espacio en las escuelas, aunque en los inicios de esta política solo fuera como método de transición a la castellanización.

Aun cuando se presentaba esta situación, la población que estudió en este sistema tenía menos dificultades en la escuela, en cuanto al uso de la lengua Yaqui y la comunicación con los profesores, a diferencia de aquellos pobladores que estudiaron en las escuelas no bilingües.

Referente a este tema el señor Gilberto Toledo³⁰, menciona que contar con una escuela bilingüe dentro del pueblo de Pótam, facilitaba la situación académica para los niños que no sabían hablar bien el español y señala lo siguiente:

“Yo estude en la José Amarillas (Pótam), y me sirvió mucho porque en esta primaria tenían un sistema de enseñanza indígena para los Yaquis, por lo que ya no fue tan complicado para los niños que no sabíamos hablar bien la castilla, porque ahí te dan las clases en las dos lenguas y si un niño no entiende alguna cosa se la explican en la otra lengua. A muchos nos ayudó porque si no hubiera sido más difícil estudiar en la primaria del centro, porque ahí los maestros no usaban nuestra lengua.” (Información personal de Señor Gilberto Toledo Nativo Yaqui, Originario del Pueblo de Pótam, 2014)

A diferencia del modelo integracionista en donde las prácticas culturales, contexto social y lengua de la comunidad Yaqui, no tenían presencia en las escuelas, con

30. El señor Gilberto Toledo es originario del pueblo de Pótam y tiene 39 años de edad. Menciona que solo estudio cuatro años de educación primaria en la escuela José Amarillas del año 1981 al año 1985 y que posteriormente tuvo que empezar a trabajar debido a que en su familia tenían muchas carencias económicas. El señor Gilberto trabaja como transportista, y opera un camión que lleva gente del mismo poblado de Pótam a trabajar a los campos de cultivo. Esta entrevista se realizó en la casa del señor Gilberto, ubicada en el barrio de “Santemea”, en donde vive con su esposa y sus tres hijos.

esta nueva política educativa bilingüe bicultural, los temas relacionados a los aspectos antes mencionados, tendrían mayor espacio dentro de las escuelas del sistema bilingüe. Esto debido a que en con esta política eran consideradas personas de la misma comunidad para laborar como profesores, los cuales conocían bien el contexto social y cultural de la población, por el hecho de pertenecer a ella.

Respecto a este tema el señor Mario Sandoval³¹, originario de Pótam, menciona que el tener profesores bilingües en las escuelas era de gran ayuda, debido a que conocían la lengua local y el contexto de la comunidad. El entrevistado menciona lo siguiente:

“Era más fácil con las escuelas bilingües porque en esta se les enseñaba a los niños en las dos lenguas y si un niño no entendía en una lengua el profesor les explicaba en la otra. También era mejor porque la mayoría de los profesores eran gente de los pueblos Yaquis y conocían bien las costumbres y tradiciones de la tribu. En este tipo de escuela los maestros si hablaban de las costumbres de aquí y estos temas, cosa que no pasa con las primarias que no tienen el sistema indígena, porque ahí solamente se mencionaban algunas cosas de las fechas o tradiciones importantes, pero no se les explica a los niños bien de que se trata.” (Información personal de Señor Mario Sandoval, Nativo Yaqui, Originario del Pueblo de Pótam, 2014)

La situación educativa que se presentó en la comunidad Yaqui, aun con la implementación de manera oficial de la política bilingüe bicultural, era demasiado complicada para su población e incluso para los propios profesores, ya que no contaban con los recursos adecuados para poder transmitir una educación acorde las necesidades de la población Yaqui.

A pesar de esto, la implementación de este modelo mejoro las condiciones educativas, principalmente en los poblados o localidades donde la lengua Yaqui

31. El señor Mario es nativo Yaqui y vive en el barrio “Mérida” dentro del poblado de Pótam, tiene 37 años de edad. Sus estudios básicos de primaria los realizo en la escuela José Amarillas y posteriormente estudio la secundaria en la escuela Técnica numero 23° Juan Maldonado Tetabiate, también ubicada en Pótam. Esta persona trabaja en la fábrica maquiladora Tetakawi ubicada en Empalme.

predomina en la población, ya que en estos poblados, a partir de la implementación de este modelo, se utilizaría a la lengua local como método de instrucción. Aunque la lengua era utilizada como puente para la castellanización, los problemas de comunicación en el espacio escolar, habían disminuido en comparación del modelo integracionista.

3.1.7 Comentarios Finales del Capítulo

Como revisamos en este capítulo, la situación de desventaja a la que se enfrentaban los grupos étnicos de México no desapareció del todo con el cambio de política educativa. A pesar de que con la educación bilingüe bicultural se pretendía dar un giro a la educación de los grupos indígenas de México, esto no se logró en su totalidad y aun después de establecerse, los problemas a los que se enfrentó la población Yaqui seguían persistiendo.

Es así como la educación bilingüe bicultural establecida para la población indígena, se vio envuelta nuevamente a una serie de dificultades y de situaciones adversas, que dejaban en desventaja a la población estudiantil de estas comunidades. En un principio esta política era presentada como una solución y se pretendía que se revirtieran las secuelas que había dejado el modelo educativo integracionista. A pesar de que se había establecido esta política bilingüe de manera oficial, se seguía haciendo presente la política educativa anterior dentro de las escuelas de la comunidad Yaqui. Aun cuando el cambio de política fue de gran trascendencia y a partir de esta se pretendía dar más apertura a aspectos lingüísticos y culturales, en los hechos la situación educativa seguía teniendo algunas carencias y debilidades, situación que perduro durante muchos años.

Se presentaron a través de las entrevistas realizadas y desde la perspectiva de algunos miembros de la tribu Yaqui, algunas de las situaciones por las cuales se tenía que enfrentar la población estudiantil y lo difícil que fue el proceso de transición de una política educativa a otra, tanto así que la influencia del modelo educativo integracionista se seguía haciendo presente. A pesar de que con esta

política bilingüe se hacía referencia a ciertos lineamientos que deberían de establecer en las escuelas que atendieran a población indígena.

Debemos destacar que aunque la población estudiantil tuvo grandes dificultades en los inicios de esa política y que algunas de las situaciones adversas se seguían reproduciendo, el establecimiento de esta fue de gran importancia y marco un punto de partida en la manera de abordar la educación para los indígenas de México. Con la oficialización de esta se reconsideraron las estrategias educativas que se debían implementar en los salones de clases, además de que, por fin después de varias décadas, se consideraba oficialmente las necesidades educativas de los grupos étnicos de México.



Fotografía 4. Escuela Primaria José Amarillas, Pótam. Acervo personal

Capítulo 4. “Educación Bilingüe Intercultural como Proceso Educativo en la Comunidad Yaqui”

En la actualidad, México es reconocido como un país pluricultural y con una gran diversidad de grupos étnicos dentro de su territorio. A lo largo de los últimos años se ha reconocido la importancia de la población indígena, sus lenguas originarias y sus culturas, situación que ha obligado al Estado mexicano a trabajar para implementar diversas políticas que atiendan las necesidades de los diversos grupos étnicos del país.

Para que el reconocimiento a la identidad, lenguas y prácticas culturales de la población indígena del país fuera un hecho, tuvieron que pasar muchos años y acontecimientos. Hay que admitir que este es un gran logro y que el reconocimiento de manera legal y con base en un marco jurídico se haya estipulado, habla de la importancia que se le ha brindado e a este tema durante los últimos años.

En cuanto a la educación, se han presentado diferentes tipos de problemáticas y se han llevado a cabo diversos debates a lo largo de los años, analizando cuál es la mejor opción educativa o estrategia que se debe de implementar para la población indígena del país.

Como hemos revisado anteriormente, desde la época postrevolucionaria se intensificó la presencia de las instituciones educativas en comunidades indígenas. A partir de este momento y de que se implementaron los modelos educativos de manera oficial, la población estudiantil se ha tenido que enfrentar con diversas problemáticas.

Durante la mayor parte del siglo XX la población indígena se enfrentó con un modelo autoritario que se caracterizaba por tratar de suprimir sus prácticas culturales y sus lenguas, con el afán de moldear una identidad nacional única. Posteriormente para la década de los setenta del siglo pasado se logra establecer

de manera oficial la educación Bilingüe-bicultural, con lo cual se trataría de brindar más apertura al contexto social de los grupos indígenas del país.

La educación bilingüe-bicultural trajo consigo la idea de reconsiderar las estrategias educativas por las cuales se tenía que regir la educación para los grupos étnicos del país y replantear la necesidad de incluir aspectos sociales, culturales y lingüísticos de cada comunidad.

Con la educación bilingüe-bicultural se pretendía reforzar y dar más apertura a los aspectos culturales de la población indígena y se otorgó más espacio a sus lenguas dentro de las aulas, aunque solo fuera como estrategia para implementar el español, es decir, un modelo de transición en el que la lengua materna fuera utilizada para castellanizar a los grupos indígenas. Al mismo tiempo se tenía la intención de introducir a los indígenas a la cultura nacional mexicana y establecer en ellos el sentido de pertenecía al país sin desvalorar su origen étnico.

Aunque la política bilingüe-bicultural fue de gran importancia y se consideró como un gran logro para la educación de la población indígena, se vio envuelta en una serie de problemáticas heredadas de la política educativa integracionista, que impidieron que este modelo educativo se consolidara, ya que realmente nunca logro sustituirla cabalmente, como lo muestro en los capítulos anteriores de este trabajo. Este modelo educativo estuvo vigente como política educativa oficiala hasta principios de siglo XXI, para posteriormente dar paso a la llamada política educativa intercultural bilingüe.

En la actualidad, en México, se ha establecido de manera oficial, la política educativa denominada bilingüe intercultural, para atender a las poblaciones originarias del país. Con este modelo educativo se pretende generar un mejor ambiente escolar y disminuir las relaciones culturales asimétricas. Se habla de una educación intercultural para la población no indígena y bilingüe intercultural para la población indígena hablante de alguna lengua.

Como analizamos en el capítulo 1 de este trabajo, este modelo educativo tiene como principal objetivo establecer un ambiente que propicie mejores relaciones entre personas con diversas concepciones del mundo, diferencias étnicas, culturales y/o lingüísticas. A partir de esta concepción y utilizando como principal herramienta la educación, el modelo intercultural bilingüe pretende establecer relaciones basadas en respeto e igualdad y fomentar la interacción entre personas o grupos con diferencias culturales sin anteponer una concepción cultural sobre otra y así propiciar a un ambiente de igualdad, tolerancia y respeto. Sin embargo en el ámbito de la educación para poblaciones culturalmente distintas a la occidental, el concepto de educación intercultural también se ha tomado en el sentido de una educación “culturalmente pertinente”.

Este capítulo tienen como uno de sus principales objetivos analizar la situación que se presenta dentro de la comunidad Yaqui, en particular en el pueblo de Pótam y como se implementa la educación bilingüe intercultural dentro de las escuelas de la comunidad.

Para llevar a cabo este análisis nos apoyamos en entrevistas realizadas a maestros y padres de familia y en gran medida a la observación participante realizada durante una estancia de aproximadamente seis meses de trabajo de campo en el pueblo de Pótam y algunos otros poblados de la comunidad, en los que me establecí por periodos de tiempo más pequeños.

La experiencia de campo fue de gran importancia en este sentido, ya que al trabajar con el tema de interculturalidad, fue una tarea complicada, debido al desconocimiento de este término y lo que implica por gran parte de la población nativa entrevistada e incluso de los propios profesores bilingües. Esta situación complicaba aún más mi labor de investigación, pero al mismo tiempo me obligo a elaborar distintas estrategias, que me permitieran tener una visión más amplia acerca de la situación educativa actual de la población Yaqui y que fueron de gran ayuda para la realización este trabajo, como hablar con especialistas en el desarrollo de un proyecto de educación para el pueblo Yaqui bilingüe y

culturalmente pertinente, conocido por sus siglas como PETY (Proyecto Educativo de la Tribu Yaqui).

La primera estrategia que decidí llevar a cabo para entender de manera más clara la situación de la comunidad Yaqui respecto a este tema, fue introducirme en distintas escuelas ubicadas en diversos puntos de la comunidad y presenciar parte de las actividades académicas y clases de los niños Yaquis. Al llevar a cabo esta tarea y en conjunto con las entrevistas y testimonios, logre tener un acercamiento más profundo a la situación educativa actual.

Esta tarea se desarrolló principalmente en aquellas escuelas primarias que se rigen por los parámetros del sistema de educación bilingüe o denominada, por la misma población como primarias indígenas, en donde pude detectar algunas situaciones que serán descritas y analizadas a lo largo de este capítulo.

Conforme a la política, decretos y bases de la educación bilingüe intercultural, nosotros nos preguntamos: A más de diez años de la implementación de esta política y algunas otras declaraciones y documentos como los que revisamos en el capítulo 1 de este trabajo, ¿Realmente se implementa una educación bilingüe intercultural dentro de las escuelas a las que acude la población hablante de lengua indígena, en este caso la población Yoreme?

Trataré de ilustrar que tanto han cambiado las condiciones que se desarrollaron con los anteriores modelos, a partir de la existencia de la política de educación bilingüe-intercultural.

4.1.1 La Educación y el uso de la Lengua Yaqui

Existen trabajos que mencionan un pérdida de la lengua materna de la población Yaqui, y si esto sucedió, en parte se debe al modelo educativo castellanizador, además de algunas otras situaciones y acontecimientos sociales e históricos de los cuales hemos hablado en capítulos anteriores, a pesar de que en la actualidad, la política educativa propone utilizar la lengua como una de las principales

herramientas para generar conciencia y promover en las nuevas generaciones la importancia de la lengua y de la cultura Yaqui.

Sin embargo, a raíz de revisar algunos trabajos de investigación, en los que se habla de una pérdida de la lengua materna dentro de esta comunidad nos dimos a la tarea de profundizar en lo que estaba pasando en las escuelas, porque como ya señalaba Guadalupe de la Paz Ross Argüelles, en un breve trabajo de investigación:

“... la etnia Yaqui actualmente se encuentra en una situación de no uso de la lengua autóctona, es por ello, la importancia de elaborar una estrategia que contribuya a la recuperación de la lengua Yaqui.” (Ross Argüelles, 2010; 3)

Esta investigadora, no solo resalta el desuso de la lengua Yaqui dentro de la comunidad, sino también menciona la necesidad de llevar a cabo y de implementar estrategias que permitan revalorizar dentro de la población el uso de su lengua materna, además de algunos otros elementos de su cultura.

En este artículo, Guadalupe de la Paz también menciona, que una de las principales herramientas para lograr revitalizar el uso de la lengua, es hacerlo través de la educación y se habla de que existe un claro interés por parte de algunos miembros y autoridades de los pueblos Yaquis para diseñar estrategias e implementar programas y proyectos, que tienen como uno de sus principales objetivos, colaborar para que elementos significativos de su cultura, entre los que destaca como uno de los más importantes la lengua Yaqui, sean promovidos dentro de los salones de clases.

Según lo descrito anteriormente, a través de las escuelas se pretende fomentar el uso de la lengua y hacer conciencia en los niños de la importancia de sus costumbres y tradiciones. En referencia a esto la autora continúa con lo siguiente:

“Según el Proyecto Educativo de la Tribu Yaqui (PETY) este problema se tiene que solucionar en el contexto escolar, y una línea estratégica será la asignatura de español con el propósito principal de propiciar el desarrollo de las capacidades de comunicación de los niños en los distintos usos de la lengua hablada y escrita dado que el contexto social en el que se desenvuelven los niños en

algunas comunidades hacen incluso que se mantengan al margen de la lengua yaqui, ya que el español es utilizado como primera lengua.” (Ross Argüelles, 2010: 3).

Esta situación se puede hacer visible en algunas localidades o poblados, mas no en todos y es importante destacar que el uso de la lengua puede variar de un poblado a otro.

Podemos encontrar otros textos en los que se hace referencia al uso de la lengua en la comunidad Yaqui, el de José Luis Moctezuma Zamarrón, quien ha elaborado diversas investigaciones sobre la tribu Yaqui. Es el caso del libro “De Pascolas y Venados, Adaptación, Cambio y Persistencia de la lengua Mayo y Yaqui frente al español”, el autor menciona que:

“Desde el momento del contacto lingüístico entre grupos indígenas hablantes de yaqui, mayo e hispanohablantes, se ha desarrollado una relación conflictiva en la que la situación del bilingüismo no ha llegado a ser estable, es decir, una donde cada lengua tenga sus espacios de uso equilibrados.” (Moctezuma, 2001: 19)

Y concluye diciendo que:

“El resultado histórico es la actual situación de desplazamiento de las lenguas vernáculas por parte del español, donde se observa que esta que ha sido la lengua políticamente dominante que tiende a ganar espacios comunicativos dentro de las comunidades, mientras el yaqui y el mayo son lenguas subordinadas que están siendo desplazadas, lo que convierte al español en lengua funcionalmente dominante. (Moctezuma, 2001: 19)

Para este autor la comunidad Yaqui ha sufrido cierto desplazamiento de su lengua materna frente al español, aunque en menor medida que los Mayos, grupo étnico que comparte una variante lingüística con los Yaquis.

Por otra parte, Alejandro Figueroa, menciona algunas de las semejanzas entre Mayos y Yaquis e indica que a pesar de esto, los últimos han tendido a mantener más lengua que los primeros:

“Yaquis y mayos son hablantes de la lengua cahita y en la literatura especializada son designados con este nombre, comparten un origen y se han desarrollado, en general, bajo los mismos

condicionantes históricos; sus territorios tradicionales son contiguos; sus características físicas y corporales son semejantes; poseen un sustrato míticoreligioso común; sus ritos religiosos y sus diversas ceremonias tienen una simbología similar y se realizan según un patrón común...” (Figueroa, 1991: 53)

En el terreno educativo, nos interesó observar lo que sucede en los diferentes tipos de escuelas, en las llamadas escuelas indígenas y no indígenas. Estas últimas más expuestas a la presencia del español en el aula, por la presencia de niños hablantes y no hablantes de Yaqui, mientras que las primeras se desarrollan más en un contexto de mayor uso de la lengua Yaqui como recurso educativo, de manera que brindan más espacios, para el uso de la lengua local como medio de instrucción dentro de las aulas.

4.1.2 Escuelas con el Sistema Bilingüe en Territorio Yaqui

En el territorio en el que se establece la población Yaqui, existen escuelas desde nivel inicial, preescolares, primarias, secundarias, preparatorias y escuelas de nivel superior, distribuidas en diversos puntos. Es importante mencionar que no todos los poblados o localidades cuentan con todos los niveles educativos, ya que en algunos solo cuentan con preescolares y primarias, y para estudiar en los niveles siguientes la población estudiantil se tiene que trasladar a otros puntos del territorio.

Un ejemplo de lo mencionado es el siguiente: los niños y jóvenes de Pitahaya y Huírivis tienen que trasladarse a los pueblos de Rahum o Pótam para estudiar la secundaria. La misma situación pasa si se accede a nivel medio superior, ya que en este caso los jóvenes de Pitahaya, Huírivis, y Rahum tienen que trasladarse a Pótam, debido a que es el pueblo más cercano donde se cuenta con este nivel educativo. En el caso de los pueblos de Loma de Guamúchil, Loma de Bácum, Tórim y Vícam Pueblo, los jóvenes se tienen que trasladar a Vícam Estación³²,

32. Para mayor claridad revisar los mapas del territorio yaqui y el mapa de los ocho pueblos tradicionales presentados en la Breve Etnografía de la comunidad.

puesto que la preparatoria más cercana a estos poblados se encuentra en esta localidad.

Además, en distintas comunidades, existen escuelas con sistema educativo indígena o bilingüe³³ en nivel preescolar y primaria, en donde se trata de otorgar el espacio necesario al español y a la lengua Yaqui desde los primeros años de educación de los niños, aunque en algunos poblados, como Pótam, también existen escuelas con el sistema Federal o Educación General³⁴. En los pueblos en los que cuentan con los dos sistemas, la gente de la comunidad tiene la opción de mandar a sus hijos a cualquiera de los dos.

La situación en las escuelas secundarias es diferente, ya que solo se existen secundarias que utilizan el sistema federal, ya sean las secundarias técnicas o telesecundarias, motivo por el cual los niños que habían estudiado los años de preescolar y de primaria con un sistema educativo bilingüe, al entrar a la secundaria se enfrentan a un nuevo modelo en el cual no hay espacio para el uso de la lengua Yaqui en la enseñanza.

A continuación se presentan las escuelas que cuentan con sistema bilingüe dentro del territorio Yaqui y la localidad en la cual están establecidas, además del número de personal que labora dentro de este sistema y el número de alumnos. Los siguientes cuadros nos darán una idea de lo que es el sistema educativo bilingüe

33. El sistema educativo indígena o bilingüe es: Una modalidad educativa que responde a los criterios de la educación intercultural bilingüe al fortalecer la identidad étnica del niño y fomentar el desarrollo de competencias con una calidad y pertinencia que le permita apropiarse de los conocimientos, actitudes, valores, destrezas y habilidades fundamentales; así como respetar y enriquecer su herencia cultural y lingüística. Se puede consultar esta información en la siguiente dirección: http://www.educacionbc.edu.mx/departamentos/ebasica/metodos_indigena.php

34. En la Subsecretaría de Educación Básica existen dos direcciones, la de Educación General y la de Educación Indígena. La Dirección de Educación Indígena atiende escuelas localizadas en comunidades indígenas monolingües y bilingües para los niveles de educación preescolar y educación primaria. . Se puede consultar esta información en la siguiente dirección: http://www.planeducativonacional.unam.mx/CAP_06/Text/06_03a.html

en cuanto a números dentro del territorio.

Personal:

N/P	CENTRO DE TRABAJO	TOTAL DE PERSONAL
1.	JEFATURA	8
2.	ZONA 301	27
3.	ZONA 302	31
4.	ZONA 303	47
5.	ZONA 304	42
6.	ZONA 305	43
TOTAL		198

Alumnos:

N/P	CENTRO DE TRABAJO	ALUMNOS DE:	TOTAL	TOTAL DE ALUMNOS
1.	ZONA ESCOLAR 301	PRIMARIA		242
2.	ZONA ESCOLAR 302	PRIMARIA		419
3.	ZONA ESCOLAR 303	PREESCOLAR	663	823
		INICIAL	160	

4.	ZONA ESCOLAR 304	PREESCOLAR	702	782
		INICIAL	80	
5.	ZONA ESCOLAR 305	PRIMARIA		617
TOTAL				2883

Educación Preescolar:

Zona Escolar³⁵ 303

NOMBRE DE LA ESCUELA	LOCALIDAD	MUNICIPIO
BEOSKO CHOKI	CASAS BLANCAS	GUAYMAS
JOSE MARIA TETABIATE	EJ. EL TETABIATE	SAN IGNACIO RIO MUERTO
VICENTE BUITIMEA	ESTACION OROZ	GUAYMAS
JOSE MARIA LEYVA CAJEME	RAHUM	GUAYMAS
IM ILI KARY	LAS GUASIMAS	GUAYMAS
YOLKO WIKIT	VICAM PUEBLO	GUAYMAS

35. La división por zonas escolares, de acuerdo al punto en que se ubican las escuelas dentro de un territorio o espacio territorial, permite a los supervisores y jefes de sector detectar más fácilmente las necesidades o problemáticas que se presentan dentro de las escuelas ubicadas en cada zona. Para mayor información revisar el documento "Tendencias en Supervisión Escolar, La Supervisión Escolar de la Educación Primaria en México: Prácticas, Desafíos y Reformas".

CUAUHTEMOC	EST. VICAM	GUAYMAS
SOUTEELA	EST. VICAM	GUAYMAS
SEMALULUKUT	EST. VICAM	GUAYMAS
EL LOBITO	BAHIA DE LOBOS	SAN IGNACIO RIO MUERTO
EL SOLDADITO	COL. MILITAR	SAN IGNACIO RIO MUERTO
ILI TAA TACHIRIA	EST. VICAM	GUAYMAS
ILI BAISE EBOLI	POTAM	GUAYMAS
CHOKI JIZA	POTAM	GUAYMAS
SANTEMEA	POTAM	GUAYMAS
GREGORIO VEGA DIEGO	MARCO ANTONIO LLANO ZARAGOZA	SAN IGNACIO RIO MUERTO

Zona Escolar 304

NOMBRE DE LA ESCUELA	LOCALIDAD	MUNICIPIO
LAS MARIPOSAS	TORIM	GUAYMAS
MACOCHINI	VICAM (SWITCH)	GUAYMAS
BATACONCICA	BATACONCICA	BACUM
MANZANITA	LOMA DE GUAMUCHIL	CAJEME

LA HUERTA	COCORIT	CAJEME
LA ESCUELITA	EL CASTILLO	GUAYMAS
JESUS GARCIA	LOMA DE BACUM	BACUM
BACHOMO	VICAM (SWITCH)	GUAYMAS
GOB. JESUS VZLA	LOMA DE BACUM	BACUM
YUCU JIMARI	TAJIMAROA	CAJEME
EL TRENECITO	VICAM (SWITCH)	GUAYMAS
PULGARCITO	EL JUVANI	BACUM
CARRUSEL	COCORIT	CAJEME
NUEVA CREACION	BACUM	BACUM
NUEVA CREACION	COMPUERTAS	GUAYMAS

Primarias Indígenas

ZONA ESCOLAR	NOMBRE DE LA ESCUELA	LOCALIDAD	MUNICIPIO
301	JOSE ZAVALA	BABOJORI	GUAYMAS
	LAZARO CARDENAS	LAZARO CARDENAS	GUAYMAS
	CMTE. FRANCISCO URBALEJO	EST. LENCHO	GUAYMAS

	PADRE DE LAS CASAS	BATACONCICA	BACUM
	VASCO DE QUIROGA	COMPUERTAS	GUAYMAS
	JOSE MARIA LEYVA CAJEME	BOMBA TETABIATE	BACUM
302	CAP. GABRIEL ZAPAJIZA	HURIBIS	GUAYMAS
	FRANCISCO I. MADERO	GUASIMITAS	GUAYMAS
	NUEVA CREACION	BAUGO	GUAYMAS
	GENERAL IGNACIO MORI	PITAHAYA (BELEM)	GUAYMAS
	RAFAEL RAMIREZ	ESTACION OROZ	GUAYMAS
	JOSE MARIA MATUZ FLORES	RAHUM	GUAYMAS
	GENERAL JOSE AMARILLAS	POTAM	GUAYMAS
305	CAPITAN JUAN BANTEA	VICAM (SWITCH)	GUAYMAS
	MIGUEL JAIME BUITIMEA	BAHIA DE LOBOS	SAN IGNACIO RIO MUERTO
	GENERAL LUIS MATUZ	CASAS BLANCAS	GUAYMAS
	JUAN MALDONADO	VICAM	GUAYMAS

	TETABIATE	PUEBLO	
	GOB. FELIPE MATUZ CORDOVA	VICAM (SWITCH)	GUAYMAS

Albergue escolar

ZONA	NOMBRE DE LA ESCUELA	LOCALIDAD	MUNICIPIO
301	ALB. GRAL. LUIS MATUZ	LOMA DE BACUM	GUAYMAS
	ALB. LAZARO CARDENAS	LAZARO CARDENAS	GUAYMAS
302	ALBERGUE YAQUI No. 2	POTAM	GUAYMAS
305	ALB. GOB. FELIPE MATUZ	EST. VICAM	GUAYMAS

Fuente: Cuadros e información proporcionados, por el coordinador del (PETY), en una visita que se realizó a las oficinas en donde se desarrollan las actividades en las que trabaja este proyecto.

Como podemos observar en los cuadros anteriores, existe un buen número de escuelas que emplean como método de enseñanza el modelo bilingüe, entre las que podemos encontrar preescolares y primarias, además de 4 albergues distribuidos en algunos puntos del territorio, los cuales no funcionan como centros de estudios, pero ofrecen servicios de dormitorios y comedor, así como cursos de regularización, en apoyo a algunos niños de la comunidad inscritos en las escuelas con este sistema. Estos centros tienen un cupo limitado y solo pueden albergar a un cierto número de niños. También existen espacios en este sistema

para nivel inicial, en donde se brinda atención a niños y niñas de 0 a 3 años de edad.

Dentro del territorio Yaqui las escuelas denominadas bilingües están distribuidas en diversas localidades y pueblos, en algunos de estos poblados solo cuentan con primarias con estas características. Esta situación sucede principalmente en los poblados más pequeños, en donde el número de habitantes es menor como Pitahaya, Huírivis, Rahum y Vícam Pueblo, en contraparte los poblados con mayor número de habitantes cuentan con ambos sistemas.

4.1.3 El Proyecto Educativo de La Tribu Yaqui (PETY)

El Proyecto Educativo de la Tribu Yaqui, es una organización interna en la que participan profesores bilingües Yaquis, así como algunos especialistas tanto internos como externos a la comunidad. En el PETY, como se le conoce, se trabaja principalmente para desarrollar propuestas y materiales que se puedan implementar en las escuelas del sistema bilingüe o indígena dentro de la comunidad.

Las autoridades tradicionales señalan 1994, como año oficial en el que se crea el PETY, pero a pesar de esto, este proyecto tiene como principal antecedente el Plan Integral de Desarrollo de la Tribu Yaqui (PIDTY). Francisca de la Maza indica en referencia a este lo siguiente:

“En términos generales el Plan consistía en abarcar el desarrollo en forma integral en diferentes áreas: económica, social, educación, salud, cada una con su plan de acción, en el cual tienen un rol protagónico jóvenes profesionales yaquis (agrónomos) y maestros bilingües. Sus objetivos eran: reactivar las principales ramas de producción (agrícola, pesca y ganadería), diversificar el uso de recursos naturales disponibles, incrementar los índices de bienestar social y contribuir al fortalecimiento de la identidad cultural.” (De la Maza, 2010: 81)

Esta investigadora también señala que:

“Para ejecutar el Plan se creó un sistema para traspasar los recursos directamente a los profesionales yaquis desde el gobierno federal y estatal, apoyados por PRONASOL (Programa

Nacional de Solidaridad), sin pasar por instituciones intermedias debido a que el sistema político Yaqui y sus autoridades no cuentan con un reconocimiento legal de parte del Estado mexicano. Se creó un fideicomiso (o fondo económico) apoyado por una estructura organizacional compuesta mayoritariamente por representantes y profesionales yaquis, los cuales tuvieron a cargo disponer los recursos y fueron responsables de su aplicación por medio de proyectos concretos.” (De la Maza, 2010: 81)

En cuanto al origen del proyecto Enriqueta Lerma menciona en su trabajo “Venado de Dos Cabezas: Políticas del Lenguaje en las Comunidades Yaquis. El caso de las Relaciones de Poder en torno al Proyecto Educativo de la Tribu Yaqui”, lo siguiente:

“Aunque la planificación del PETY comenzó en 1989, los maestros *tradicionalistas* no reconocen los antecedentes hasta entonces y señalan su inicio en 1994, cuando paso a formar parte de la Dirección General de Educación indígena.” (Lerma, 2007: 82)

Es necesario hacer referencia al Programa Integral de Desarrollo de la Tribu Yaqui para identificar el origen del PETY, lo que conllevaría a hacer un estudio más detallado sobre el origen, las acciones, los logros y las consecuencias de este. En este texto la intención no es profundizar en lo que derivó de este Plan Integral,³⁶ sino mencionarlo como antecedente del PETY y la intención de establecer dentro de la comunidad un programa educativo Bilingüe dirigido a la población Yaqui.

En la actualidad las oficinas del PETY están ubicadas en Vícam Estación y está conformado por algunos miembros de la comunidad, profesores bilingües,

36. Para comprender más acerca de el origen del PETY, sus objetivos, alcances, logros y problemáticas, revisar el trabajo de Enriqueta Lerma titulado “Venado de Dos Cabezas: Políticas del Lenguaje en las Comunidades Yaquis. El caso de las Relaciones de Poder en torno al Proyecto Educativo de la Tribu Yaqui”, en especial el capítulo 4. El Botín Político: El Proyecto Educativo de la Tribu Yaqui, en el que también se desglosa y se hace una descripción más profunda y detallada acerca del PIDTY, su origen, principales características y problemáticas, para saber de qué manera repercutió en la sociedad Yaqui. También se recomienda revisar el texto de Francisca de la Maza “Gobierno indígena y política social. Programa de Desarrollo Integral para la Tribu Yaqui, Sonora, México”, en donde aborda la misma temática acerca del PIDTY.

lingüistas y especialistas en temas educativos. En este proyecto se muestra un claro interés por brindar alternativas educativas que se adecuen a las necesidades de la población y se siguen implementando propuestas para mejorar los contenidos dirigidos a la población estudiantil de la tribu Yaqui.

El PETY trabaja en la elaboración de materiales para uso escolar, tales como libros, material didáctico y digital, así como en la elaboración de estrategias educativas. Uno de los principales objetivos que se desea alcanzar con estos materiales es promover el uso de la lengua Yaqui, por lo cual los contenidos de los materiales elaborados están escritos en la lengua nativa.

Entre los materiales diseñados por el personal de este proyecto podemos destacar los libros nombrados *Jiak Noki* escritos en lengua Yaqui, diseñados para ser implementados en distintos grados escolares dentro de las escuelas primarias con el sistema bilingüe.

Según lo señalado por Enriqueta Lerma, los objetivos planteados por el PETY desde su creación fueron los siguientes:

“usar a lengua *jiak* como medio de enseñanza e instrucción; fortalecer el profesionalismo del personal del Comité Técnico, directivos y docentes de la educación indígena; brindar una educación centrada en la interculturalidad; proteger el entorno natural; reconocer y valorar la historia; garantizar una mayor calidad educativa; disminuir el rezago educativo e incrementar los índices de eficiencia terminal; favorecer la permanencia de los niños y jóvenes indígenas en la escuela; desarrollar y fortalecer la capacitación con contenidos propios.” (Lerma, 2007: 109)

Por otra parte en el libro “Otras Geografías”, en donde se muestra como tema principal, las formas de organización, de autoridad, sociales y de gobierno de algunas comunidades indígenas del país, Enriqueta Lerma presenta el capítulo titulado, “Concepción y práctica de la autonomía yaqui: una lucha constante”, en el cual se aborda el tema de la autonomía de la comunidad Yaqui y como es que este grupo étnico concibe esta. Dentro de este capítulo hay un pequeño apartado llamado “Los yaquis cuentan con un proyecto educativo autónomo”, que habla acerca de la educación dentro del territorio y en el que se menciona lo siguiente:

“A regañadientes de la Secretaría de Educación y Cultura del Estado de Sonora y con muchas trabas por parte de la Dirección General de Educación Indígena; los yaquis han logrado mantener vigente, desde 1994, el Proyecto Educativo de la Tribu Yaqui, que les ha dado la posibilidad de diseñar sus propios libros de texto gratuitos para las escuelas del sistema de educación bilingüe.”(Lerma, 2009: 117)

En este trabajo se hace referencia al PETY, y se menciona la labor que está realizando este proyecto en la educación dentro de la comunidad, es decir, la elaboración de materiales, estrategias y proyectos en los que se tiene como unos de los principales objetivos fortalecer la identidad de la comunidad Yaqui, promover el uso de su lengua dentro de la población estudiantil y brindar una educación para los alumnos que se adecue a sus necesidades y a su contexto social, utilizando como vehículo principal para lograrlo las escuelas.

Continuando con el trabajo de Enriqueta Lerma me parece preciso analizar lo que escribe en uno de los fragmentos del libro antes citado, en el que menciona lo siguiente:

“Aunque el proyecto sigue en proceso de consolidación, se prevé hacer de éste un proyecto de planificación cultural que consolide la autonomía yaqui desde las escuelas.” (Lerma, 2009: 117)

La autora hace referencia a la importancia que se le da a la educación dentro de la comunidad, la intención de lograr el desarrollo pleno de este proyecto y los alcances que se pretenden en base a una buena planificación educativa, metas que se han establecido los integrantes y colaboradores del PETY desde hace más de veinte años de su creación, es decir, encontrar la consolidación de la autonomía dentro de la comunidad y tener como base principal para lograrlo a la educación.

4.1.4 El PETY y la Elaboración de Contenido en Lengua Yaqui: Los Libros Jiak Noki

Aunque el esfuerzo por parte del PETY ha sido relevante para la comunidad y se han tratado de alcanzar los objetivos mencionados anteriormente, en la actualidad

se han presentado con diversas dificultades para continuar elaborando este tipo de materiales.

Para el año 2014 en el cual se realizó esta investigación no se había impreso nuevamente estos libros, debido a que el recurso económico que se requería para esto se había recortado, por lo tanto, los materiales que había hasta ese entonces no eran suficientes y no todos los educandos contaban con los libros en lengua Yaqui.

A pesar de que actualmente se encuentra vigente la política Bilingüe Intercultural, en la comunidad Yaqui se siguen percibiendo problemáticas en materia educativa. Uno de estos es en relación a los materiales destinados a la población Yaqui que se encuentra en etapa de educación.

En el capítulo 1 de este trabajo revisamos algunos documentos internacionales y nacionales en los que se hace referencia al derecho que tienen las poblaciones indígenas de contar con diversos recursos, materiales didácticos, métodos pedagógicos adecuados, manuales, herramientas tecnológicas, libros etc., todo esto para facilitar el aprendizaje. De igual manera mencionamos, que de acuerdo a esos textos, dentro de la comunidad pueden manejar el contenido que crean conveniente para su población, así como utilizar la lengua local para fomentar su uso. Es interesante esta postura, pero en la comunidad Yaqui hace falta más apoyo para poder elaborar estos materiales y poder editarlos, así como dar difusión a este material y poder proporcionarlo a toda la población estudiantil de las primarias bilingües, que es el sistema para el que se implementa este material.

Acerca de la falta de apoyo para la elaboración, reimpresión y distribución de los libros en lengua Yaqui, la profesora Dolores Rivera, quien es originaria Yaqui, menciona lo siguiente:

“Los libros que utilizan en las escuelas bilingües se elaboraron en el PETY que es un proyecto donde trabajan personas de la misma comunidad, pero anteriormente había mucho más apoyo y actualmente es escaso el que se les da, ya que se ha reducido el presupuesto para seguir

trabajando con esto. (Información personal de Dolores Rivera³⁷, Nativa Yaqui, Profesora de Primaria bilingüe en Estación Oroz, 2014)

En el proyecto educativo se hace un gran esfuerzo por elaborar todos estos materiales, pero en los hechos la situación es más complicada y va más allá de eso, ya que aunque en la actualidad se cuenta con el contenido, no se ha podido hacer una reimpresión de los libros y el hecho de que en el PETY se trabaje para elaborar este material no quiere decir que necesariamente se esté implementando dentro de las escuelas.

Apoyándonos nuevamente de otra entrevista, se presenta el testimonio de Carmen García³⁸, nativa Yaqui, quien habla sobre la importancia de elaborar material escrito en la lengua Yaqui, que colabore a que los niños a través de la escuela se interesen más por los aspectos relacionados a la comunidad y la población Yoreme. La profesora señala lo siguiente:

“En la lengua es donde se basa la historia, costumbres y tradiciones y es importante que se preserve. En el sistema indígena los materiales son escasos ya que hay pocos apoyos para la elaboración de estos y no siempre son suficientes. Dentro de este proyecto hay lingüistas trabajando en la escritura de la lengua y la normalización, pero ya cambiaron algunas grafías que antes se usaban y ahora ya no, en la actualidad todavía hay comunidades que son monolingües y solamente se habla el Yaqui, como Vícam Pueblo, Casas Blancas, Pitahaya (Belem), pero hay otros lugares en donde ya la población también habla español, en el caso de los niños hablan más en español pero si entienden la lengua y lo que se está buscando con los materiales en Yaqui es que los niños se interesen por sus costumbres y por su lengua y nosotros como profesores también

37. La profesora Dolores Rivera es originaria del pueblo de Pótam y tiene 40 años de edad. Esta persona tiene 19 años trabajando como profesora de primaria bilingüe. Esta profesora ha trabajado en la primaria del pueblo de Belem y actualmente trabaja en la primaria Rafael Ramírez ubicada en la localidad de Estación Oroz, en donde se encarga de los grupos de 1º, 2º y 3º, debido a que es una de las denominadas escuelas multigrado.

38. Carmen García es una nativa Yaqui originaria del poblado de Vícam Estación, tiene 34 años de edad y es una profesora activa. Esta persona labora en el sistema de enseñanza bilingüe, imparte clases en la escuela primaria del poblado de Rahum.

estamos trabajando en eso. (Información personal de Carmen García Nativa Yaqui, Profesora de Primaria Bilingüe en el pueblo de Rahum, 2014)

4.1.5 Perspectiva de Miembros del Proyecto Educativo de la Tribu Yaqui

Es necesario mostrar la perspectiva de algunos de los miembros del PETY, ya que ellos, como promotores del uso de la lengua y de los temas relacionados con el contexto social y cultural de la tribu Yaqui dentro de las aulas, tienen una visión en la que se plantea la necesidad de abordar estos temas, ya que según ellos, esto ayudara a promover el uso y a concientizar a las personas sobre la importancia de no dejar de lado estos aspectos.

De esta manera, en palabras de los involucrados podremos acercarnos más a la perspectiva que tienen sobre la educación dentro de la comunidad. Esto nos permitirá saber cómo se está desarrollando el proyecto, cuál es la visión que tienen en el PETY, además de saber cuáles son sus propósitos y como se está trabajando.

El siguiente es un fragmento de una plática en las oficinas del PETY con, Jesús Corral³⁹, un miembro de este proyecto, quien es uno de los encargados de diseñar el contenido de los libros en lengua Yaqui que se imparten en las escuelas primarias bilingües, en la entrevista el profesor menciona lo siguiente:

“Es importante que se analicen diversas situaciones que han ocurrido en la comunidad desde el contacto con los españoles ya que todos estos acontecimientos son el punto de partida para comprender la castellanización de la comunidad. Existen diversas cuestiones que han influido en el proceso de castellanización, entre ellas la política nacional que tiene como objetivo hacer una cultura homogénea nacional en donde todos hablemos el mismo idioma haciendo a un lado nuestras lenguas. Últimamente se han obtenido algunos logros, como por ejemplo el caso del

39. Jesús Corral es nativo Yaqui originario del poblado de Vícam. Es egresado de la carrera de Lingüística en la Universidad de Sonora en Hermosillo (UNISON). Participa en el Proyecto Educativo de La Tribu Yaqui (PETY), colabora en la elaboración de los materiales didácticos y digitales para la enseñanza en lengua Yaqui, destinados a preescolares y escuelas primarias con el denominado sistema bilingüe ubicadas dentro del territorio Yaqui. Esta entrevista fue realizada en las oficinas del PETY ubicadas cerca de la carretera internacional en Vícam Estación.

zapatismo en donde a partir del año 1994 se obtuvieron avances en términos de los derechos humanos y después de eso la reforma al artículo segundo donde se reconoce el derecho a las lenguas indígenas como parte de la nación.” (Información personal de Jesús Corral, nativo Yaqui, originario de Vícam Pueblo, Miembro del PETY, Colabora en el diseño de los libros en lengua Yaqui, 2014)

La comunidad Yaqui se ha enfrentado a una serie de procesos históricos que han repercutido en la composición social y cultural de este grupo étnico, uno de los primeros y más importantes es el contacto con los españoles, a partir de este acontecimiento surgieron ciertos cambios y una redefinición de los aspectos culturales de la comunidad Yaqui, derivados del contexto cultural propio y la adaptación con ciertas prácticas traídas por los foráneos. Uno de los aspectos que comenzó a variar a raíz de la llegada de los españoles a territorio Yaqui, principalmente desde el asentamiento de los jesuitas, fue la lengua, ya que esta orden religiosa introdujo el español, con lo que comenzó el bilingüismo de esta comunidad, con este término no me refiero a que toda la población del territorio hablaban el Yaqui y el español, pero hay localidades en las que las dos lenguas están presentes.

En la actualidad dentro del territorio Yaqui hay poblados o localidades donde el español ha ganado espacio frente al uso de la lengua Yaqui, esto también se debe a los procesos inevitables de globalización que se llevan a cabo a nivel mundial, procesos como el económico, político y tecnológicos, los cuales han generado ciertos cambios en las comunidades indígenas. Ante esta temática Carmen Bueno menciona algunos aspectos sobre los que podemos reflexionar acerca de la globalización y el impacto en las distintas sociedades:

“...el primero es que la globalización nos muestra un mundo interconectado en múltiples dimensiones, ambivalentes, discontinuas y heterogéneas, que no sólo abarca los intereses hegemónicos del capital sino que trasciende a lo político, demográfico, ideológico y cultural. El segundo es que efectivamente estamos enfrentando un proceso civilizatorio que se rige bajo un parámetro universal, determinista, unilineal y homogeneizante respaldado por la lógica científico racional, por la eficiencia, la competitividad y la agregación de valor, queriendo irrumpir y trastocar las realidades locales, imponiendo ciertas formas y ritmos. No obstante este proceso unificador se

ha enfrentado con el tercer elemento que es que, en lo local se asumen las particularidades de la globalización otorgando múltiples significados, dando pie a la creación de formas sociales nuevas pero también a la transformación, reinención y readecuación de procesos ya existentes.”(Bueno, 1999: 1)

El contacto con distintas sociedades es inevitable lo cual puede propiciar a cambios dentro de la estructura de cada sociedad, la lengua no ha sido la excepción y dentro de la comunidad podemos encontrar distintos usos de esta en cada localidad, aunque hay que resaltar que en ciertos espacios la lengua sigue teniendo gran presencia como en rituales tradicionales o en la guardia tradicional. Esto no quiere decir que la lengua no se utilice en otros ámbitos, pero puede variar sus uso, por ejemplo en el caso del pueblo de Pótam, en donde el uso de esta varía en personas de distintas generaciones, es decir la gente mayor o adulta sigue utilizando su lengua y la antepone al español, y el uso de las lengua Yaqui o español en las nuevas generaciones puede variar.

Las mismas políticas del estado, en este caso las políticas educativas, han repercutido en la población Yaqui. El modelo integracionista causo estragos en la población y muchas personas tuvieron que aprender el español debido que ni la lengua Yaqui ni el contexto social y cultural de la población eran considerados dentro de los salones de clases. La Yaquis monolingües se tenía que enfrentar a diversas problemáticas puesto que dentro de las escuelas su lengua materna les era negada y si querían estudiar tenían que aprender forzosamente el español.

Ante esta situación Jesús Corral, afirma que las políticas educativas tuvieron una gran influencia dentro de la comunidad Yaqui y menciona lo siguiente:

“La mayoría de la gente se formaron con la vieja tradición de la castellanización y es muy difícil que con la reforma se puedan sacudir muchas prácticas que perduraron por tanto tiempo, entonces por más que nos digan que se debe de impartir una educación bilingüe intercultural es difícil alejarse de estos modelos y precisamente son estos modelos los que nos tienen muy acostumbrados a vivir en contra de la cultura misma. Son precisamente estos modelos que nos negaron nuestra cultura y trataron de someternos los que nos tienen atados de manos y todos caemos en este el proceso de la aculturación, contra eso luchamos y el Proyecto Educativo de la Tribu Yaqui básicamente para

eso trabaja.” (Información personal de Jesús Corral, nativo Yaqui, originario de Vícam Pueblo, Miembro del PETY, Colabora en el diseño de los libros en lengua Yaqui, 2014)

“Aquí en el PETY se trabaja con la lengua y los contenidos de los materiales didácticos, con estos materiales se pretende acercar a los niños a los aspectos culturales de la comunidad, así como promover el uso de la lengua Yaqui. El proyecto educativo no es una propuesta desde fuera, sino desde dentro de la tribu y cuando se creo tuvo que participar la autoridad tradicional con los maestros para proponer un proyecto que luchara en contra de todo este proceso histórico de la aculturación, pero aun así el impacto no es al cien por ciento por que en ocasiones muchos maestros se resisten porque la misma política educativa te dice que tienen que ser evaluados y en las evaluaciones el contenido que se presenta es general, es a nivel nacional, entonces obviamente que el sistema indígena pues no sale a flote y ahí hay una contradicción porque si supuestamente lo que se pretende es darle más espacio a este tipo de educación entonces por qué no se realizan materiales de evaluación que se adapten al contexto de las comunidades indígenas, ya que eso sería lo más congruente”⁴⁰ (Información personal de Jesús Corral, nativo yaqui, originario de Vícam Pueblo, Miembro del PETY, Colabora en el diseño de los libros en lengua Yaqui, 2014)

Con estas estrategias se pretende promover los aspectos culturales de la comunidad y hacer énfasis en el uso de la lengua Yaqui, pero hay que reflexionar si realmente estas acciones se están llevando a cabo dentro de las instituciones educativas. El esfuerzo que se está realizando dentro de las oficinas del PETY es una labor de grandes dimensiones, pero más allá de la elaboración del contenido debemos de preguntarnos ¿Si dentro de las aulas se está implementando estos contenidos y si se lleva a cabo una verdadera educación intercultural?, una educación en donde se haga énfasis en la cultura propia y se hable de la importancia de la vasta diversidad de grupos étnicos del país, no solo para saber

40. En Ley General del Servicio Profesional Docente se hace referencia en el Artículo 52° a que las Autoridades Educativas y los Organismos Descentralizados tienen la obligación de evaluar el desempeño docente y del personal que realice actividades de dirección o de supervisión en la Educación Básica y Media Superior que imparta el Estado. A pesar de esto y de que se hace referencia a la implementación de esta, en el artículo 4°, apartado VI, en donde se incluye a la población indígena, no existen elementos necesarios o específicos que consideren las evaluaciones de los profesores que laboran en las escuelas del sistema bilingüe ubicadas en comunidades indígenas, en cuanto a aspectos como su lengua y contexto social y cultural, ni tampoco especifica la manera en que serán evaluados estos profesores de acuerdo a sus necesidades.

de su existencia sino para poder entablar mejores relaciones respetando la diversidad.

Continuando con lo que menciona Jesús Corral, en la entrevista hace referencia y opina sobre la educación dentro de la comunidad Yaqui, el entrevistado integrante del PETY, nos señala lo siguiente:

“Desgraciadamente la educación indígena bilingüe no se da al cien, es muy difícil que se respete, son muy pocas las comunidades indígenas que propongan una política educativa desde dentro y el hacerlo te lleva a luchar contra un monstruo. Creo que tarde o temprano esto va a cambiar pero es la gente la que tienen que proponer y luchar, el estado no te lo va a hacer, la tribu Yaqui independientemente de la reforma política, ha estado a la par de luchar contra el aparato estatal ya que lo vemos como una necesidad, porque hay que moverse desde dentro. Muchas veces el estado es el que reparte las plazas y los encargados de la educación desde arriba son los que lo hacen, debido a que importan más las relaciones personales y económicas, por eso mismo se da el acomodo de su gente y es muy lastimosos eso, es lamentable lo que ocurre y no nada más con la tribu Yaqui, sino a nivel nacional. En algunos lugares está peor porque se están perdiendo las culturas y las lenguas debido a que los grupos étnicos se siguen discriminando fuertemente incluso por ellos mismos.” (Información personal de Jesús Corral, nativo yaqui, originario de Vícam Pueblo, Miembro del PETY, Colabora en el diseño de los libros en lengua Yaqui, 2014)

En el PETY, en la actualidad, se sigue trabajando, para ofrecer mejor contenido a los niños de la comunidad que asisten a las primarias bilingües y se ha trabajado en la escritura de la lengua Yaqui.

Hay que mencionar que el material didáctico en lengua Yaqui solo es implementado en las escuelas del territorio que cuentan con un sistema educativo bilingüe y que a pesar de que las escuelas de tipo federal cuentan con un gran número de población de niños Yaquis, como en el caso del pueblo de Pótam, este tipo de materiales no se manejan dentro de estas escuelas, dado que se rigen por otros parámetros curriculares, en donde el espacio para los temas referentes a su comunidad, contexto social y cultural son mínimos y la lengua Yaqui es minimizada por el uso del español dentro de las aulas.

Pareciera ser que en ambos sistemas ya sea bilingüe o con el sistema federal se da más prioridad a la enseñanza de los conocimientos básicos, y queda un poco de lado el tema de la interculturalidad y el bilingüismo, tal vez porque hace falta una mejor planeación y mejor conocimiento sobre lo que implica este término.

A continuación Jesús Corral nos habla sobre el trabajo y los contenidos que realiza el PETY e indica lo siguiente:

“Desde que apareció el sistema indígena ha habido un intento por crear un sistema alfabético, pero el que hay de manera formal parte del 94 y desde ahí ha habido algunos cambios. En el caso de la tribu Yaqui se han cometido muchos errores, pero estos mismos te sirven para darte cuenta de las cosas en las que estas fallando, vas ensayando y ajustando. En el trascurso se ha ido acomodando el sistema hasta llegar ahora con la normalización de la lengua en la que se tienen que establecer no nada más el alfabeto, sino establecer reglas gramaticales o de estructura y eso es en lo que se trabaja ahorita junto con el INALI. Muchas cosas de las que se han hecho han sido con instituciones y universidades, como el ITSON y la UNISON con quienes creamos un diccionario y estamos terminando otro sobre palabras en desuso. También se está trabajando en un diplomado para maestros en el uso de la lengua y la cultura. Se hacen este tipo de relaciones para realizar un mejor contenido y tener el apoyo para poder editarlos, ya que este es el principal problema que se presenta y de esta manera evitar que los costos sean muy altos.” (Información personal de Jesús Corral, nativo Yaqui, originario de Vícam Pueblo, Miembro del PETY, Colabora en el diseño de los libros en lengua Yaqui, 2014)

En cuanto a la elaboración de material, el PETY ha elaborado algunos libros, documentos, escritos etc., entre los que se destacan los libros llamados Jiak Noki con contenido en lengua Yaqui. Además de estos se realiza un trabajo en conjunto con algunas otras instituciones académicas importantes del estado de Sonora, prueba de esto es el *“Diccionario Yaqui-Español y Textos, Obra de Preservación Lingüística”*, elaborado por integrantes del PETY, académicos de la UNISON, colaboradores Yaquis y no Yaquis y un equipo multidisciplinario.

Este tipo de trabajos son de gran relevancia, ya que indica que se está realizando un esfuerzo muy grande para ofrecer contenidos que cumplan con los requerimientos de la población hablante del Yaqui y que sirvan como base para la

elaboración de nuevos materiales, que se puedan introducir dentro de las escuelas bilingües.

De igual manera, se habla de que se implementa o se le da cierto tiempo al Yaqui en las aulas. Ante esta situación, según observé, puede no haber tantas complicaciones en poblados donde esta lengua sigue siendo la lengua principal, como en el caso de Vícam Pueblo, en donde casi el total de la población son hablantes del Yaqui y en las escuelas no se presentan mayores dificultades, ya que el uso de la lengua materna dentro de las aulas es común y se alterna con el uso del español.

La situación cambia en una localidad donde el uso del español ha ganado terreno frente al uso de la lengua Yaqui dentro de las nuevas generaciones, como en Pótam. En estos casos es complicado, debido a que no todos los niños hablan la lengua y se les dificulta entender mucho de lo que se dice cuando se utiliza el Yaqui como método de enseñanza y es complicado para los no hablantes de la lengua local entender el contenido de los libros en Jiak. Respecto a este tema Jesús Corral menciona lo siguiente:

“En los parámetros curriculares la propuesta es que dentro de las escuelas se destine el 67 % del tiempo para hablar Yaqui en segundo y tercer grado, después 50% y 50% pero iniciando dándole más importancia a la lengua y después se equilibra, pero muchas ocasiones pasa lo contrario ya que se le da más importancia al español, y se supone que cuando egresan los niños deben tener el completo dominio de las dos lenguas. Eso en cuanto a lo establecido en el programa nacional que es el que se tiene que implementar en todos los grupos étnicos, pero depende mucho de los profesores ya que muchos no respetan lo que está establecido. (Información personal de Jesús Corral, nativo yaqui, originario de Vícam Pueblo, Miembro del PETY, Colabora en el diseño de los libros en lengua yaqui, 2014)

Por otra parte esta persona también afirma que el uso de la lengua Yaqui es diferente en cada localidad y menciona lo siguiente:

“Referente al uso cotidiano de la lengua, es decir fuera de las escuelas, de un pueblo a otro el uso también es diferente, por ejemplo en Vícam los niños son monolingües y hablan puro Yaqui, incluso muy pocos hablan español a pesar de que lo aprenden en la escuela, ya que la mayor

parte del tiempo están hablando en Yaqui; en el caso de Pótam hay niños que ya no lo están hablando pero muchos que sí, el uso de la lengua depende de la comunidad, pero la mayoría somos hablantes de lengua. Hay pueblos en donde ya no se habla tanto como Loma de Guamúchil o Pótam, pero en si en la mayoría de los pueblos se habla, en los alrededores de Vícam (Estación) casi son todos hablantes de lengua pero si te vas al centro ahí disminuye el número de hablantes, lo mismo pasa en Guamúchil el cual se ubica cerca de Obregón (se refiere a Ciudad Obregón) donde los niños ya no lo están hablando, otro caso similar también se da en el Baugo. Nosotros pensamos que el principal factor es la familia, yo le comento a los profesores que tienen que hacer conciencia en los padres de que les hablen en lengua a sus hijos porque ellos hablan, pero muchos padres lo ven como una barrera.” (Información personal de Jesús Corral, nativo Yaqui, originario de Vícam Pueblo, Miembro del PETY, Colabora en el diseño de los libros en lengua Yaqui, 2014)

4.1.6 Escaso Apoyo Económico de la Secretaría De Educación Pública.

A pesar de que el trabajo que se realiza en el PETY es importante, dentro de la comunidad, existen diversas problemáticas que complican la implementación del material dentro de las escuelas de cada localidad del territorio Yaqui. Una de esas problemáticas desde luego es el problema de la autonomía económica del proyecto. Como mencione anteriormente, en el momento de esta investigación, (2014) la edición de los libros con contenido referente al contexto Yaqui se ha dejado de realizar por falta de presupuesto, ya que este fue recortado por la SEP.

Respecto a este tema Jesús Corral, Miembro del PETY, menciona que en la comunidad es difícil sostener un Proyecto en beneficio de la educación de la población Yaqui, por lo que en gran medida dependen de los recursos otorgados por la Secretaría. Esta persona nos indica lo siguiente:

“Las autoridades son las que a final de cuentas nos sostienen porque tenemos nuestra propia estructura de gobierno y si el gobierno estatal federal te está absorbiendo son la autoridades tradicionales las que al final de cuentas les ponen un alto, cosa que no pasa con otros grupos étnicos ya que no tienen ni territorio, ni auto gobierno. Una vez que pierden territorio ceden muchas cosas, por ejemplo los Mayos, en ese aspecto les llevamos una ventaja a ellos, ya que ellos no tienen el control sobre el espacio. En el gobierno del pueblo se ha intentado incluso crear una universidad con recursos propios pero el detalle está en que cuando se plantea una educación interna se tiene que ser autosuficiente y tener tu propia economía y esa sería la carencia, porque

se tienen que organizar como vas a plantear el dinero y si no lo tienes el sistema te va absorbiendo, porque ellos son los que lo tienen, para armar un proyecto educativo interno tienes que armar un proyecto económico y ser autosuficiente, pero esta situación si está en la mente de la gente, lo que pasa es que es muy difícil llevarlo a cabo.” (Información personal de Jesús Corral, nativo Yaqui, originario de Vícam Pueblo, Miembro del PETY, Colabora en el diseño de los libros en lengua Yaqui, 2014)

Los recursos con los que se sostiene el PETY son otorgados principalmente por la Secretaría De Educación Pública, pero después de que se redujeron, ha habido dificultades para realizar la reimpresión de los libros. A partir de esta situación, en el Proyecto Educativo se han buscado alternativas y se han tratado de establecer relaciones con algunas instituciones, como la Universidad de Sonora (UNISON), El Instituto Tecnológico de Sonora (ITSON) y el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI), con la intención de continuar con el proceso de impresión de los libros Jiak Noki y materiales con contenido en lengua Yaqui. Aunque se han realizado diversos materiales, al concluir mi estancia dentro de la comunidad, no se había realizado una reimpresión de los libros en lengua local destinados a la población estudiantil.

Por otra parte integrantes del PETY hablan sobre la importancia de las autoridades tradicionales para sostener el proyecto y darle continuidad, pero parece ser que en cuanto a los recursos económicos las autoridades no pueden solventar el gasto que implica sostener un proyecto de estas características. A pesar de que se habla de las autoridades Yaquis como uno de los principales pilares del proyecto, se hace demasiada referencia al recurso que otorga la SEP y la reducción del presupuesto, por lo que dependen en gran parte de los recursos económicos que les brinde la Secretaría .

Es necesario mencionar que en la comunidad Yaqui existen diferentes problemáticas en cuanto a la situación económica se refiere, no existe el apoyo suficiente para la ganadería, para la pesca y la agricultura, a pesar de que dentro del territorio Yaqui hay grandes extensiones de tierras de cultivo. Especialmente en el sector agrario, la falta de apoyo a los campesinos Yaquis, genera el

fenómeno del “rentismo”.⁴¹ Respecto a este tema Cornelio Molina menciona que esta actividad tienen gran repercusión en la economía de la población Yaqui y lo describe de la siguiente manera:

“Lo del rentista- como categoría analítica-, se ha constituido dentro de la tribu yaqui, como barrera con cimientos económicos, políticos, legales e históricos más difíciles de franquear por el sistema de gobierno yaqui, en cuanto a impulsar a sus propios productores yaquis en la posibilidad de lograr tan siquiera una aproximación entre sus dispersas partes, que conformaron algunas los “sectores productivos agrícolas” de la tribu yaqui.” (Molina, 2012: 20)

A demás de este fenómeno llamado rentismo, la falta de fuentes de empleo dentro de la comunidad, obligan a un gran sector de la población Yaqui a salir de los pueblos en busca de trabajo, principalmente a Ciudad Obregón y Empalme, en esta última, se localizan grandes industrias maquiladoras que se han convertido en una de las grandes fuentes de empleo para muchos Yaquis, en los últimos años.

Retomando el tema del sector educativo, como se ha mencionado anteriormente, también existen carencias económicas y las dificultades que se presentan para sustentar una buena educación para la población estudiantil Yaqui también se hacen presentes. Esta situación no solamente se limita al presupuesto destinado a la elaboración del material en lengua Yaqui, sino, a las condiciones educativas a las que se exponen diariamente los niños de la comunidad.

En lo observado en trabajo de campo, me percaté de que hace falta mejorar la infraestructura de la gran mayoría de las escuelas. Muchas de las escuelas no cumplen con las instalaciones adecuadas y los servicios necesarios para mejorar el rendimiento escolar. Como ejemplo de esta situación, podemos mencionar lo que ocurría en el poblado de Pótam. En el periodo de mi estancia en este pueblo, en la primaria del sistema bilingüe, carecían de agua potable, lo cual generaba

41. Para conocer más sobre el tema, se puede consultar el trabajo de Cornelio Molina Valencia, titulado “Agricultura e Identidad. El Proyecto Trigo y la participación de la Comunidad Yaqui en la competencia internacional por la tierra y el agua.”, principalmente el capítulo nombrado El fenómeno particular del “Rentismo”.

problemas de sanidad, tampoco había luz eléctrica y a consecuencia de esto no podían utilizar el servicio de aire acondicionado, que es necesario debido a las altas temperaturas que se presentan dentro del estado de Sonora. A pesar de que muchos padres de familia afirmaban haber solicitado el apoyo a la Secretaría para mejorar o reparar estos servicios, hasta ese entonces no habían recibido una respuesta favorable.

Aunque las autoridades tradicionales busquen apoyar económicamente, no cuentan con el recurso suficiente para sostener el proyecto. La situación económica de la población en general es complicada, por lo que sería difícil que la población o sectores de ella, apoyen para que esto se pueda mantener y darle continuidad a la elaboración de materiales, por lo que el sustento económico es responsabilidad y depende directamente de la Secretaría.

A partir de esto podemos mencionar que dentro del PETY se ha trabajado en la elaboración de materiales y libros escritos en la lengua local, pero no se ha trabajado directamente con la comunidad y la población Yaqui en general. El trabajo en cuanto a relaciones, se ha establecido solamente con las instituciones educativas y con las autoridades tradicionales Yaquis.

El problema del apoyo financiero y la falta de presupuesto por parte de la Secretaría para editar los libros, provoca que el trabajo realizado por el PETY y los contenidos elaborados sean frenados y no haya continuidad en el proceso de elaboración de este material. Aunado a esta situación, la SEP pide que los libros cumplan ciertos parámetros, pero esta institución no otorga el recurso económico necesario para seguir trabajando en el contenido y lograr imprimir y difundir la cantidad de libros suficientes, para que todos los niños Yaquis que asisten a las escuelas bilingües, cuenten con este material.

La reducción de los recursos económicos destinados al PETY influyen directamente en el modelo educativo y esto complica que los aspectos en los que trabaja el proyecto, como la elaboración de contenido y los objetivos que se tienen de darle difusión al uso de la lengua Yaqui dentro de las aulas y hacer énfasis en

las cuestiones culturales de la tribu, se vean afectados y reduzcan las posibilidades de que se implemente una estrategia educativa que aborde estos elementos.

4.1.7 El Bilingüismo en la Comunidad Yaqui

En la actualidad el bilingüismo en la población Yaqui se presenta en diferentes niveles. Con esto me refiero a que dentro de la comunidad Yaqui hay poblados en los que la lengua nativa sigue siendo la lengua principal y se sigue transmitiendo como tal a las nuevas generaciones, mientras que en otros se habla mayormente español situación que se presenta con más visibilidad en poblados grandes como Pótam y Vícam Estación.

A esto también hay que añadir el caso de las personas que dicen solo entender la lengua Yaqui, pero no saben hablarlo, situación que era constante en muchos de los testimonios de personas de pueblos como Pótam, Vícam Estación o Loma de Guamúchil. También debemos considerar a las personas que son monolingües ya sea en Yaqui o en español.

De acuerdo a lo mencionado anteriormente y a todas las variables que podamos encontrar, en la actualidad no podemos hablar de un solo patrón lingüístico o una hegemonía lingüística, ya que el uso de la lengua puede variar de acuerdo a cada pueblo o localidad, inclusive dentro de cada uno de estos se pueden encontrar distintitos usos, ya sea el uso de la lengua Yaqui o el español, entre las distintas generaciones.

La situación lingüística de los Yaquis, al igual, me parece, que en todos los grupos indígenas de México, se deriva de un largo proceso histórico, en donde se involucran aspectos políticos, económicos, sociales y culturales.

Entre los Yaquis podemos decir que, desde el establecimiento de los jesuitas en el territorio Yaqui se introdujeron en la población diversas prácticas y actividades que reconfiguraron la estructura social, política y cultural de este grupo étnico. El caso de la lengua, no fue la excepción y a que el español se hizo presente en territorio

Yaqui. En un principio, sin embargo, el español no fue introducido a toda la población nativa, ya que solo aquellos Yaquis más cercanos a los frailes jesuitas fueron los que aprendieron la lengua.

A partir de esta situación el uso del español dentro de la comunidad se ha ido incrementando. No quiero decir que la lengua Yaqui esté en peligro de desaparecer, ya que esta lengua sigue gozando de gran presencia en muchos pueblos o localidades, pero debemos de hacer referencia a la interacción que ha habido entre la lengua Yaqui y el castellano a lo largo de los años. Debemos recalcar que la situación lingüística de la población Yaqui, como el caso de Pótam, tiende a acentuar la presencia permanente de ambas lenguas en todos los ámbitos sociales, incluyendo la casa y la escuela, además de aquellos ámbitos comerciales en los que predomina el español, con la excepción del ámbito ceremonial, tradicional y político en el que se conserva mucho la lengua Yaqui.

4.1.8 El Bilingüismo en el Ámbito Escolar Dentro del Territorio Yaqui

En este apartado solo abordaremos el bilingüismo dentro de las escuelas.

Dentro del territorio Yaqui existen escuelas de nivel preescolar y primarias con un sistema educativo bilingüe o "sistema indígena"⁴² en casi en todos los poblados del territorio o en la mayoría de ellos, así que, podemos decir, que de cierta manera, en estas escuelas se le brinda un espacio a la lengua Yaqui y se hace uso de ella, aunque con ciertas limitantes en algunos casos.

En las comunidades, como Pótam, también existen escuelas con el llamado sistema federal en el cual el uso de la lengua Yaqui es mínimo o nulo, ya que se rigen por un modelo implementado a nivel nacional en el que el español es utilizado como medio de enseñanza. En el caso de Pótam una de las causas por las que se produce esta situación es debido a que casi el total de los profesores que laboran en escuelas con este sistema no son profesores de la comunidad y

42. Este término es empleado por la misma población yaqui para diferenciar el tipo de sistema que se emplea en las escuelas de la comunidad, por un lado el sistema federal y por el otro el sistema bilingüe.

por lo tanto no tienen el conocimiento necesario sobre la lengua local o el contexto social y cultural. A pesar de que dentro de este tipo de escuelas asisten niños Yaquis que hablan la lengua originaria, no se le brinda el espacio necesario y la mayor parte del tiempo el español es utilizado como primera lengua.

En el poblado de Pótam hay dos escuelas primarias, (la del sistema indígena), General José Amarillas que cuenta con un sistema educativo bilingüe y la primaria Jaime Torres Bodet (la del centro)⁴³ en donde se implementa el mismo modelo que se implementa a nivel nacional, es decir, un modelo que se enfoca en una educación dirigida a la llamada población mestiza o mayoritaria y aunque se llegan a tratar aspectos sobre la cultura de la comunidad Yaqui, es mínimo el espacio que se le brinda, aun cuando en esta escuela asiste un gran número de niños Yaquis.

A pesar de que la primaria José Amarillas del sistema indígena hay más apertura al contexto social y cultural Yaqui y se trata de implementar la lengua nativa como método de enseñanza, desde lo percibido en trabajo de campo, el uso de la lengua Yaqui, se enfrenta en un espacio de conflicto dentro de las aulas de esta escuela, ya que no se ha logrado establecer un modelo bilingüe como tal, y el uso del español por parte de los alumnos tiene una gran presencia.

Dicho lo anterior quiero enfatizar que estoy hablando especialmente de lo que sucede en el poblado de Pótam, ya que como se ha mencionado a lo largo del texto, la situación lingüística varía a la de otros poblados en donde el Yaqui sigue siendo la lengua principal. Es el caso de Vícam Pueblo donde la lengua Yaqui predomina, incluyendo el ámbito educativo.

En el caso de Pótam, la población estudiantil de la primaria con el sistema Bilingüe, que es una escuela de tiempo completo y que solo cuenta con el turno matutino, es menor a los niños que asisten a la primaria del centro, que dicho sea

43. La mayor parte de la población del poblado de Pótam se refiere a la primaria Jaime Torres Bodet como la primaria del centro, esto debido a la ubicación que tiene esta dentro del poblado.

de paso, por las mañanas cuenta con una clave y lleva el nombre de Primaria Jaime Torres Bodet y en el turno vespertino cuenta con otra clave y es nombrada Jesús García.

En las primarias bilingües además de los libros *Jiak Noki*, se trabaja con los libros de texto implementados a nivel nacional y el espacio que se le da al libro en lengua Yaqui en este poblado es mínimo, a diferencia por ejemplo de Vícam Pueblo, donde solo cuenta con una escuela primaria y esta es del sistema bilingüe, pero a pesar de que los materiales como libros en Yaqui son escasos, la mayor parte del tiempo las clases se realizan en lengua. En este pueblo dentro y fuera de las aulas predomina el Yaqui, niños, adultos y personas mayores utilizan esta como lengua principal.

A pesar de que en todos los poblados hay gente hablante del Yaqui y en muchos poblados sigue siendo la lengua que predomina, también hay casos como el de Vícam Estación o Loma de Guamúchil donde el español también ha ganado cierto espacio dentro de la población. En Pótam los hablantes de la lengua Yaqui en su mayoría son personas adultas y en las nuevas generaciones el uso de la lengua puede variar, ya que muchos de los niños de este poblado ya son hablantes de español. Esto no quiere decir que no haya niños hablantes del Yaqui, en esta localidad, ya que por ejemplo, un gran número de niños del barrio de Santemea o Mérida siguen hablando el Yaqui, a diferencia del barrio del centro en donde es menos visible esta situación.

En contraste a Pótam podemos mencionar lo que sucede en Casas Blancas o Vícam Pueblo. Esta situación también se presenta en pueblos como Pitahaya, Rahum y Huírivis. En Tórim a pesar de que la mayoría de las personas son hablantes del Yaqui, también hacen uso del español sin ningún problema. Es por eso que se hace énfasis en que esta investigación se centró principalmente en el pueblo de Pótam, ya que la situación lingüística es diferente en cada localidad.

Como mencionamos en capítulos anteriores, el bilingüismo no solo se desarrolla en el ámbito escolar y el uso que se le da a la lengua es diferente de acuerdo a

cada localidad o pueblo del territorio Yaqui o situación social. Aunque este contexto es muy importante para entender lo que sucede en las escuelas, ahora solo nos detendremos a revisar lo que sucede con el uso de las lenguas dentro de las aulas, principalmente en el poblado de Pótam.

Dentro de las escuelas de la comunidad, la situación del uso de la lengua también es distinta, ya que los pueblos donde la lengua Yaqui predomina en sus habitantes y que solo cuentan con escuelas del sistema bilingüe la lengua nativa se usa claramente como método de instrucción. En estos pueblos los profesores tienden a utilizar la lengua Yaqui como lengua principal y el español se utiliza como segunda lengua dentro del espacio escolar.

Por otra parte, en los poblados en los que el español tiene mayor uso por parte de las nuevas generaciones se pueden presenciar más problemáticas. En las escuelas bilingües establecidas en comunidades con estas características, el uso de la lengua Yaqui como método de instrucción puede tornarse difícil para los maestros ya que hay estudiantes que no hablan la lengua Yaqui.

Como ya mencione con anterioridad, las primarias bilingües no son exclusivas para los niños que hablan la lengua Yaqui, por lo que también asisten niños que no saben hablar la lengua nativa. En estos casos, se presentan algunas dificultades para los educandos, ya que los niños que no hablan Yaqui, se involucran en un ambiente en donde se trata de utilizar ambas lenguas como medio de instrucción, y no hay una metodología ni una estrategia para que aprendan la lengua (lo que haría referencia realmente al concepto de bilingüe)

Por otra parte, a pesar de que no logre adquirir una estadística sobre el número de profesores hablantes de lengua Yaqui, a través de las entrevistas se hacía alusión a que hay algunos profesores, que aunque son pocos, no saben hablar el Yaqui. Se hacía referencia a una cantidad de alrededor de 30 profesores, que a pesar de ser originarios de la comunidad Yaqui, no tienen el dominio pleno sobre la lengua nativa y estos profesores por lo regular atienden grupos de los primeros años de educación primaria.

Este tema repercute directamente en la educación de los niños Yaquis que asisten al sistema bilingüe, ya que aun cuando también hay niños monolingües del español, los niños que hablan el Yaqui no pueden dialogar con estos profesores en su lengua materna. Lo que significa que dentro de las escuelas bilingües hay profesores que no cumplen con los requerimientos de este sistema.

Como pudimos observar en la entrevista a Jesús Corral, miembro del PETY, esta persona indica que se debe manejar cierto porcentaje de uso de la lengua Yaqui y del español dentro de las escuelas bilingües. Aun cuando en las entrevistas algunos profesores abordaban esta temática y mencionan que se debía dar espacio a la lengua Yaqui y al español, a través de la observación me pude percatar de que este precepto no se lleva cabo. No existe una planeación adecuada para que se lleve a la práctica y parece ser que la aplicación del contenido curricular depende de cada uno de los profesores que trabajan en este sistema. Por lo que no podemos decir que lo establecido en los lineamientos curriculares se lleve a cabo a pie de la letra y por el contrario, hay que hacer alusión a que estos parámetros no son respetados dentro de las aulas.

En las visitas realizadas a la primaria José Amarillas del sistema bilingüe, ubicada en Pótam, pude percatarme de esta situación, principalmente en los primeros grados de educación primaria. En muchas ocasiones, los profesores utilizaban la lengua Yaqui para dar instrucciones a los niños o para indicar alguna actividad. A pesar de que las instrucciones eran constantemente repetidas por los profesores, no todos los niños comprendían lo que el profesor decía, ya que en la escuela hay niños que no hablan el Yaqui, por lo que el profesor tenía que recurrir al español para aclarar las indicaciones, hasta el punto en que el español se terminaba de establecer como la lengua de instrucción y el Yaqui quedaba en segundo término.

A esta situación me refiero cuando digo que los profesores hacen el intento para implementar el Yaqui como lengua de instrucción, pero la situación se torna un tanto difícil en los poblados donde el español comienza a tener más presencia en los salones de clases.

El caso es contrario al de las escuelas bilingües instaladas en los poblados donde el Yaqui es la lengua principal de la población. En estos poblados la lengua Yaqui es utilizada como primera lengua dentro de las escuelas de preescolar y primaria, y el español es la segunda lengua.

Algunos profesores son conscientes de esta situación, ejemplo de esto es el testimonio de Rosario Bernal⁴⁴, quien es profesora de primaria bilingüe y nos menciona lo siguiente:

“La situación de la educación se tienen que estudiar de acuerdo al contexto de cada pueblo, ya que aunque todos son pueblos Yaquis la situación en cada uno de ellos es diferente. En el caso de Pótam se ha perdido mucho la lengua materna y muchos de los niños hablan más el español que el Yaqui, cosa que no sucede en Vícam Pueblo que es en donde yo nací, ahí la situación es muy diferente porque la mayoría de los niños son monolingües, hablan solo en su lengua materna y el español lo utilizan solo por necesidad. (Información personal de Rosario Bernal, Nativa Yaqui, Profesora de Primaria bilingüe en el pueblo de Pitahaya, 2014)

Nuevamente recurrimos al ejemplo de la situación que se vive en Vícam Pueblo en donde la lengua Yaqui es utilizada como la principal en todos los ámbitos y espacios. En los salones de clases esta situación también se hace presente y la lengua nativa goza de gran presencia también. Incluso el Yaqui es utilizado mucho más tiempo en las actividades escolares, dejando al español como segunda lengua, a diferencia de Pótam, donde a pesar de que se da espacio a la lengua Yaqui en el sistema bilingüe, el español tiene mucha presencia dentro del espacio escolar.

La profesora Rosario Bernal, hace énfasis en que la situación lingüística de los pueblos Yaquis es diferente y menciona lo siguiente

“En Vícam Pueblo existe la necesidad de que los profesores sean bilingües porque hay muchos

44. La profesora Rosario Bernal es nativa Yaqui, originaria de Vícam Pueblo, primera Cabecera Municipal. La profesora tiene 39 años de edad. Inicio su trabajo de profesora bilingüe en el año 1997 y sigue ejerciendo en la actualidad. Entre los poblados o localidades en los que ha trabajado se encuentran Compuertas, Las Guasimitas y en la actualidad el poblado de Belem (Pitahaya).

niños que solo hablan en Yaqui, a diferencia de Pótam en donde los profesores tienen un espacio en el horario para darles la clase en lengua y lo toman como materia. No se utiliza todo el tiempo porque muchos niños de aquí ya no hablan Yaqui, esto es como una estrategia para retroalimentar la lengua y que surja en los niños el interés por aprender, rescatar y preservar su lengua materna.”(Información personal de Rosario Bernal, Nativa Yaqui, Profesora de Primaria bilingüe en el pueblo de Pitahaya, 2014)

En pueblos como Tórim, Vícam Pueblo, Rahum, Huírivis, y Pitahaya son donde se concentra un gran número de población hablante de la lengua, aunque hay que agregar que de los llamados 8 pueblos tradicionales los mencionados anteriormente son de los más pequeños por lo cual el número de población es menor que el de pueblos como Pótam o Vícam Estación. Por ejemplo en el poblado de Pótam la población es de 6417 personas, a comparación de Vícam pueblo que tiene 759 habitantes o Huírivis con 342, por mencionar algunos. Estas cifras nos habla de la gran diferencia poblacional.⁴⁵ En estos pueblos en donde hay un menor número de habitantes son donde la gran mayoría de su población hablan el Yaqui.

En poblados como Pitahaya, Rahum, Huírivis y Vícam Pueblo, desde preescolar la población accede a un sistema educativo bilingüe, lo mismo que con la educación primaria, ya que es el único sistema con el que cuenta la población. Al ser pueblos en los que casi el total de la población es hablante de la lengua, el tener un sistema de estas características reduce los conflictos lingüísticos y la mayor parte de las clases son impartidas en su lengua materna. En Pótam la situación se torna más complicada ya que el uso de la lengua varía entre las distintas generaciones de la población actual.

Hay que hacer referencia a que las escuelas bilingües solo están disponibles para nivel preescolar y primario. Al término de la educación primaria los niños que

45. Las siguientes cifras referentes al número de población de los algunos pueblos y localidades se consultaron en la plataforma digital de INEGI con la dirección <http://www.inegi.org.mx/geo/contenidos/geoestadistica/consultalocalidades.aspx> o en la página de SEDESOL con la siguiente dirección <http://www.microrregiones.gob.mx/catloc/>

estudiaron en un sistema educativo bilingüe tienen que adaptarse a otro sistema totalmente distinto, debido a que la situación cambia en las escuelas secundarias y preparatorias, en donde los profesores no utilizan la lengua Yaqui dentro de las aulas. El cambio del modelo bilingüe, en el cual estaban inmersos los niños de estos poblados por un periodo de alrededor de 9 años, a un modelo en el que la lengua nativa no tiene espacio como método de enseñanza es demasiado complicado, ya que los niños se tienen que enfrentar a un sistema totalmente distinto, en donde el uso de la lengua en la impartición de las clases no tiene cabida, además de que los profesores que laboran en esta no son miembros de la comunidad por lo cual desconocen la lengua y el contexto social y cultural de su población.

En el poblado de Pótam, la escuela con el sistema bilingüe General José Amarillas tienen mucho menos demanda que la primaria ubicada en el centro del poblado. Una de las razones por las que sucede esta situación es debido a que esta primaria está ubicada a orillas del pueblo, por lo cual la gente opta por enviar a sus hijos a la escuela primaria del centro. Debido a esta situación el sistema bilingüe solo se aplica en un sector de su población, en donde asisten niños hablantes y no hablantes de la lengua, lo cual complica un poco la dinámica en cuanto al uso de esta dentro de las aulas.

En los poblados en los que la lengua Yaqui predomina y donde solo cuentan con el sistema bilingüe en las escuelas de nivel preescolar y primario, se presentan mayores complicaciones al momento de acceder al siguiente nivel. Después de haber cursado por un periodo de alrededor de 9 años en el sistema bilingüe, se tienen que introducir radicalmente a otro sistema, en el que no hay apertura para su lengua local.

Esta situación puede no ser tan drástica en Pótam, ya que en este poblado la demanda que tiene la escuela con el sistema federal es muy alta, por lo que la mayoría de los niños que se encuentran en etapa de educación, vienen de un

sistema en el que al igual que a secundaria, no se emplea la lengua Yaqui como método de enseñanza.

Otro caso interesante es el del pueblo de Tórim, en el que también el uso de la lengua es común. La mayor parte de la población la habla, pero también utilizan el español sin ningún problema. En cuanto a lo educativo en este pueblo cuentan con preescolar bilingüe, pero solo hay escuela primaria con el sistema federal. En este poblado muchos de los niños son hablantes de la lengua Yaqui, pero también conocen el español. Al entrar a la primaria cambian de un sistema a otro, pero la mayoría de los niños no se encuentran con mayor dificultad dentro de este cambio y utilizan las dos lenguas sin ningún problema. En este pueblo también cuentan con escuela telesecundaria y se rige por un sistema federal, pero a pesar de esto, en esta secundaria se ofrece mayor apertura para el uso de la lengua y también tratan de ofrecer el espacio necesario para los temas referentes al contexto social de la comunidad.

Es importante resaltar el papel de los medios de comunicación dentro de estas comunidades, aparatos como la televisión, la radio, los teléfonos celulares y el internet, de alguna manera repercuten en el comportamiento de las nuevas generaciones y su uso de la lengua, ya que estos medios en su mayoría tienen como patrón de difusión el español, el impacto que tienen dentro de la comunidad es considerable y estos son factor para que el uso de español frente al Yaqui vaya ganando más terreno.

Aun cuando hay ciertos espacios en los que la lengua Yaqui tienen una fuerte presencia y predomina, como en los rituales, danzas tradicionales, en la guardia tradicional con las autoridades o las actividades litúrgicas, que de alguna manera sigue sido uno de los medios por los cuales la lengua sigue vigente, también nos encontramos con el uso de las tecnologías y medios de comunicación que acercan a la población y los hace familiarizarse con el uso del español.

Sobre este tema la señora Sara López quien es originaria del Vícam Pueblo menciona lo siguiente:

“Actualmente se utilizan mucho las tecnologías y anteriormente no era así, los profesores utilizaban otro tipo de estrategias, por ejemplo nosotros llevábamos frijoles para contar y hacer las cuentas y ahora los niños hacen todas las cuentas por calculadora, utilizan mucho las computadoras. Para mí era más enriquecedor la manera de enseñar antes. Actualmente el niño es más investigador ya que todo lo tienen que buscar por internet, ya no escribe tanto porque solo lo imprimen y ya. Yo me he dado cuenta que no saben mucho la ortografía porque ya traen todo en la computadora y esto hace que no practiquen la escritura. Antes eran más cuidadosos a la hora de escribir y se trabajaba siempre con lo que había, nosotros teníamos que investigar los temas de los libros. Pero creo que también es bueno porque siempre se tiene que estar en competencia con los demás alumnos y estar a la vanguardia, pero muchos niños no saben escribir ni tampoco saben las tablas de multiplicar por que ya no las practican.” (Información personal de la Sra. Sara López⁴⁶, Nativa Yaqui, originaria de Vícam Pueblo, 2014)

En la mayoría de estos poblados o de algunas de las localidades en donde hay un menor número de población, es en donde hay escuelas con el sistema educativo bilingüe, aunque hay excepciones como el caso de Tórim donde hay solo escuela primaria de tipo federal. Dentro de estos poblados existe la necesidad de escuelas con estas características, ya que la mayor parte de los habitantes en cada una de estas son hablantes de la lengua Yaqui, aunque también hablan o conocen el español la lengua Yaqui es la que predomina.

Esta situación se refleja también en los salones de clases de estos poblados, debido a que el uso de la lengua Yaqui es mayor también en las escuelas y la participación de los profesores bilingües es fundamental. La presencia de un docente que hable también el Yaqui facilita la situación, aunque también depende mucho no solo de que hable la lengua, sino del papel que realice el profesor en todos los sentidos para brindar una buena educación. El hecho de que haya profesores bilingües no implica que la calidad educativa sea adecuada, y para lograr esto hay que trabajar en muchos aspectos. La importancia de estos

46. La señora Sara López es originaria de Vícam Pueblo, tiene 52 años de edad. La señora cuenta con los estudios básicos de primaria los cuales realizo en Vícam, su grado máximo de estudios es el 6° de primaria. Esta persona se dedica a la elaboración de blusas tradicionales, ya que tiene un pequeño taller de costura en donde también imparte talleres sobre esta actividad. En la actualidad vive en Pótam, ya que su esposo es originario de este poblado.

profesores es tal ya que la lengua es considerada como un elemento necesario y que hay que utilizar en las comunidades que cuentan con una, para facilitar el aprendizaje de los conocimientos básicos dentro de las escuelas.

Respecto al tema del uso de la lengua, así como la importancia que se le debe de otorgar a esta dentro de las escuelas, la Dirección General de Educación Intercultural Bilingüe (DGEIB), menciona entre uno de sus fundamentos lo siguiente:

“En este sentido, la dimensión lingüística cobra vital importancia para la interculturalidad, toda vez que en países multilingües y multiculturales como México reconocer la relación entre el desarrollo de la lengua materna y el aprendizaje de una o más lenguas, en términos de acceder a los códigos de sus respectivas culturas, significa poder aproximarnos a una realidad lingüística nacional sustentada en un bilingüismo equilibrado y en un multilingüismo eficaz.” (CGEIB, 2006: 23)

De acuerdo con lo indicado por la CGEIB, pongamos en contexto la situación de la comunidad Yaqui y reflexionemos sobre los parámetros que se indican dentro de este tipo de trabajos en donde se menciona la importancia de las lenguas y de promover el uso de la lengua local tanto como el uso del español, además de brindar los espacios necesarios dentro del ámbito educativo a cada una de ellas y de esta manera aspirar a un bilingüismo equilibrado sin que una lengua desplace a la otra. Para que esta situación se pueda generar es importante realizar un análisis en diversos campos sobre la realidad del uso de la lengua con la tribu Yaqui y si estos parámetros se están llevando a cabo dentro de esta comunidad.

Como hemos analizado anteriormente, a nivel internacional se ha tratado de promover y proteger los aspectos culturales de los grupos minoritarios, entre los que destacan aspectos como las lenguas indígenas. Esto se ha llevado a cabo a través de la elaboración de documentos oficiales como los mencionados previamente⁴⁷ en el capítulo 1 de este trabajo, que son unos de los tantos

47. En el documento “El derecho a la Educación En la lengua materna y la Educación intercultural bilingüe” realizado por la Campaña Latinoamericana por el Derecho a la Educación (CLADE), se muestran ejemplos de diferentes documentos en los que se hace referencia a las garantías culturales y lingüísticas de los grupos minoritarios.

documentos que existen. Hasta qué punto, este tipo de garantías que en sentido estricto cuentan con un marco legal, cumplen con el objetivo establecido, es decir, ¿Realmente se están llevando a cabo este tipo de garantías al pie de la letra?, ¿En el ámbito escolar se refleja y se lleva a cabo la interculturalidad y el respeto a las lenguas indígenas? Es necesario tener en cuenta que esta tarea es demasiado complicada y que el hecho de que se hayan promulgado ciertos decretos, discursos o lineamientos no implica que estos se estén llevando a cabo dentro de las comunidades.

En los poblados en donde la lengua Yaqui es la lengua principal y en la actualidad sigue teniendo gran presencia en las actividades cotidianas de la población, el modelo bilingüe como sistema de enseñanza ha logrado establecerse de buena manera. Independientemente de la calidad educativa que se ofrece a estos poblados, tema que tendría que tener una investigación aparte y más detallada, el modelo bilingüe en estos poblados, está más cerca de lo establecido en los decretos, aunque con ciertas limitantes.

En contraparte en Pótam el modelo bilingüe tiene más dificultades, debido a distintas razones las cuales hemos mencionado a lo largo del texto. Al ser un poblado en donde el español ha ido permeando en las nuevas generaciones, el espacio escolar también se convierte en un espacio de conflicto lingüístico y el modelo bilingüe no se ha logrado concretar. En Pótam la lengua Yaqui dentro de la escuela con el sistema bilingüe se enfrenta a diversas problemáticas y el modelo de enseñanza en el que ambas lenguas tengan un espacio de uso equilibrado sin anteponer una lengua por encima de otra no termina por desarrollarse.

La lengua se transmite desde los primeros años y de forma oral a las nuevas generaciones, es decir, la familia y la sociedad como transmisora de la lengua. La escuela cumple otra de las etapas desde temprana edad en los niños. Se habla de la promoción de la lengua Yaqui dentro de los espacios educativos, pero no podemos dejar de lado lo que ocurre en el seno familiar o en el contexto social de

la comunidad. En referencia a la lengua Yaqui y Mayo, José Luis Moctezuma nos menciona lo siguiente:

“La arena de lucha entre las lenguas yaqui y mayo frente al español ha pasado de una confrontación de los espacios públicos a una más profunda en el ámbito privado, sobre todo al interior de las redes sociales familiares. Esto ha hecho que dentro de cada familia existen diferentes grados de desplazamiento y mantenimiento lingüístico, desde los más extremos en el uso del español hasta los conservadores en el uso de la lengua vernácula.”(Moctezuma, 2001; 289)

De ahí la importancia de lo que acontece en el ámbito social y familiar. Ya no se puede hablar solo de la familia como el único trasmisor de la lengua Yaqui, ni tampoco de que esta se esté realizando en todas las familias. La trasmisión de la lengua implica una serie de circunstancias dentro de la comunidad. El mismo José Luis Moctezuma se refiere a este tema de la siguiente manera:

“En este sentido, ya no se puede hablar de la familia como el núcleo más resistente frente a la lengua dominante y si como un espacio más del conflicto entre lenguas. La familia deja de ser el lugar para el dominio absoluto de la lengua indígena y se convierte en uno de los espacios donde el antagonismo entre las lenguas es más intenso.” (Moctezuma, 2001: 289)

Derivado de esto podemos decir que la lengua no solo se debe de enfocar en el aspecto familiar o educativo y que la trasmisión de la lengua Yaqui no requiere solo un espacio de unas horas en los salones de clases. Este proceso implica acciones más complejas que involucran a la sociedad en su conjunto.

4.1. 9 La Comunidad Yaqui y la Implementación del modelo Bilingüe Intercultural.

A nivel internacional se ha trabajado el termino interculturalidad de manera prolongada y la mayor parte de estos trabajos se realizan de manera institucional. En los discursos que se manejan a nivel mundial la interculturalidad se visualiza como necesaria, de manera que es importante aplicarla para que podamos aspirar a una sociedad con menos relaciones asimétricas o desiguales.

Lo que se establece en los discursos oficiales es interesante, pero es importante analizar si esto se lleva a cabo dentro de las comunidades. Podemos referirnos a esta situación con lo señalado por Héctor Muñoz, quien indica que:

“Hasta el momento, las acciones y programas tendientes a insertar políticas interculturales en educación han tomado claramente el camino de la institucionalización, estableciendo nuevas bases jurídicas, reorganizando o sustituyendo instituciones, transformando programas de formación docente y ampliando las colecciones de textos normativos o programáticos.”(Muñoz, 2002: 55)

Los avances que se han desarrollado en la implementación de nuevos marcos jurídicos y legales para la protección de aspectos culturales y lingüísticos de las comunidades indígenas ha sido de gran relevancia, pero más allá de eso, todos estos procesos en su gran mayoría se han desarrollado de manera institucional. Por eso es importante hacer un análisis de los que ocurre dentro de las comunidades y como se están implementando realmente todas estas garantías.

Es importante analizar qué es lo que pasa dentro de las instituciones educativas y como se está abordando en tema de la interculturalidad y el bilingüismo, en el caso de las comunidades con población que habla alguna lengua indígena. Además de esto debemos ser conscientes que cada comunidad tiene diferentes necesidades de acuerdo a su contexto social y cultural, situación que se debe tomar en cuenta para poder implementar un modelo que cubra las necesidades de cada comunidad, así como saber qué es lo que los miembros de estas desean.

Como ya mencionamos, dentro de la comunidad Yaqui se presentan diversas situaciones que debemos mencionar para identificar algunas de las problemáticas a las que se enfrentan al intentar avanzar en la educación bilingüe intercultural. En territorio Yaqui, el PETY está trabajando de manera importante en los contenidos destinados a la educación de la etnia, además de esto, existen personas de la comunidad interesados en implementar el modelo intercultural, pero a pesar de que hay interés en algunos sectores, este proceso no se ha logrado concretar y sigue siendo una meta que no se ha podido alcanzar.

Las personas al frente de la educación dentro de la comunidad y los profesores saben de lo complicado que es desarrollar estrategias que le ofrezcan todas las facilidades necesarias a la población estudiantil de la comunidad y la importancia de comprometerse para mejorar las condiciones educativas en la tribu.

Después de haber revisado diversos documentos a lo largo del texto, en los que se menciona la importancia implementar la interculturalidad como modelo educativo, hay que recalcar que este modelo se debe de implementar en todos los sectores sociales, es decir, la educación intercultural no se debe implementar solo en la población indígena o limitarse solo a ciertas comunidades, sino establecerla en la población en general, ya que pensar que solo en las comunidades indígenas debe de emplear este modelo nos llevaría a caer en un grave error. Se debe de abordar el tema de la interculturalidad y todo lo que implica, en toda la población y desechar la idea de que la educación intercultural es exclusiva de los grupos indígenas.

En el PETY existe la noción de que el modelo intercultural no es exclusivo de los grupos indígenas. En una entrevista realizada a Gustavo Solís⁴⁸, quien es un profesor que colabora en este proyecto, él se refiere a este tema de la siguiente manera:

“Se debe de hacer un compromiso mayor con la identidad de los pueblos Yaquis, es decir, poner en practica la interculturalidad de la que tanto se habla y que esta no sea mirada y tomada como propia de los grupos indígenas, ya que esta debería de ser para todos, la interculturalidad no nada más debería de ser aquí sino en todas las escuelas y en todos los ámbitos.”(Información personal de Gustavo Solís, nativo yaqui, originario de Pótam, Miembro del PETY, Colabora en el diseño de los libros en lengua Yaqui, 2014)

48. Este profesor es originario del poblado de Pótam, tiene 54 años de edad. A pesar de que es un profesor Bilingüe, hace 6 años dejo de impartir clases y se dedicó de tiempo completo a las actividades que se realizan en el PETY, en donde colabora en la elaboración de los contenidos para los libros escritos en lengua Yaqui y materiales didácticos y digitales destinados a la población estudiantil de la comunidad Yaqui que asistan a las primarias bilingües. La entrevista a este profesor se realizó en las oficinas del PETY.

El proceso de interculturalidad que se está llevando dentro de las comunidades indígenas es una tarea muy complicada. Dentro de la comunidad Yaqui se está realizando el esfuerzo por elaborar materiales que tengan como principal contenido, aspectos relacionados al contexto social y cultural Yaqui, además de que estos materiales están escritos en la lengua nativa. Este esfuerzo es digno de reconocerse, pero a más de una década de haberse implementado de manera oficial en México este modelo, dentro de la comunidad Yaqui la educación intercultural no ha logrado implementarse de la manera en que se describe en los discursos oficiales o de manera que se aborde el bilingüismo del que se habla.

Esta situación se debe entre una de sus muchas razones a la influencia de los antiguos modelos educativos implementados anteriormente. Los mismos profesores de la actualidad, quienes tienen la misión de implementar este nuevo modelo educativo, no tuvieron la oportunidad de desarrollarse como estudiantes en un modelo que les ofreciera facilidades acordes al contexto Yaqui.

Algunos profesores hablan sobre esta temática e incluso reconocen que la interculturalidad como modelo educativo no se ha logrado concretar dentro de la comunidad Yaqui y que aun en la actualidad, algunos profesores no logran desprenderse del todo de las antiguas prácticas escolares en las que ellos estuvieron inmersos. Acerca de este tema el profesor Ángel López⁴⁹ menciona lo siguiente:

“En la actualidad todavía hay profesores que no están conscientes de los beneficios que trae la educación bilingüe. Muchos profesores todavía siguen utilizando el español antes que el Yaqui en las escuelas. Pero así mismo puede ser un arma de dos filos, ya que por un lado te puedes alejar de tu cultura y asimilar la cultura homogénea, pero esto no debería de pasar ya que al hablarse de interculturalidad se debería de respetar la cultura de los pueblos indígenas y darle su lugar tanto a

49. El profesor Ángel López tiene 36 años de edad y es originario del Poblado de Vicam Estación. El profesor tiene 11 años trabajando como profesor y solo ha impartido clases en la primaria del pueblo de Rahum y en la primaria José Amarillas en el poblado de Pótam, en donde atiende al grupo de 4º. La entrevista fue realizada en una visita a esta primaria en la que tuve la oportunidad de platicar con él.

estas como a la cultura nacional, ya que debería haber un equilibrio entre ambas.”(Información personal de Ángel López, Nativo Yaqui, Profesor de Primaria bilingüe en el pueblo de Pótam, 2014)

No estoy señalando y culpando a los profesores de que el modelo no se logre concretar dentro de las escuelas de la comunidad, por el contrario, los profesores son parte de un sistema que no termina de desarrollar de manera clara lo que involucra la interculturalidad como proceso educativo.

Aun cuando las bases y especificaciones que se les ofrecen a los profesores son limitadas, hay profesores comprometidos en ofrecer las herramientas necesarias para tratar de implementar la noción de interculturalidad dentro de la población estudiantil. Con referencia a este tema y a la importancia de brindar a la población estudiantil de la comunidad, una educación que realmente aborde la temática Intercultural, el profesor Rodolfo Vega⁵⁰ menciona lo siguiente:

“Cuando hablamos de interculturalidad, hablamos de diversas culturas, eso se le tiene que transmitir a los niños. Hablarles acerca de que así como nosotros somos indígenas, hay otros lugares donde también hay gente que pertenece a alguna etnia, para que sepan que no somos los únicos en este planeta. Les hablamos acerca de que existen diferentes culturas, de que hay muchas lenguas, y que debemos convivir con gente que tiene otras tradiciones y costumbres. Nosotros como profesores debemos de transmitirles esto a los niños, para que ellos sepan y se den cuenta de la importancia de los grupos indígenas. En los libros no viene así un tema de interculturalidad, pero esa es la tarea que tenemos nosotros como profesores, tratar de explicar de la manera más sencilla a los niños sobre esto.” (Información personal de Rodolfo Vega, Nativo Yaqui, Profesor de Primaria bilingüe en Vícam Pueblo, 2014)

Como mencionamos anteriormente los profesores son solo un eslabón de toda la cadena en el sistema educativo y son ellos los transmisores de la educación

50. Rodolfo Vega es nativo Yaqui Originario del poblado de Vícam Estación, tienen 36 años de edad. El profesor comenzó a trabajar como profesor bilingüe desde el año 2003. En la actualidad se desempeña e imparte clases en la primaria Juan Maldonado Tetabiate ubicada en Vícam Pueblo. Este profesor atiende al grupo de 5º. La entrevista con esta persona se llevó a cabo en la primaria de Vícam pueblo en una visita que se realizó a este poblado.

dentro de las escuelas, pero detrás de ellos hay toda una estructura que parece no entender bien lo que implica la interculturalidad y solo lo está dejando como un concepto que se utiliza en los discursos.

Para poder abordar esta política oficial de mejor manera y esperar mejores resultados hacen falta cursos pedagógicos abordando la temática intercultural para los profesores, así como diseñar material didáctico acorde al contexto social y cultural de la comunidad Yaqui. No solo se trata de diseñar este material, sino, editarlo, dar difusión y repartirlo, lo que implica y genera gastos económicos que muchas ocasiones no se cubre, por lo cual es difícil trabajar con estos materiales.

En base a las entrevistas que realicé en el trabajo de campo dentro de la comunidad, me pude percatar de que el concepto de interculturalidad y lo que implica es confuso.

Existen casos de profesores que tienen ciertas complicaciones con este término, en muchos de ellos haciendo alusión a aspectos como las danzas tradicionales, la lengua, las costumbres y creencias de la población Yaqui. En las entrevistas se mencionaba constantemente el hecho de que se tratan de abordar estos aspectos y darles su importancia dentro de los salones de clases. En las escuelas federales se mencionaba sobre esto, que se respetaban todas las costumbres y tradiciones Yaquis y cuando los niños tenían una actividad importante dentro de la comunidad, se les daba permiso de faltar a clases, haciendo referencia a que dentro de las escuelas, si se respetaban estos aspectos.

Este es un ejemplo de las respuestas recurrentes de los profesores, en donde se abordaban aspectos que tenían que ver con la tradición dentro de la comunidad Yaqui. Es por eso que me refiero a la falta de cursos pedagógicos que aborden esta temática de manera más profunda, ya que la preparación del personal docente es fundamental para poner en marcha este modelo educativo e indispensable que los profesores tengan la plena noción del concepto y de lo que implica. Cursos que son muy escasos y que no permiten que los profesores aborden la temática intercultural como herramienta educativa.

Ante esta situación es difícil que este concepto y lo que implica, se les pueda transmitir a los niños para que asimilen de manera clara lo que involucra la interculturalidad. Las complicaciones en cuanto al término no son exclusivas de los profesores o de los estudiantes, ya que el mismo término en sí no se ha logrado desarrollar de manera clara. Solo se propone la definición de manera superficial haciendo alusión a que es importante implementar este modelo para reconocer la importancia de la diversidad cultural y con esto reducir las relaciones desiguales o asimétricas entre la población, pero no se establece un diseño educativo que muestre como se debe implementar la interculturalidad en las escuelas.

No se ha podido establecer una estrategia educativa que permita introducir académicamente lo que implica este concepto, pensando principalmente en cada comunidad y como se debe abordar de acuerdo al contexto social y cultural de cada población. A los profesores Yaquis no se les ha otorgado el material necesario para abordar esta temática dentro de las aulas y acercar a los estudiantes de lo que implica el concepto de interculturalidad. Ante esta situación los profesores de la comunidad tienen que recurrir a elaborar estrategias educativas que permitan adaptar los contenidos al contexto social y cultural Yaqui.

Debido a este tipo de situaciones la interculturalidad aún está lejos de ser realidad, no solo en la comunidad Yaqui, sino a nivel nacional, por lo cual sigue siendo una meta, que parece estar distante de ser alcanzada, como lo indica Silvia Schmelkes:

“No se trata de un concepto descriptivo, sino de una aspiración... Como aspiración, la interculturalidad forma parte de un proyecto de nación.”(Schmelkes, 2006: 4)

Para que el proceso educativo como precursora de la interculturalidad logre mejores resultados, se deben involucrar diversos sectores de la sociedad mexicana. Ante esta idea la educación se ha tomado como uno de los pilares principales para lograrlo.

A pesar de que la educación dentro de la comunidad Yaqui se enfrenta con distintas problemáticas, se está realizando el esfuerzo por ofrecer mejores

condiciones educativas dentro de los poblados. Nuevamente debemos de hacer referencia a que esta situación es más visible en las escuelas bilingües, debido a que es en este sistema en el que se brindan temáticas relacionadas con el contexto Yaqui y se da más apertura a la lengua local. Sobre esta temática la Profesora, Leonor⁵¹ Arteaga menciona lo siguiente:

“Nosotros como maestros trabajamos la lengua, pero también se tiene que trabajar con el español, porque es lo que se nos está pidiendo de acuerdo a la interculturalidad, lo que implica conocer las culturas de los hermanos indígenas de otras regiones, respetarlas y ser tolerante con otros grupos. Además se está trabajando con los parámetros para el rescate de la cultura Yaqui, también se utilizan los libros en lengua, además de los libros que se utilizan a nivel nacional y se alternan los dos tipos de libro para trabajar a la par, ya que eso es lo que también nos están pidiendo en la Secretaría. En las comunidades que son monolingües Yaqui también se les tienen que hablar en español forzosamente.” (Información personal de Leonor Arteaga, Nativa Yaqui, Profesora de Primaria bilingüe en Vícam Pueblo, 2014)

En el caso de los poblados como Pótam, en donde cuentan también con escuela con el sistema federal, la situación también es complicada, ya que en este sistema la prioridad es implementar en los estudiantes los conocimientos básicos en español. Este tipo de sistema tiene los mismos parámetros de enseñanza que se implementan en las escuelas federales a nivel nacional, por lo que los aspectos relacionados con el contexto social y cultural de la comunidad Yaqui tienen menor espacio dentro de las escuelas a diferencia de las primarias bilingües.

A pesar de que las herramientas con las que cuentan los profesores bilingües son limitadas y hace falta enfocar un plan educativo que se adapte a las necesidades de la tribu Yaqui, los esfuerzos que se están elaborando desde dentro de la comunidad son de gran trascendencia y existe personal académico y docente que están comprometidos con lo que implica la educación dentro de la comunidad.

51. Leonor Arteaga es una Profesora de primaria bilingüe, es originaria del pueblo de Tórim y tiene 29 años de edad, inicio a ejercer como profesora en el año 2009. Trabaja en la primaria de Vícam Pueblo en donde imparte clases a los niños de 1º, en la primaria Juan Maldonado Tetabiate.

El profesor Sebastián Huerta⁵², nativo Yaqui, habla sobre la importancia de que se involucren diversos sectores, para brindar una mejor calidad educativa a los niños de la comunidad y señala lo siguiente:

“En la interculturalidad se habla del respeto a la cultura, que el niño puede hablar en la lengua Yaqui o en el español sin que le de vergüenza hacerlo, ya que la interculturalidad busca precisamente eso, que haya respeto hacia las culturas y las lenguas. Actualmente se está tratando de hacer un consejo educativo que contemple, profesores de preescolar y primaria, padres de familia, representantes de alumnos etc. Esto precisamente para poder analizar las problemáticas dentro de la educación. Estaría bien también poder visualizar lo que pasa en las escuelas no indígenas dentro del territorio, ya que también atienden a niños de la tribu Yaqui, este consejo nos ayudaría por que todos debemos de participar y es importante que los padres de familia se involucren también, debido a que es en el hogar en donde está la base de la cultura.”(Información personal de Sebastián Huerta, Nativo Yaqui, Profesor de Primaria Bilingüe en Pótam, 2014)

Debemos de hacer referencia a que los diversos procesos históricos que han acontecido dentro del territorio Yaqui han marcado una serie de cambios dentro de la comunidad, aunado a los mismos cambios que se están llevando a cabo en la actualidad a nivel mundial. Para mejorar las condiciones educativas de la tribu Yaqui, primero se debe hacer un análisis de la situación actual de la comunidad y de emplear estrategias que realmente aborden temáticas referentes al contexto social y cultural de la comunidad. La educación no se imparte solo en las aulas y diversos sectores deben de trabajar arduamente para mejorar las condiciones educativas de la tribu Yaqui y aspirar a la interculturalidad, que como sabemos es un proceso muy complicado.

El uso del término interculturalidad ha tomado relevancia en los últimos años y se ha empleado de manera continua en los trabajos sobre educación, pero el hecho

52. Sebastián Huerta es nativo Yaqui, y es originario del pueblo de Pótam, tiene 44 años de edad y tiene más de veinte años trabajando como Profesor de primaria. Este profesor ha trabajado en distintas localidades de del territorio Yaqui como las Guasimitas, el Baugo, Rahum, Oroz y finalmente Pótam en donde ejerce actualmente en la primaria José Amarillas en donde se realizó esta entrevista.

de que se tome en cuenta dentro de los discursos no precisa que se esté llevando a cabo y que dentro de las aulas y fuera de ellas la interculturalidad sea una realidad.

Sobre este tema Teresa Aguado y Margarita del Olmo mencionan lo siguiente:

“El término “Educación Intercultural” aparece con frecuencia en obras académicas recientes sobre Educación y sobre la sociedad contemporánea, tampoco es difícil encontrarlo en la letra de políticas y normativas educativas, y finalmente han empezado a emplearlo los medios de comunicación. Su rápida difusión y uso, sin embargo, ha tenido el efecto negativo de la confusión: parece que se emplea como una palabra mágica que por el solo hecho de usarla tiene el efecto de invocar modernidad. Pero muchas veces, más allá del propio concepto, de lo que se está hablando es de otro tipo de medidas que hasta hace unos años usaban nombres distintos: educación compensatoria, programas especiales, educación para indígenas, educación para inmigrantes, eventos para celebrar diferencias culturales, etc.”(Del Olmo y Aguado, 2009: 7)

Más allá de emplear el concepto de interculturalidad debemos ser conscientes de lo que esto implica, para poder implementar dentro de las comunidades modelos educativos que propicien un ambiente de respeto y tolerancia. Es necesario recalcar y hacer énfasis en la gran diversidad cultural que existe y resaltar la importancia de la cultura propia en cada comunidad.

4.2.1 *Comentarios Finales del Capítulo*

La implementación de la educación bilingüe intercultural dentro de esta comunidad se enfrenta a diversas dificultades y a pesar de que existen proyectos como el PETY, parece ser mínima la implementación de esta política en las aulas. Aun se perciben secuelas de los antiguos modelos educativos.

La educación integracionista, es el modelo con el cual se formaron la mayoría de las personas adultas de la comunidad, incluyendo entre ellos un gran número de profesores que actualmente se desempeñan en el sistema educativo bilingüe, motivo por el cual se tiene una visión diferente, por parte de algunos de ellos, en cuanto a las estrategias educativas que se deben de implementar dentro de las aulas, ya que de alguna manera ellos fueron víctimas de un modelo que trataba de

anular sus prácticas culturales y de erradicar su lengua indígena, además de ser un modelo educativo demasiado autoritario y con métodos demasiado rigurosos.

A pesar de que en la política educativa oficial se establece un modelo educativo intercultural y aun con ciertas limitantes en la comunidad Yaqui se está realizando el esfuerzo de implementarlo y llevarlo a los salones de clases, todavía parece una tarea muy difícil desprenderse de las antiguas prácticas que dejó el modelo educativo de unificación nacional en los actuales precursores de la educación. Pero no solo los profesores quienes son los transmisores de la educación en las escuelas son los responsables, esta situación es una problemática que involucra diversos sectores de la estructura educativa.

Es importante analizar cuáles son las principales problemáticas y replantear las estrategias que se deben implementar para mejorar la calidad educativa y aspirar a la educación intercultural. Se debe considerar las necesidades educativas de la población y trabajar en adecuar los contenidos en cada una de las regiones y grupos indígenas, en este caso las necesidades de la comunidad Yaqui. Aun cuando las instituciones educativas establecen distintas posturas sobre la actual política y proponen en su discurso este modelo educativo como el ideal para minimizar las relaciones desiguales, no ha logrado dentro de las escuelas implementar el modelo como tal y en la práctica aun es difícil percibir la interculturalidad como un resultado de este modelo educativo.

Aspirar a la interculturalidad implica realizar un esfuerzo en conjunto y no podemos pensar que solo a través de la educación podemos acercarnos a este punto, aunque la educación está fungiendo como uno de los principales precursores y es el espacio donde se puede abordar un poco más esta temática, la realidad es que aún no se puede hablar de interculturalidad como tal y el discurso de las instituciones educativas parece no reflejarse dentro de las aulas.

Conclusiones

A lo largo de este texto se presentó un análisis de las políticas educativas oficiales y su implementación en la comunidad Yaqui de Pótam, Sonora. Se mostraron algunas entrevistas o fragmentos de ellas, en las que algunos miembros de la población, se referían a la educación o modelo educativo que les tocó vivir como educandos. La intención es que, con este ejercicio, pudiéramos delimitar cada uno de estos modelos educativos espacio-temporalmente y ubicáramos más fácilmente sus principales características y como se implementaron dentro de la población Yaqui. Al mismo tiempo hice una breve revisión histórica destacando el contexto de la población Yoreme, en el transcurso de cada uno de estos modelos, para de esta manera tener una perspectiva más amplia que enmarque la experiencia de los actores entrevistados.

En el territorio Yaqui se han implementado escuelas en diversos puntos desde los años treinta con diversas perspectivas educativas. De manera muy general, podemos decir que estos modelos educativos han atentado contra sus prácticas culturales y su lengua. Ejemplo de esto es la política educativa monolingüe o integracionista, modelo en el que se utilizó a la educación como uno de los medios indispensables para lograr introducir a los indígenas del país a la “Cultura Nacional Mexicana”, que pretendía establecer una cultura unitaria para todo el país. Con este sistema educativo se buscaba formar individuos con las mismas características culturales, situación que derivó a una negación de la gran diversidad étnica y cultural del país.

A través de las entrevistas a personas que estudiaron durante el periodo de vigencia de la política educativa integracionista, pudimos visualizar algunas de las situaciones que tuvo que enfrentar la población Yaqui. Para los Yaquis fue un proceso sumamente difícil, ya que mucha de la población era monolingüe y el sistema por el cual se basaba este modelo integracionista no daba apertura a la lengua local, además de que se omitían las prácticas culturales y el contexto social de la población Yoreme.

Con este primer modelo educativo se realizó un esfuerzo por alfabetizar a gran parte de la población originaria de México. Dentro de la comunidad Yaqui este proceso se llevó a cabo mediante de castellanización obligatoria, en donde la lengua local no tenía el mínimo espacio, y por el contrario el objetivo principal era suprimir las lenguas indígenas de los grupos étnicos del país. Podemos encontrar dentro de la población Yaqui una generación de educandos para los que el modelo integracionista fue su única opción, modelo al que se tuvieron que adaptar por necesidad.

Para que la población Yaqui adoptara el castellano como lengua principal, en las escuelas, las clases se impartían únicamente en castellano y su lengua materna no era considerada. El Yaqui no era aceptado como lengua de instrucción y se prefería alfabetizar en español a sabiendas de las dificultades que esto representaba.

Las dificultades y la falta de comunicación entre ambas partes, es decir, alumno-maestro se hacían presentes en el aula. Los profesores solo hablaban el español debido a que eran enviados de otras partes y no conocían ni la lengua, ni el contexto de la comunidad a la cual eran enviados. Ante esta situación, la parte más afectada eran los niños, ya que debían enfrentarse a una educación y a una lengua que no comprendían.

Había una relación autoritaria, por parte de los profesores enviados a territorio Yaqui hacia los niños de la comunidad, es decir, se reflejaba claramente una relación asimétrica, en la que el profesor establecía su autoridad a base de estrategias educativas que atentaban y minimizaban las prácticas culturales y sociales de la población Yaqui, e incluso se presentaban agresiones verbales y físicas hacia los educandos.

El sistema educativo implementado, en la época postrevolucionaria, minimizó los aspectos sociales y culturales de las comunidades indígenas. A pesar de esto no podemos señalar a esta política como la principal causante del desplazamiento lingüístico en algunos poblados como Pótam. Si bien esta política fue uno de los

factores que contribuyeron para que se diera esta situación, existen otros procesos, políticos, económicos, sociales, culturales, entre otros, que generaron la situación actual de la población Yoreme.

Lo que si podemos atribuirle a esta política es la negación a las prácticas culturales y lengua de la población Yaqui en los salones de clases, dejando fuera los temas relacionados a la comunidad. Durante el periodo de vigencia de esta política educativa, la población Yaqui no tuvo ninguna participación en la estructura educativa de la comunidad y fue sometida a una educación homogeneizante en la que se buscaba introducir a los indígenas el sentido de pertenecía a la nación mexicana, haciendo a un lado la situación local y de pertenencia histórica de la población.

Después de varias décadas de vigencia de la política educativa integracionista, se estableció de manera oficial en México la educación bilingüe bicultural, que tuvo como uno de sus principales objetivos contrarrestar las acciones implementadas por el primer modelo educativo, lo cual se tornaba una tarea difícil, debido a que las prácticas de la política anterior, había permeado a la población Yaqui.

Para la implementación de este nuevo modelo se trabajó con personas de la misma población Yoreme. Con esta acción se pretendía dar más apertura a la lengua local y las prácticas culturales de la población, pero había un factor que se tenía que tomar en cuenta, los profesores que iniciaron la educación bilingüe bicultural dentro de la comunidad, por obvias razones también estaban influenciados por el modelo de integración, ya que ellos mismos no habían tenido la oportunidad de formarse en este modelo. Después de haber pasado como estudiantes por el modelo integracionista, tenían la difícil tarea de comenzar a implementar la educación bilingüe, con la responsabilidad de establecer una educación que realmente se adecuara a las necesidades de la comunidad Yaqui.

Como pudimos revisar en el capítulo 3 de este trabajo, en los inicios de la educación bilingüe como política oficial, los procesos de castellanización siguieron en la comunidad Yaqui, con la diferencia de que en esta ocasión se hacía participe

a miembros de la comunidad primero como promotores y posteriormente como profesores bilingües. Estos profesores utilizaban la lengua Yaqui como puente de transición a la castellanización y a pesar de que se comenzaba a dar apertura a la lengua local, el bilingüismo no era equilibrado, por el contrario el Yaqui era utilizado como una herramienta para continuar con el proceso de enseñanza de la llamada “Lengua Nacional”.

A pesar de que ya era oficial la educación bilingüe la comunidad se enfrentó con diversas problemáticas. En el poblado de Pótam, contrario a lo que establecía la nueva política oficial bilingüe-bicultural, nos encontramos con que la trasmisión de la lengua no se había realizado en muchas familias, es decir, muchas familias no hablaban yaqui en casa, debido a que los padres preferían enseñarles el español desde el hogar argumentando que no querían que sus hijos pasaran por la misma situación y problemáticas escolares que ellos habían sufrido por el hecho de no saber hablar el español, por lo que veían a la lengua Yaqui como una desventaja para transitar por el ámbito escolar.

Además de la lengua, la población también se enfrentaba a la falta de contenidos adecuados y acordes al contexto social de la tribu Yaqui. La falta de estos materiales colaboro para que el uso del español tuviera más peso dentro de las escuelas. Los profesores tenían que adaptar los contenidos de los materiales que utilizaban, debido a que trabajaban con los libros y materiales utilizado en todas las regiones del país, además de que revertir las antiguas prácticas utilizadas por el sistema educativo anterior se tornó una tarea difícil.

La educación bilingüe bicultural dentro de la comunidad Yaqui no logró consolidarse, debido la falta de un buen diseño educativo y de materiales adecuados para atender a la población. A pesar de que se le daba más espacio a los temas referentes a la comunidad Yaqui, también existía el caso de profesores que no atendían la educación con base en el contexto social de la población dejando de lado lo referente a la comunidad por el problema que implicaba no contar con las herramientas y materiales necesarios.

Si bien, la educación bilingüe bicultural tenía la intención de mejorar las condiciones escolares de la población indígena, la situación de desventaja a la que se enfrentaban estos grupos étnicos no se erradicó con el cambio de política educativa. No se lograron revertir en su totalidad las prácticas introducidas por el modelo integracionista y los problemas a los que se enfrentó la población Yaqui seguían persistiendo aun después de haber sustituido esta política por el modelo bilingüe.

Aunque el cambio de política marco una pauta para replantear la educación dirigida a estas comunidades, en los hechos la situación educativa seguía teniendo algunas carencias y debilidades, situación que perduro durante muchos años. Paulatinamente se fue dando mayor espacio a aspectos como la lengua y el contexto social de la población Yaqui dentro de los salones de clases, particularmente en las llamadas “escuelas indígenas” a las que asistían mayor número de monolingües, para quienes podemos pensar que este cambio les fue favorable, según lo expresan ellos mismos.

Podemos decir que a pesar de enfrentarse a serios problemas, por la falta de presupuesto, materiales, maestros, escuelas, etc., el establecimiento de esta política fue de trascendencia para los grupos étnicos de México y marco un punto de partida en la manera de abordar la educación, ya que con su oficialización, se reconsideraron las estrategias educativas que se debían implementar en las aulas y se consideraron, de alguna manera las necesidades de los sujetos de la educación.

Respecto a la política educativa Bilingüe Bicultural, los profesores Yaquis que trabajaron durante su periodo de vigencia, y que iniciaron como promotores culturales, como pudimos ver a lo largo del capítulo 3, aseveran que fue una política que en sus inicios careció de una buena planeación, que no les otorgaba las herramientas necesarias para brindar una buena educación a los niños de la comunidad y que en sus primeros años traía consigo muchas de las prácticas que había dejado el antiguo modelo castellanizador. Estos profesores reconocen las

dificultades que se presentaron con el cambio de modelo, pero al mismo tiempo apoyan la idea de que, con la educación bilingüe, se presentó un cambio de gran relevancia para la población Yaqui, no así en la concepción del término “intercultural”, que más bien trajo confusión y muy pocas directrices para su implantación.

Respecto a este tema, la población Yaqui que estudio en las escuelas que implementaban el sistema bilingüe-bicultural, se mantiene con una actitud positiva ante esta, ya que aseveran que el hecho de que los profesores fueran de la misma comunidad, facilitaba la educación para la población hablante de la lengua local y menciona que fue de gran ayuda porque de esta manera se podían comunicar en su lengua con los maestros.

Podemos mencionar que a pesar de que el cambio de política, de la integracionista a la bilingüe bicultural, estuvo plagado de diversas inconsistencias y problemáticas, falta de materiales y herramientas, así como de un diseño adecuado para su implementación dentro de la comunidad Yaqui, la población nativa, resalta la importancia de las escuelas bilingües debido a que las personas hablantes de la lengua local, tendría una opción educativa en donde se diera más apertura a aspectos locales.

En resumen, hasta principios del siglo XXI en el poblado de Pótam, en donde se llevó a cabo la mayor parte de esta investigación, podemos decir que el español ha ganado terreno ante la lengua Yaqui entre las nuevas generaciones. La educación integracionista y un modelo bicultural mal implementado, colaboraron, junto con otros procesos económicos y culturales mencionados en este trabajo, a generar esta situación.

En la actualidad está vigente el modelo de educación Intercultural Bilingüe, el cual es un modelo educativo relativamente reciente. Debemos hacer énfasis y apoyar la idea de que este modelo educativo no es exclusivo para las poblaciones indígenas, por el contrario este modelo debe dirigirse a toda la población mexicana, ya que si se limitara solo a cierta población o se impulsara un modelo

para algunos y uno diferente para otros, estaríamos acentuando la misma problemática por la cual se ha enfrentado la educación. Pensar que solo en las comunidades indígenas debe de emplear este modelo nos llevaría a reproducir los mismos errores que se han cometido durante la implementación de las políticas educativas oficiales anteriores. En lo que si varía esta política, es en que debe de ser bilingüe para aquellas poblaciones hablantes de una lengua indígena e intercultural para todos, además de que se sugiere que debe ser culturalmente pertinente para las poblaciones originarias, tema este último que cada vez pierde más fuerza ante la imposibilidad de precisar a qué se refiere exactamente.

En mi experiencia de trabajo de campo, en base a las entrevistas realizadas y la información obtenida, me percaté de que existe una gran confusión y desconcierto acerca de la interculturalidad o lo que implica este tipo de educación y es un concepto que no queda del todo claro, ya que ante preguntas explícitas sobre este tema, la población mostraba confusión. Esta situación que se presenta en la población, está presente incluso entre los propios profesores o personas involucradas en el ámbito educativo, quienes en su mayoría presentaban respuestas evasivas o que hacían alusión a aspectos locales o de lo propio, como las danzas tradicionales, festividades, costumbres, etc., que si bien son parte de importante para desarrollar la interculturalidad, esta no puede quedar resumido a esto.

Por lo que también resultó muy claro que se debe trabajar en este aspecto y definir de manera adecuada el término, así como dotar de las herramientas necesarias a los encargados de impartir el conocimiento dentro de los salones de clases, y trabajar para que la interculturalidad y lo que implica sea asimilado de la mejor manera. También se deben implementar cursos pedagógicos abordando la temática intercultural y diseñar material didáctico acorde al contexto social y cultural de la comunidad Yaqui.

Con esto no estoy señalando a los profesores, ni diciendo que es un problema que ellos están generando, o que estén mal por tener confusión con el termino de

interculturalidad, ya que los maestros son parte de todo un sistema en el que solo se aborda la interculturalidad en los discursos y hace falta trabajar en ponerlo en práctica dentro de las aulas, lo que quiere decir que no se ha trabajado en un sentido concreto. Se hace visible es la falta de cursos de capacitación en donde se trabaje con este concepto, de manera que los profesores puedan asimilar de mejor manera lo que implica, para poderlo desarrollar dentro de las aulas, de no ser así los profesores no tendrían las armas necesarias para poner en practica la interculturalidad de la que tanto se habla.

Es impórtate ofrecerles herramientas y materiales a los profesores para que la implementación de este modelo, en base a sus decretos y bases, esté más cerca de ser una realidad. También es necesario facilitar materiales escolares a los educandos, referentes al contexto social y cultural de la población Yaqui.

Aun cuando el PETY ha trabajado en la realización de materiales didácticos y libros que colaboren a mejorar la educación, este proyecto no ha recibido todo el apoyo necesario, A mi juicio, es indispensable no dejar de lado esta tarea, ya que es necesario dotar de material adecuado a los estudiantes de la comunidad, tarea que se torna complicada debido a los grandes gastos económicos que genera esta acción, recurso que las instituciones educativas la mayor parte de las veces no cubren.

Es necesario material que aborde el contexto lingüístico, social y cultural de la comunidad Yaqui en ambos sistemas, es decir, sistema bilingüe y federal, ya que este último tienen una gran demanda en los pueblos que cuentan con él y recibe un gran número de pobladores Yaquis. Para lograr esto se debe trabajar de manera local desde la misma comunidad y de manera externa a ella, con el afán de lograr establecer mejores condiciones escolares. Solo con un trabajo en conjunto en el que participen todos los involucrados se podrán mejorar los contenidos, los métodos y estrategias a implementar dentro de las escuelas de la comunidad Yaqui.

Como mencionamos a lo largo del texto, existe una propuesta local, el PETY, en donde se están elaborando materiales y libros que están más apegados al contenido intercultural para las escuelas, siendo este un espacio de socialización y transmisión diferente al de la comunidad. En conjunto con otras instituciones, el PETY ha elaborado algunos otros documentos, los cuales pueden servir como base para el contenido del material educativo, lo que nos indica que esto no es una tarea nada fácil.

También se está trabajando con la normalización de la lengua Yaqui, lo cual es de suma importancia, ya que si se logra establecer un parámetro, será más fácil tener una estructura lingüística digamos franca (ya que hay variaciones del Yaqui entre los pueblos), lo que facilitaría el diseño del contenido de materiales, documentos, libros, escritos etc. y se podrá elaborar la lengua para un espacio de socialización diferente a la socialización familiar o comunitaria. Si se logra establecer y apoyar esta idea, se puede llegar a tener una cultura elaborada dentro de la escuela, ya que hablar de la escuela, es hablar de un espacio diferenciado que tiene sus propias reglas, debido a que dentro de esta no entra todo, es decir, bilingüe o no, la escuela tiene sus propias prioridades.

A pesar de que ya el PETY ha trabajado en esto, no solo es cuestión de tener el material, es necesario editarlo, promoverlo y hacerlo llegar a las escuelas, para lograr mejores resultados, en donde los mayores beneficiados sean los estudiantes y la población en general.

Aunque el esfuerzo por parte PETY ha sido trascendente y ha marcado una pauta en cuanto a la elaboración del material utilizado dentro de las escuelas bilingües, en la actualidad se han presentado con diversas dificultades para continuar elaborándolos, ya que debido a la falta de recursos económicos y apoyo por parte de las instituciones educativas no se han logrado imprimir y repartir nuevamente estos materiales y el disponible no es suficiente para toda la población estudiantil en escuelas bilingües de la comunidad.

Como mencionamos en el trabajo, existen, en la comunidad Yaqui escuelas con un sistema educativo bilingüe en la mayoría de los poblados del territorio. Esta situación se presenta en las escuelas de nivel preescolar y primaria, en donde se brinda un espacio a la lengua local y se abordan temáticas relacionadas al contexto social de la población Yaqui. Aunque también mencionamos que dentro de la comunidad existen escuelas con el sistema federal, donde el uso de la lengua es mínimo, podríamos decir, que hay una base suficiente de escuelas en las que podría reforzar de manera significativa la lengua y la cultura yaqui, desde las escuelas.

Para la población hablante del Yaqui, la participación de los profesores bilingües ha sido fundamental ya que tanto estudiantes como maestros cuentan con una lengua en común, además de conocer las características de su población lo cual facilitan las condiciones educativas. Esto no garantiza que la población tenga una mejor calidad educativa, ya que, también depende de muchos factores, como el papel que realice el profesor en todos los sentidos para brindar una buena educación, pero al tener profesores bilingües de la comunidad, se mejorara la relación y facilitara la comunicación en el ámbito escolar.

Otro de los aspectos importantes que debemos mencionar es que las escuelas bilingües dentro de la comunidad Yaqui solo están disponibles para nivel preescolar y primaria, por lo que el bilingüismo se da solo hasta este nivel. Después de haber concluido estos niveles los niños que estudiaron bajo este sistema tienen que adaptarse a otro totalmente distinto. La razón de esto es que las secundarias y preparatorias se rigen por un sistema federal y no existe escuelas de este nivel educativo con sistema bilingüe, por lo que hay una ruptura y esto obliga a los estudiantes que habían cursado preescolar y primaria en una escuela bilingüe, a adaptarse a este sistema por necesidad. Esto a pesar de que estos niveles también son considerados educación básica, de acuerdo a la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos y el Plan Nacional de Desarrollo.

En el caso de Pótam, la población cuenta con el sistema bilingüe y federa a nivel primaria, siendo este último el de mayor demanda, por lo que el número de población que se enfrentan a esta situación es menor, pero no por eso deja de ser un problema. Encontramos casos de poblados en los que solo cuentan con preescolares y primarias bilingües, ejemplo de esto es Vícam Pueblo, por lo que al entrar al nivel secundaria se enfrentan a una serie de complicaciones.

La demanda de la población por mayores niveles educativos ha crecido, y los hablante de la lengua Yaqui, van a llegar a la secundaria en donde todo se maneja en español, y la política intercultural, queda reducida a los conceptos de tolerancia y respeto.

Sería bueno pensar en dar continuidad al sistema bilingüe también en estos niveles educativos, aunque esto parece una idea difícil de implementar.

También es necesario mencionar que dentro de la comunidad ha habido una serie de procesos históricos que han repercutido en la composición social y cultural de su población y a partir de estos han surgido ciertos cambios y una redefinición de los aspectos culturales de la población Yaqui, derivados del contexto cultural propio y la adaptación con ciertas prácticas implementadas por personas ajenas a su comunidad. Uno de los aspectos a los que podemos hacer mención es la lengua.

En la actualidad dentro del territorio Yaqui hay poblados o localidades donde el español ha ganado espacio frente al uso de la lengua Yaqui. Esto se debe en parte a procesos como los económicos, políticos y tecnológicos, que de alguna manera repercuten dentro de la población. Estos han generado ciertos cambios en las comunidades indígenas, por ejemplo en aspectos culturales de la población, como la lengua local, especialmente en el terreno educativo el uso de las tecnologías de la comunicación, hasta el momento, tienden a incidir de manera que se alejan cada vez más de la cultura local. Pero esto es solo por el momento, porque tenemos varios ejemplos en que estas mismas tecnologías se usan para el desarrollo local.

De acuerdo a esto podemos decir que la política intercultural dentro de la comunidad Yaqui, específicamente dentro del poblado de Pótam, se da en un nuevo contexto, en el que, debido los distintos procesos históricos de globalización, se ha generado una reconceptualización de la sociedad y la cultura Yaqui. En este proceso, el contacto entre distintas sociedades es inevitable y también puede generar ciertos cambios dentro de la estructura de cada sociedad. Las comunidades Yaquis no están exentas de estos contactos y las relaciones interculturales presentes en las escuelas presentan nuevos desafíos para comprender y diseñar políticas educativas bilingües e interculturales, especialmente cuando estos dos parámetros no están bien definidos.

Ejemplo de ello son las distintas situaciones, que como mostramos en los capítulos precedentes se expresan en los espacios escolares. Como mencionamos anteriormente desde la llegada de los españoles al territorio Yaqui se han presentado diversos cambios dentro de la población. La lengua no ha sido la excepción y su uso puede variar, principalmente en los poblados más grandes como Vícam Estación o Pótam, pero también podemos mencionar a Loma de Guamúchil que se encuentra más cerca de Ciudad Obregón.

El uso de la lengua dentro de un pueblo o localidad también puede ser diferente de acuerdo al ámbito o espacio en el que se emplee, por ejemplo la lengua sigue teniendo gran presencia en rituales, en la guardia tradicional o celebraciones importantes, además de los espacios sagrados y actividades religiosas o litúrgicas, pero esto no quiere decir que la lengua no se utilice en otros ámbitos. En Pótam el uso de la lengua puede variar en personas de distintas generaciones, la población adulta o mayor sigue utilizando el Yaqui como lengua principal, mientras que en las nuevas generaciones el español va ganando terreno.

El uso de la lengua Yaqui dentro de las instituciones educativas que se rigen por el sistema bilingüe, no representa mayor problema en poblados donde esta lengua es la que predomina y la mayoría de la población es hablante del Yaqui, pero la situación se torna más complicada en las localidades donde el uso del español ha

ganado terreno frente al uso de la lengua indígena, ya que en las escuelas bilingües se tienen que hacer uso de las dos lenguas dentro de las aulas, la ventaja es que si un niño no entiende el Yaqui puede resolver sus dudas en español y viceversa. Es complicado lidiar con una lengua que no se domina, situación por la cual pasaban las personas monolingües del Yaqui. Hay que mencionar también que no todos los niños que asisten a esta escuela hablan la lengua y se les complica entender mucho de lo que se plantea cuando se utiliza la lengua Yaqui como método de enseñanza y la utilización de los libros en lengua.

En cambio, lo que está presente dentro de las escuelas, llamadas por la propia población, del sistema indígena, es el bilingüismo. Aunque en diferentes niveles, en los distintos poblados, de alguna manera, ha servido la introducción de la lengua dentro de las escuelas, ya que al considerarla, se están introduciendo elementos de su cultura.

En la experiencia de campo si pude observar que el bilingüismo se ha profundizado desde la anterior política educativa, y hasta entonces, era una medida que la gente agradecía y que le ha dado facilidades para transitar en la escuela.

A lo largo del texto se hizo referencia al tema de la lengua y como se mostró en las entrevistas, tanto, directivos, maestros y la población en general hacen énfasis en la promoción de la lengua Yaqui dentro de los espacios educativos y consideran que es un elemento importante que se tiene que reforzar para que se siga reproduciendo, pero no podemos dejar de lado lo que ocurre dentro de la comunidad o en el contexto familiar, si en este sentido no se trasmite la lengua, es difícil que la población la asimile solo en los salones de clases, ya que sería equivocado pensar que solo dentro del ámbito educativo se puede reforzar la lengua o enseñarla a quienes no la saben hablar. Hay espacios en los que la lengua sigue teniendo un alto grado de presencia, pero para que esta se siga reproduciendo, es necesaria la transmisión de quienes la saben a las nuevas generaciones.

La enseñanza de la lengua no solo depende de un solo sector o ámbito, sino del comportamiento de la comunidad en este sentido, aunque como hemos revisado hay una serie de factores, económicos, políticos sociales, tecnológicos etc. que influyen en este tipo de situaciones. Es importante mencionar lo que ocurre en el ámbito social y familiar, ya que la trasmisión abarca diversos factores, no podemos referirnos a la familia o la comunidad como los únicos transmisores de la lengua Yaqui. La trasmisión de la lengua implica una serie de circunstancias dentro de la comunidad y no puede abarcar solo un espacio de unas cuantas horas en los salones de clases, este proceso implica acciones más complejas que involucran trabajar en diversos sectores para lograr la preservación de la lengua.

Es importante hacer referencia al trabajo que está desempeñando el PETY, ya que en este proyecto se está tratando de elaborar mejores contenidos acorde a las necesidades de la población Yaqui. Uno de los principales objetivos es ofrecer mejores condiciones educativas y materiales didácticos, pero más allá de eso y a pesar de que este proyecto sigue trabajando, existen diversas problemáticas que complican la implementación del material. Uno de los principales problemas es que actualmente no se han editado nuevamente los libros con contenido referente al contexto Yaqui, además de que hay que analizar bien la situación de cada poblado y el uso de la lengua para poder tener una perspectiva más amplia y de esta manera proponer alternativas que cumplan con las necesidades de cada localidad.

La implementación de la educación bilingüe intercultural dentro de esta comunidad parece estar alejada de los decretos por los cuales se rige. A pesar de que existen proyectos como el PETY, la interculturalidad dentro de las aulas parece ser mínima en su implementación. Los antiguos modelos educativos dejaron grandes secuelas dentro de la población Yaqui. Un gran número de profesores que actualmente se desempeñan en el sistema educativo bilingüe fueron educados con el modelo integracionista y muy pocos vivieron su etapa de estudiantes con la política bilingüe bicultural, por lo cual aun en la actualidad se hacen presentes algunas de las antiguas prácticas de estos modelos. Algunos profesores aún

siguen implementando ciertas estrategias educativas que repercuten de manera negativa dentro de la población.

Aun cuando la educación intercultural bilingüe se estableció desde inicios de este siglo, en la comunidad Yaqui se sigue trabajando y realizando el esfuerzo para implementarlo como se indica en los decretos y bases. Dentro de las aulas, este modelo no termina por concretarse y a pesar de que las antiguas políticas que tuvieron efectos negativos en la población Yaqui tienen ya algunas décadas de no estar vigentes, parece una tarea muy difícil desprenderse de ellas. Tanto las malas acciones que dejó la política integracionista en los profesores que laboran dentro de la comunidad actualmente, como las malas prácticas a los inicios de la educación bilingüe bicultural, donde la lengua Yaqui era utilizada como instrumento para la castellanización, siguen teniendo presencia dentro de las escuelas de la comunidad.

Debemos de tomar en cuenta que para que este modelo funcione dentro de la comunidad, todas las partes involucradas deben hacer el mayor esfuerzo para mejorar los resultados. Sería un grave error pensar que solo los profesores, quienes son las personas que se encargan de transmitir los conocimientos dentro de los salones de clases, son los principales responsables. Esta situación involucra diversos sectores de la estructura educativa, y no solamente es propio de una región, comunidad o localidad, ya que debemos de hacer una evaluación a nivel nacional.

Es necesario analizar las problemáticas que se están presentando y replantear las estrategias que se deben implementar para mejorar la calidad educativa y aspirar a la educación intercultural. Para lograrlo primero se debe de hacer un análisis del contexto social de la comunidad Yaqui y considerar las necesidades educativas de su población. Una vez visualizando de manera concreta la situación en la que se encuentra la comunidad y en base a lo que se deduzca, considerar cual es la mejor estrategia que se debe implementar para adecuar los contenidos necesarios y brindar mejores condiciones a la población Yaqui.

Muy a pesar de que las instituciones educativas aseveran que la actual política educativa intercultural es la mejor opción educativa y con la que se pueden establecer mejores relaciones e incitar a la tolerancia, respeto y convivencia entre personas con diferentes culturas y contextos sociales, dentro de las instituciones educativas el modelo no ha logrado desarrollarse como tal y también se enfrenta a grandes dificultades. En la práctica es difícil percibir grandes cambios y en la comunidad Yaqui aún se percibe lejos la interculturalidad como resultado.

En la actualidad, aunque en menor número, se encuentran trabajando dentro de las escuelas con el sistema bilingüe, profesores que en su etapa de estudiantes lo hicieron bajo la política bilingüe bicultural, hecho que les otorga una perspectiva diferente, por el hecho de conocer lo que implica un sistema bilingüe, ya que a pesar de que este sistema también se enfrentó con diversas limitantes y problemáticas, logro ser un parte aguas para considerar la lengua indígena y algunas temáticas sobre el contexto social y cultural de la comunidad y retomar estos aspectos dentro de las aulas.

A pesar de esto no podemos decir que esta situación sea la solución o generalizar con todos los profesores que estudiaron bajo el modelo bilingüe, ya que es necesario tener en cuenta las características de cada poblado o localidad de la comunidad Yaqui, además de tener presente que el uso de la lengua Yaqui puede variar de un pueblo a otro.

La tribu Yaqui se ha enfrentado con distintas problemáticas en materia educativa y a más de una década de su implementación, el modelo bilingüe intercultural aun lo logra consolidarse. Los profesores son solo una parte del sistema educativo, por lo que se debe mejorar en todos los aspectos, ya que hay toda una estructura responsable de la educación de la población. Es necesario que el concepto de interculturalidad que se utiliza en los discursos sea trasladado a las aulas y revertir las prácticas que dejaron los antiguos modelos educativos. La educación debe de ser tomada con la seriedad que se merece y se debe trabajar para que las

condiciones educativas mejoren para la tribu Yaqui y todos los grupos indígenas del país.



Fotografía 5. Clase de Primer Grado. Escuela José Amarillas, Potam. Acervo Personal.



Fotografía 6 Música Tradicional Yaqui y Danza del Matachín. Escuela Secundaria No. 23 Juan Maldonado Tetabiate.

Pótam.

Bibliografía

Aguado Odina, Teresa y del Olmo, Margarita (coord.), *“Educación intercultural. Perspectivas y propuestas.”* Editorial Universitaria Ramón Areces, Madrid, 2009.

Aguirre Beltrán, Gonzalo, *Obra Antropológica X, Teoría y Práctica de la Educación Indígena*, Fondo de Cultura Económica, México 1992.

Arnaut, Alberto y Giorguli Silvia (coord.), *“Los grandes problemas de México, VII Educación”*, El Colegio de México, México D.F, 2010.

Bartolomé, Miguel Alberto y Alicia Mabel Barabas, *“La pluralidad en peligro. Procesos de transfiguración y extinción cultural en Oaxaca (Chochos, Chontales, Ixcatecos y zoques)”*, México, INAH/INI, col. Regiones en México, 1999.

Bello Domínguez, Juan, *“El Inicio de la Educación Bilingüe Bicultural”*, en las Regiones Indígenas de México, X Congreso Nacional de Investigación Educativa | área 9: historia e historiografía de la educación, Veracruz, Veracruz, 21 al 25 de septiembre de 2009

Bueno Castellanos Carmen, *“Una Mirada Antropológica a la Globalización”*, V Seminario Internacional de la RII. Toluca, México, 21 – 24 septiembre 1999.

CGEIB, *“El enfoque intercultural en educación. Orientaciones para maestros de primaria”*, Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe”, SEP. México D.F, 2006

CGEIB, *Políticas y Fundamentos de la Educación Intercultural Bilingüe en México*, SEP, México, 2004.

Coronado, Gabriela, *“Proceso de castellanización comunitaria”*, en Gabriela Coronado, María T. Ramos Enríquez y F. Javier Gómez Téllez, Continuidad y cambio en una comunidad bilingüe, México, CIESAS/SEP, col. Miguel Othón de Mendizábal. 1984

De la Fuente, Julio. *“Educación, Antropología y Desarrollo de la Comunidad”*, Instituto nacional indigenista, México, 1964

De la Maza Francisca, *“Gobierno indígena y política social. Programa de Desarrollo Integral para la Tribu Yaqui, Sonora, México”*, Publicado en Cultura - Hombre - Sociedad CUHSO, Volumen 21; Universidad Católica de Temuco, Chile, 2011.

De la Peña, Guillermo, *“La educación Indígena, Consideraciones Críticas”*, Sinéctica#20, Revista electrónica de Educación, Enero - junio 2002.

De la Peña, Guillermo *“La Ciudadanía Étnica y la Construcción de los “Indios” en el México Contemporáneo”*, en Revista Internacional de Filosofía Política, núm. 6, 1995, pág. 16-140.

Diario Oficial de la Federación, *“Constitución Política De Los Estados Unidos Mexicanos”*, Constitución publicada el 5 de febrero de 1917. Texto Vigente Última reforma publicada DOF 29-01-2016

Dietz Gunther y Mateos Cortés Laura Selene, *“Interculturalidad y educación Intercultural en México Un análisis de los discursos nacionales e internacionales en su impacto en los modelos educativos mexicanos”*, SEP, México, 2011.

Dietz Gunther, *“La Comunidad Purhépecha es Nuestra Fuerza, Etnicidad, cultura y región en un movimiento indígena en Michoacán México”*, Ediciones Abyi Yala , Quito Ecuador, 1999.

Fábregas Puig, Andrés, *“De La Teoría de la Aculturación a la Teoría de la Interculturalidad Educación y Asimilación: El Caso Mexicano, Intercultural”* Communication Studies XXI: 1, 2012

Fabila Montes de Oca, Alfonso, *“Las tribuís Yaquis de Sonora, Su Cultura y Anhelada Autodeterminación”* CDI, México, 2012.

Fabila Montes de Oca, Alfonso, *“Los Yaquis De Sonora. Restitución de Tierras Paz y Trabajo, Informe Etnográfico de Alfonso Fabila (1958)”*, CDI, México, 2012.

Figuroa Alejandro, *“Por la Tierra y por los Santos, Identidad y Persistencia Cultural entre los Yaquis y Mayos”*, CONACULTA, Culturas Populares de México, México, 1994.

Gamio, Manuel, *“Forjando Patria”*, Editorial Porrúa, México, 1916.

García Segura, Sonia, *“De la Educación Indígena a la Educación Bilingüe Intercultural. La comunidad purépecha, Michoacán”*, México, Revista Mexicana de Investigación Educativa, vol. 9, núm. 20, enero-marzo, 2004, pp. 61-81, Consejo Mexicano de Investigación Educativa, A.C. México

Gasparello Giovanna y Quintana Guerrero Jaime (coordinadores), *“Otras Geografías, Experiencias de autonomías indígenas en México”*, Universidad Autónoma Metropolitana, México 2009.

Guzmán Gómez, Alba, *“Voces indígenas”*, INI/CNCA, 1991.

Gamio, Manuel, *“Forjando Patria”*, Editorial Porrúa, México, 1916.

Gouy- Gilbert Cécile, *“Una resistencia india: Los Yaquis”*, INI- CEMCA, México, 1985.

Gutiérrez Chong, Natividad, *“Mitos nacionalistas e identidades étnicas: los intelectuales indígenas y el Estado mexicano”*, México: Instituto de Investigaciones Sociales, UNAM, 2012.

Hamel, Enrique & Muñoz, Héctor, *“Bilingüismo, educación Indígena y conciencia lingüística en comunidades otomíes del Valle del Mezquital, México.”* Estudios filológicos, N°16, pág. 127-162, Chile, 1981

Hamel, R.E.2000, *“Políticas del Lenguaje y estrategias culturales en la educación indígena”*. En Inclusión y Diversidad. Discusiones recientes sobre educación Indígena en México, Editado por el IEEPO, 130-167.Oaxaca: IEEPO.

Hamel, Enrique, *“Determinaciones Sociolingüísticas de la Educación Indígena”*, UAM, Cuaderno Numero 25.

Hernández López Ramón, 1982, *“Reflexiones en torno al sistema de educación indígena bilingüe y bicultural”*. En: Arlen Patricia Scalón y Juan Lezama Morfin, *Hacia un México pluricultural. De la castellanización a la educación indígena Bilingüe y bicultural.*

Herrera Labra, Graciela, *“Los docentes indígenas. Breve historia”*, Reencuentro, núm. 33, mayo, 2002, pp. 31-39 Universidad Autónoma Metropolitana Unidad Xochimilco Distrito Federal, México.

Jablonzka, Aleksandra, *“Construcción de Política Educativas interculturales en México”*. Debates, tendencias, problemas, desafíos. UPN, México, 2010.

Jaime León, Juan Silverio, *“Testimonios de una Mujer Yaqui”*, CONACULTA, P.A.C.M.Y.C... México, 1998.

Jiménez Naranjo, Yolanda, *“Cultura Comunitaria y Escuela Rural”*, SEP- CGEIB, México, 2009.

Korsbaek Leif y Sámano Rentería Miguel Ángel, *“El Indigenismo en México: Antecedentes y Actualidad, en Ra Ximhai”*, Revista de Sociedad, Cultura y desarrollo Sustentable, Universidad Autónoma Indígena de México, Mochicahui, el Fuerte, Sinaloa, Enero- Abril, 2007.

Lerma Rodríguez, Enriqueta, *“El Nido Heredado, Estudio Sobre Cosmovisión, Espacio y Ciclo Ritual de la Tribu Yaqui”*, UNAM, México, 2011.

Lerma Rodríguez, Enriqueta *“Venado de dos cabezas. Políticas del lenguaje en las comunidades yaquis. El caso de las relaciones de poder en torno al Proyecto Educativo de la Tribu Yaqui”*, Tesis de Maestría en Antropología, UNAM, México, 2007.

Moctezuma Zamarrón, José Luis, *“De Pascolas y Venados: adaptación, cambio y persistencia de las lenguas yaqui y mayo frente al español”*, siglo XXI editores s.a. de C.V. México D.F 2001.

Moctezuma Zamarrón, José Luis, Yaquis, Pueblos Indígenas del México Contemporáneo, México: CDI, 2007.

Martínez Buenabad Elizabeth, *“La Educación Indígena e Intercultural en México y sus Implicaciones en la Construcción de Ciudadanías”*, XI Congreso Nacional de Investigación Educativa / 12. Multiculturalismo y Educación / Ponencia

Muñoz Cruz, Héctor, *“Rumbo a la Interculturalidad en Educación”*, UAM-I, UPN Unidad 201 Oaxaca, UABJO, México, 2002.

OEA, *“Alternativas de educación para grupos culturalmente diferenciados: estudio de casos”*,1983.

Olavarría María Eugenia, *“Análisis estructural de la mitología Yaqui”*, Instituto Nacional de Antropología e Historia, 1989.

Olavarría María Eugenia, *“Cruces, Flores y Serpientes, Simbolismo y vida Ritual Yaquis”*, Plaza y Valdés Editores, México, 2003.

Olavarría María Eugenia (Coordinadora), *“Simbolismo y Poder”*, UAM- Porrúa, México 2007.

Olmos Aguilera, Miguel, *“El chivo Encantado, La estética del arte indígena en el noreste de México”*, Fondo Regional para la Cultura y las Artes, México D.F 2011.

Rebolledo Reséndiz Nicanor, *“La formación de profesores indígenas bilingües en México”*, Ponencia dictada en la Annual Meeting of the American Educational Research Association New Orleans, abril de 1994.

Rebolledo, Nicanor, *“Antropología y educación intercultural, Perspectivas interdisciplinarias en México”*. Ponencia presentada en el Coloquio Alarifes, Amanuenses y evangelistas. Redes, Narrativas y Sujetos en las Comunidades Científicas. Instituto de Investigaciones Antropológicas de la UNAM/CONACULTA/INAH, del 23 al 26 de octubre de 2001. Submetida a Colegio Editorial de C&P en agosto de 2003.

Ross Argüelles, Guadalupe de la Paz, *“JIAK JI’OJTEINOKPO YEE MAJTAWAME” ENSEÑANZA DE LA LECTO-ESCRITURA EN LA LENGUA YAQUI*”, X Congreso Nacional de Investigación Educativa Veracruz, 21 al 25 de septiembre de 2009.

Sáenz, Moisés, *“Antología de Moisés Sáenz”*, Ediciones Oasis, México D.F 1970

Scanlon, A. P., & I. Lezama Morfín, J. *“Hacia un México pluricultural: De la castellanización a la educación indígena bilingüe y bicultural. México”*, J. Porrúa. 1982

Sipicer Edward, *“Los Yaquis Historia de una Cultura”* Universidad Nacional Autónoma de México, México 1994.

Stavenhagen Rodolfo y Nolasco Margarita (coord.), *“Política Cultural para un País Multiétnico”*, SEP, México, 1988.

Thank De Estrada, Dorothy (Coordinadora), *“La Educación en México, Seminario de Historia de la Educación”*. El Colegio de México, México D.F. 2010

UNESCO, *“Convención Sobre la Protección y Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales”*, La conferencia general de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, en su 33ª reunión celebrada en París del 3 al 21 de Octubre de 2005.

Varios Autores, *“Revista Artículos y Ensayos de Sociología Rural”*, No. 5, Año 2008, publicación semestral editada por la Universidad Autónoma Chapingo a través del Departamento de Sociología Rural, Chapingo, Edo. De México.

Varios Autores, *“Política educativa indígena Práctica docente, castellanización, burocracia y centralización de la educación como limitaciones del éxito pedagógico en la región Ch’ol, Chiapas”*, Perfiles Educativos, vol. XXXIV, núm. 135, 2012, IISUE-UNA.

Velazco Toro, José, *“Autonomía y Territorialidad Entre los Yaquis de Sonora, México”*, Reunión del Grupo de Trabajo del Centro de Estudios Latinoamericanos en la Universidad de Varsovia, Varsovia Polonia, junio 1992.